

Canada Gazette



Gazette du Canada

Part I

Partie I

OTTAWA, SATURDAY, SEPTEMBER 8, 2012

OTTAWA, LE SAMEDI 8 SEPTEMBRE 2012

NOTICE TO READERS

The *Canada Gazette* is published under authority of the *Statutory Instruments Act*. It consists of three parts as described below:

- Part I Material required by federal statute or regulation to be published in the *Canada Gazette* other than items identified for Part II and Part III below — Published every Saturday
- Part II Statutory Instruments (Regulations) and other classes of statutory instruments and documents — Published January 4, 2012, and at least every second Wednesday thereafter
- Part III Public Acts of Parliament and their enactment proclamations — Published as soon as is reasonably practicable after Royal Assent

The *Canada Gazette* is available in most public libraries for consultation.

To subscribe to, or obtain copies of, the *Canada Gazette*, contact bookstores selling government publications as listed in the telephone directory or write to Publishing and Depository Services, Public Works and Government Services Canada, Ottawa, Canada K1A 0S5.

The *Canada Gazette* is also available free of charge on the Internet at <http://gazette.gc.ca>. It is accessible in Portable Document Format (PDF) and in HyperText Mark-up Language (HTML) as the alternate format. The on-line PDF format of Part I, Part II and Part III is official since April 1, 2003, and is published simultaneously with the printed copy.

For information regarding reproduction rights, please contact Public Works and Government Services Canada, by telephone at 613-996-6886 or by email at droitdauteur.copyright@tpsgc-pwgsc.gc.ca.

AVIS AU LECTEUR

La *Gazette du Canada* est publiée conformément aux dispositions de la *Loi sur les textes réglementaires*. Elle est composée des trois parties suivantes :

- Partie I Textes devant être publiés dans la *Gazette du Canada* conformément aux exigences d'une loi fédérale ou d'un règlement fédéral et qui ne satisfont pas aux critères de la Partie II et de la Partie III — Publiée le samedi
- Partie II Textes réglementaires (Règlements) et autres catégories de textes réglementaires et de documents — Publiée le 4 janvier 2012 et au moins tous les deux mercredis par la suite
- Partie III Lois d'intérêt public du Parlement et les proclamations énonçant leur entrée en vigueur — Publiée aussitôt que possible après la sanction royale

On peut consulter la *Gazette du Canada* dans la plupart des bibliothèques publiques.

On peut s'abonner à la *Gazette du Canada* ou en obtenir des exemplaires en s'adressant aux agents libraires associés énumérés dans l'annuaire téléphonique ou en s'adressant aux Éditions et Services de dépôt, Travaux publics et Services gouvernementaux Canada, Ottawa, Canada K1A 0S5.

La *Gazette du Canada* est aussi offerte gratuitement sur Internet au <http://gazette.gc.ca>. La publication y est accessible en format de document portable (PDF) et en langage hypertexte (HTML) comme média substitut. Le format PDF en direct de la Partie I, de la Partie II et de la Partie III est officiel depuis le 1^{er} avril 2003 et est publié en même temps que la copie imprimée.

Pour obtenir des renseignements sur les droits de reproduction, veuillez communiquer avec Travaux publics et Services gouvernementaux Canada, par téléphone au 613-996-6886 ou par courriel à l'adresse droitdauteur.copyright@tpsgc-pwgsc.gc.ca.

<i>Canada Gazette</i>	<i>Part I</i>	<i>Part II</i>	<i>Part III</i>
Yearly subscription			
Canada	\$135.00	\$67.50	\$28.50
Outside Canada	US\$135.00	US\$67.50	US\$28.50
Per copy			
Canada	\$2.95	\$3.50	\$4.50
Outside Canada	US\$2.95	US\$3.50	US\$4.50

<i>Gazette du Canada</i>	<i>Partie I</i>	<i>Partie II</i>	<i>Partie III</i>
Abonnement annuel			
Canada	135,00 \$	67,50 \$	28,50 \$
Extérieur du Canada	135,00 \$US	67,50 \$US	28,50 \$US
Exemplaire			
Canada	2,95 \$	3,50 \$	4,50 \$
Extérieur du Canada	2,95 \$US	3,50 \$US	4,50 \$US

REQUESTS FOR INSERTION

Requests for insertion should be directed to the Canada Gazette Directorate, Public Works and Government Services Canada, 350 Albert Street, 5th Floor, Ottawa, Ontario K1A 0S5, 613-996-2495 (telephone), 613-991-3540 (fax).

Bilingual texts received as late as six working days before the desired Saturday's date of publication will, if time and other resources permit, be scheduled for publication that date.

Each client will receive a free copy of the *Canada Gazette* for every week during which a notice is published.

DEMANDES D'INSERTION

Les demandes d'insertion doivent être envoyées à la Direction de la Gazette du Canada, Travaux publics et Services gouvernementaux Canada, 350, rue Albert, 5^e étage, Ottawa (Ontario) K1A 0S5, 613-996-2495 (téléphone), 613-991-3540 (télécopieur).

Un texte bilingue reçu au plus tard six jours ouvrables avant la date de parution demandée paraîtra, le temps et autres ressources le permettant, le samedi visé.

Pour chaque semaine de parution d'un avis, le client recevra un exemplaire gratuit de la *Gazette du Canada*.

TABLE OF CONTENTS

Vol. 146, No. 36 — September 8, 2012

Government notices	2588
Appointments	2621
Parliament	
House of Commons	2625
Commissions	2626
(agencies, boards and commissions)	
Miscellaneous notices	2634
(banks; mortgage, loan, investment, insurance and railway companies; other private sector agents)	
Proposed regulations	2635
(including amendments to existing regulations)	
Index	2645
Supplements	
Chief Electoral Officer (<i>Published separately</i>)	

TABLE DES MATIÈRES

Vol. 146, n° 36 — Le 8 septembre 2012

Avis du gouvernement	2588
Nominations	2621
Parlement	
Chambre des communes	2625
Commissions	2626
(organismes, conseils et commissions)	
Avis divers	2634
(banques; sociétés de prêts, de fiducie et d'investissements; compagnies d'assurances et de chemins de fer; autres agents du secteur privé)	
Règlements projetés	2635
(y compris les modifications aux règlements existants)	
Index	2646
Suppléments	
Directeur général des élections (<i>publiés à part</i>)	

GOVERNMENT NOTICES**DEPARTMENT OF FINANCE****DEPARTMENT OF FOREIGN AFFAIRS AND
INTERNATIONAL TRADE****CUSTOMS TARIFF***Proposed amendments to the NAFTA rules of origin — Domestic consultations*

The purpose of this notice is to seek views from interested parties regarding proposed amendments to the NAFTA rules of origin. As well, this notice invites new requests for the liberalization of the rules of origin.

The proposed changes to the NAFTA rules of origin, set out in the Schedule below, would liberalize or simplify some of the rules of origin applicable to several product categories, including miscellaneous edible preparations; petroleum; products of the chemical or allied industries; plastics and rubber and articles thereof; cork; glass; non-ferrous metals; certain machinery and mechanical appliances; certain electrical machinery and equipment; sound and television image recorders and reproducers; locomotives; parts for trailers and semi-trailers; optical, medical and measuring instruments and parts; medical and other specialists' chairs and other furniture; toys and games and miscellaneous manufactured articles.

The proposals were developed to respond to requests from producers seeking more liberal NAFTA rules of origin or to align the NAFTA rules of origin with more liberal rules of origin under other free trade agreements that each NAFTA country has negotiated subsequent to NAFTA.

Background

The NAFTA rules of origin are used to determine which goods are eligible for NAFTA tariff preferences. Goods containing non-originating materials can be considered North American if the non-originating materials are sufficiently transformed in the NAFTA region so as to undergo the changes in tariff classification that are specified in Annex 401 of the Agreement, which is posted at www.international.gc.ca/trade-agreements-accords-commerciaux/agr-acc/nafta-alena/ann-401-09.aspx?lang=eng&view=d. In addition, some goods must include a specified percentage of North American content to qualify for preferential tariff treatment.

The initial government notice inviting industry comments on liberalizing the NAFTA rules of origin was published in Part I of the *Canada Gazette* on December 20, 2003. The first set of amendments under this initiative was made to the *NAFTA Rules of Origin Regulations* in 2005, while the second and third sets of changes came into force on July 1, 2006, and September 1, 2009, respectively. This notice pertains to a fourth package of proposed amendments, which the NAFTA Parties are aiming to implement in 2013.

Based on industry submissions and in consultation with industry representatives in the three countries, the proposed changes were developed jointly by the governments of Canada, Mexico

AVIS DU GOUVERNEMENT**MINISTÈRE DES FINANCES****MINISTÈRE DES AFFAIRES ÉTRANGÈRES ET DU
COMMERCE INTERNATIONAL****TARIF DES DOUANES***Modifications proposées aux règles d'origine de l'ALÉNA — Consultations auprès des Canadiens*

Le présent avis a pour but d'obtenir l'opinion des parties intéressées au sujet de modifications proposées aux règles d'origine de l'ALÉNA. De plus, les intéressés sont invités à soumettre des nouvelles demandes pour libéraliser les règles d'origine.

Les modifications proposées aux règles d'origine de l'ALÉNA, exposées dans l'annexe ci-après, auraient pour effet de libéraliser ou de simplifier certaines des règles d'origine applicables à diverses catégories de produits, y compris les suivantes : préparations alimentaires diverses, pétrole, produits des industries chimiques ou des industries connexes, matières plastiques, caoutchouc et ouvrages en ces matières, liège, verre, métaux non ferreux, certaines machines et certains appareils mécaniques, certaines machines, certains appareils et certains équipements électriques, appareils d'enregistrement ou de reproduction des images et du son en télévision, locomotives, parties pour remorques et semi-remorques, appareils d'optique, appareils médicaux et appareils de mesure et leurs parties, fauteuils et autre mobilier pour médecins et autres spécialistes, jouets et jeux et ouvrages divers.

Ces propositions ont été élaborées afin de répondre à des demandes de manufacturiers pour des règles d'origine plus libérales dans le cadre de l'ALÉNA ou afin d'aligner les règles d'origine de l'ALÉNA sur les règles d'origine plus libérales aux termes d'accords de libre-échange que chacun des pays de l'ALÉNA a négociés après la conclusion de l'ALÉNA.

Contexte

Les règles d'origine de l'ALÉNA servent à déterminer l'admissibilité d'une marchandise au traitement tarifaire préférentiel de l'ALÉNA. Les marchandises contenant des matières non originaires de la région ALÉNA peuvent être considérées comme étant nord-américaines si les matières non originaires sont suffisamment transformées dans cette région pour faire l'objet d'un changement de classement tarifaire déterminé dans l'Annexe 401 de l'Accord, affichée à l'adresse www.international.gc.ca/trade-agreements-accords-commerciaux/agr-acc/nafta-alena/ann-401-09.aspx?lang=fr&view=d. De plus, certaines marchandises doivent avoir un pourcentage de contenu nord-américain afin d'être admissibles au traitement tarifaire préférentiel.

L'avis gouvernemental initial invitant les commentaires de l'industrie sur la libéralisation des règles d'origine de l'ALÉNA a été publié dans la Partie I de la *Gazette du Canada* le 20 décembre 2003. Le premier volet de modifications découlant de cette initiative a été apporté au *Règlement sur les règles d'origine (ALÉNA)* en 2005; les deuxième et troisième volets de modifications sont entrés en vigueur le 1^{er} juillet 2006 et le 1^{er} septembre 2009, respectivement. Le présent avis porte sur une quatrième série de modifications que les parties de l'ALÉNA se proposent de mettre en vigueur en 2013.

Fondées sur les demandes reçues de l'industrie, les modifications proposées ont été élaborées, en collaboration avec des représentants de l'industrie des trois pays, par les gouvernements du

and the United States. The governments will review any further public comments resulting from these domestic consultations to determine whether the proposals will be implemented as amendments to the rules of origin in NAFTA.

It should be noted that the proposed amendments are based on the 2007 version of the Harmonized Commodity Description and Coding System (Harmonized System), upon which the tariff schedules of most countries are based. When the existing NAFTA rules of origin undergo technical rectification to align them with the current (2012) version of the Harmonized System, the proposed amendments, if accepted, would be included as part of that conversion.

Submissions

Interested parties wishing to comment on the proposed amendments should submit their views in writing by October 19, 2012. In developing comments on the current proposals as well as making submissions for new requests to liberalize the NAFTA rules of origin, interested parties should focus on the impact that such measures would have on the products of interest to them.

Address for submissions

Submissions should be sent to the following address: NAFTA Rules of Origin, Trade and Tariff Policy, International Trade Policy Division, Department of Finance, 140 O'Connor Street, 14th Floor, Ottawa, Ontario K1A 0G5, 613-992-6761 (fax), Tariff-Tarif@fin.gc.ca (email).

General inquiries can be directed to Trade and Tariff Policy, Department of Finance, 613-996-5470 (telephone).

Canada, du Mexique et des États-Unis. Les gouvernements examineront les commentaires complémentaires reçus afin d'établir si les mesures proposées seront mises en œuvre en tant que modifications des règles d'origine de l'ALÉNA.

Il faut savoir que les modifications proposées se basent sur la version de 2007 du Système harmonisé de désignation et de codification des marchandises (le Système harmonisé) sur lequel se base le barème tarifaire de la plupart des pays. Lorsqu'on apportera des rectifications techniques aux règles d'origine actuelles de l'ALÉNA pour les harmoniser à la version courante (2012) du Système harmonisé, les modifications proposées, si elles sont acceptées, seront incluses dans cette conversion.

Présentations

Les parties intéressées qui désirent se prononcer sur les modifications proposées doivent soumettre leurs commentaires par écrit d'ici le 19 octobre 2012. Dans l'élaboration des commentaires portant sur les modifications proposées ainsi que des nouvelles demandes pour la libéralisation des règles d'origine de l'ALÉNA, les parties concernées devraient se concentrer sur l'incidence que pourraient avoir ces mesures sur les marchandises qui les intéressent.

Adresse pour l'envoi des présentations

Les présentations doivent être expédiées à l'adresse suivante : Règles d'origine de l'ALÉNA, Politique tarifaire et commerciale, Division de la politique commerciale internationale, Ministère des Finances, 140, rue O'Connor, 14^e étage, Ottawa (Ontario) K1A 0G5, 613-992-6761 (télécopieur), Tariff-Tarif@fin.gc.ca (courriel).

Pour toute demande de renseignements généraux, veuillez vous adresser au bureau suivant : Politique tarifaire et commerciale, ministère des Finances, 613-996-5470 (téléphone).

SCHEDULE

NAFTA RULES OF ORIGIN LIBERALIZATION

Tentatively Agreed Proposals to Amend Annex 401 of NAFTA, Specific Rules of Origin

Chapter 21	Miscellaneous edible preparations
2103.90: Delete the rules of origin applicable to subheading 2103.90 and replace with the following:	
2103.90	A change to subheading 2103.90 from any other subheading.
Chapter 27	Mineral fuels, mineral oils and products of their distillation; bituminous substances; mineral waxes
2711.11, 2711.12-2711.14: Delete the rules of origin applicable to subheading 2711.11 and 2711.12-2711.14 and replace with the following:	
2711.11	A change to a good of subheading 2711.11 from within that subheading or any other subheading, provided that the non-originating feedstock of subheading 2711.11 constitutes no more than 49 percent by volume of the good.

ANNEXE

LIBÉRALISATION DES RÈGLES D'ORIGINE DE L'ALÉNA

Propositions provisoires pour modifier l'annexe 401 de l'ALÉNA, règles d'origine spécifiques

Chapitre 21	Préparations alimentaires diverses
2103.90 : Les règles d'origine qui s'appliquent à la sous-position 2103.90 sont remplacées par ce qui suit :	
2103.90	Un changement à la sous-position 2103.90 de toute autre sous-position.
Chapitre 27	Combustibles minéraux, huiles minérales et produits de leur distillation; matières bitumineuses; cires minérales
2711.11, 2711.12-2711.14 : Les règles d'origine qui s'appliquent aux sous-positions 2711.11 et 2711.12 à 2711.14 sont remplacées par ce qui suit :	
2711.11	Un changement à un produit de la sous-position 2711.11 à l'intérieur de cette sous-position ou de toute autre sous-position, à la condition que les charges d'alimentation non originaires de la sous-position 2711.11 ne constituent pas plus de 49 p. 100 du volume du produit.

2711.12-2711.14 A change to a good of subheading 2711.12 through 2711.14 from within that subheading or any other subheading, including another subheading within that group, provided that the non-originating feedstock of subheading 2711.12 through 2711.14 constitutes no more than 49 percent by volume of the good.

2711.21: Delete the rule of origin applicable to subheading 2711.21 and replace with the following:

2711.21 A change to subheading 2711.21 from any other subheading.

2713.20: Delete the rule of origin applicable to subheading 2713.20 and replace with the following:

2713.20 A change to a good of subheading 2713.20 from within that subheading or any other subheading, provided that the non-originating feedstock of subheading 2713.20 constitutes no more than 49 percent by volume of the good.

Chapter 28 Inorganic chemicals; organic or inorganic compounds of precious metals, of rare-earth metals, of radioactive elements or of isotopes

2801.10-2801.30, 28.02-28.03, 2804.10-2804.50, 2804.61-2804.69, 2804.70-2804.90: Delete subheading 2801.10-2801.30, heading 28.02-28.03 and subheading 2804.10-2804.50, 2804.61-2804.69, 2804.70-2804.90 and the rules of origin applicable thereto and replace with the following:

2801.10-2804.90 A change to subheading 2801.10 through 2804.90 from any other subheading, including another subheading within that group.

2805.19: Delete the rules of origin applicable to subheading 2805.19 and replace with the following:

2805.19 A change to a good of subheading 2805.19 from any other good within that subheading or any other subheading.

2806.10, 2806.20, 28.07-28.08, 2809.10-2810.00: Delete subheading 2806.10, 2806.20, heading 28.07-28.08 and subheading 2809.10-2810.00 and the rules of origin applicable thereto and replace with the following:

2806.10-2810.00 A change to subheading 2806.10 through 2810.00 from any other subheading, including another subheading within that group.

2811.11-2811.22, 2811.29, 2812.10-2814.20: Delete subheading 2811.11-2811.22, 2811.29 and 2812.10-2814.20 and the rules of origin applicable thereto and replace with the following:

2811.11-2814.20 A change to a good of any of subheading 2811.11 through 2814.20 from any other good within that subheading or any other subheading, including another subheading within that group.

2711.12-2711.14 Un changement à un produit des sous-positions 2711.12 à 2711.14 à l'intérieur de cette sous-position ou de toute autre sous-position, y compris une autre sous-position à l'intérieur de ce groupe, à la condition que les charges d'alimentation non originaires des sous-positions 2711.12 à 2711.14 ne constituent pas plus de 49 p. 100 du volume du produit.

2711.21 : La règle d'origine qui s'applique à la sous-position 2711.21 est remplacée par ce qui suit :

2711.21 Un changement à la sous-position 2711.21 de toute autre sous-position.

2713.20 : La règle d'origine qui s'applique à la sous-position 2713.20 est remplacée par ce qui suit :

2713.20 Un changement à un produit de la sous-position 2713.20 à l'intérieur de cette sous-position ou de toute autre sous-position, à la condition que les charges d'alimentation non originaires de la sous-position 2713.20 ne constituent pas plus de 49 p. 100 du volume du produit.

Chapitre 28 Produits chimiques inorganiques; composés inorganiques ou organiques de métaux précieux, d'éléments radioactifs, de métaux des terres rares ou d'isotopes

2801.10-2801.30, 28.02-28.03, 2804.10-2804.50, 2804.61-2804.69, 2804.70-2804.90 : Les sous-positions 2801.10 à 2801.30, les positions 28.02 à 28.03 et les sous-positions 2804.10 à 2804.50, 2804.61 à 2804.69, 2804.70 à 2804.90 et les règles d'origine qui s'y appliquent sont remplacées par ce qui suit :

2801.10-2804.90 Un changement aux sous-positions 2801.10 à 2804.90 de toute autre sous-position, y compris une autre sous-position à l'intérieur de ce groupe.

2805.19 : Les règles d'origine qui s'appliquent à la sous-position 2805.19 sont remplacées par ce qui suit :

2805.19 Un changement à un produit de la sous-position 2805.19 de tout autre produit à l'intérieur de cette sous-position ou de toute autre sous-position.

2806.10, 2806.20, 28.07-28.08, 2809.10-2810.00 : Les sous-positions 2806.10, 2806.20, les positions 28.07 à 28.08, les sous-positions 2809.10 à 2810.00 et les règles d'origine qui s'y appliquent sont remplacées par ce qui suit :

2806.10-2810.00 Un changement aux sous-positions 2806.10 à 2810.00 de toute autre sous-position, y compris une autre sous-position à l'intérieur de ce groupe.

2811.11-2811.22, 2811.29, 2812.10-2814.20 : Les sous-positions 2811.11 à 2811.22, 2811.29 et 2812.10 à 2814.20 et les règles d'origine qui s'y appliquent sont remplacées par ce qui suit :

2811.11-2814.20 Un changement à un produit de l'une des sous-positions 2811.11 à 2814.20 de tout autre produit à l'intérieur de cette sous-position ou de toute autre sous-position, y compris une autre sous-position à l'intérieur de ce groupe.

2815.11-2815.12, 2815.20, 2815.30: Delete subheading 2815.11-2815.12, 2815.20 and 2815.30 and the rules of origin applicable thereto and replace with the following:

2815.11-2815.30 A change to subheading 2815.11 through 2815.30 from any other subheading, including another subheading within that group.

2816.10, 2816.40, 2817.00-2818.30, 2819.10, 2819.90, 2820.10, 2820.90, 2821.10-2821.20, 28.22-28.23, 2824.10, 2824.90, 2825.10-2825.90, 2826.12, 2826.19, 2826.30, 2826.90, 2827.10-2827.35, 2827.39, 2827.41-2827.60, 2828.10-2828.90, 2829.11, 2829.19-2829.90, 2830.10, 2830.90, 2831.10-2832.30, 2833.11-2833.27, 2833.29, 2833.30-2833.40, 2834.10-2834.21, 2834.29, 2835.10-2835.26, 2835.29, 2835.31-2835.39, 2836.20-2836.30, 2836.40-2836.92, 2836.99, 2837.11-2837.20, 2839.11-2839.19, 2839.90, 2840.11-2840.30, 2841.30, 2841.50, 2841.61-2841.80, 2841.90, 2842.10, 2842.90, 2843.10-2850.00: Delete subheading 2816.10, 2816.40, 2817.00-2818.30, 2819.10, 2819.90, 2820.10, 2820.90, 2821.10-2821.20, heading 28.22-28.23, subheading 2824.10, 2824.90, 2825.10-2825.90, 2826.12, 2826.19, 2826.30, 2826.90, 2827.10-2827.35, 2827.39, 2827.41-2827.60, 2828.10-2828.90, 2829.11, 2829.19-2829.90, 2830.10, 2830.90, 2831.10-2832.30, 2833.11-2833.27, 2833.29, 2833.30-2833.40, 2834.10-2834.21, 2834.29, 2835.10-2835.26, 2835.29, 2835.31-2835.39, 2836.20-2836.30, 2836.40-2836.92, 2836.99, 2837.11-2837.20, 2839.11-2839.19, 2839.90, 2840.11-2840.30, 2841.30, 2841.50, 2841.61-2841.80, 2841.90, 2842.10, 2842.90 and 2843.10-2850.00 and the rules of origin applicable thereto and replace with the following:

2816.10-2850.00 A change to a good of any of subheading 2816.10 through 2850.00 from any other good within that subheading or any other subheading, including another subheading within that group.

28.52, 28.53: Delete headings 28.52 and 28.53 and the rules of origin applicable thereto and replace with the following:

28.52-28.53 A change to a good of any of heading 28.52 through 28.53 from any other good within that heading or any other heading, including another heading within that group.

Chapter 29 Organic chemicals

Insert the following Chapter Notes:

Note 1: *Notes 3 through 4 of this Chapter confer origin to a good of any heading or subheading in this Chapter, except as otherwise specified in those notes.*

Note 2: *Notwithstanding Note 1, a good is an originating good if it meets the applicable change in tariff classification specified in the rules of origin of this Chapter.*

Note 3: Chemical Reaction

A good of this Chapter that results from a chemical reaction in the territory of one or more of the Parties shall be treated as an originating good.

2815.11-2815.12, 2815.20, 2815.30 : Les sous-positions 2815.11 à 2815.12, 2815.20 et 2815.30 et les règles d'origine qui s'y appliquent sont remplacées par ce qui suit :

2815.11-2815.30 Un changement aux sous-positions 2815.11 à 2815.30 de toute autre sous-position, y compris une autre sous-position à l'intérieur de ce groupe.

2816.10, 2816.40, 2817.00-2818.30, 2819.10, 2819.90, 2820.10, 2820.90, 2821.10-2821.20, 28.22-28.23, 2824.10, 2824.90, 2825.10-2825.90, 2826.12, 2826.19, 2826.30, 2826.90, 2827.10-2827.35, 2827.39, 2827.41-2827.60, 2828.10-2828.90, 2829.11, 2829.19-2829.90, 2830.10, 2830.90, 2831.10-2832.30, 2833.11-2833.27, 2833.29, 2833.30-2833.40, 2834.10-2834.21, 2834.29, 2835.10-2835.26, 2835.29, 2835.31-2835.39, 2836.20-2836.30, 2836.40-2836.92, 2836.99, 2837.11-2837.20, 2839.11-2839.19, 2839.90, 2840.11-2840.30, 2841.30, 2841.50, 2841.61-2841.80, 2841.90, 2842.10, 2842.90, 2843.10-2850.00 : Les sous-positions 2816.10, 2816.40, 2817.00 à 2818.30, 2819.10, 2819.90, 2820.10, 2820.90, 2821.10 à 2821.20, les positions 28.22 à 28.23, les sous-positions 2824.10, 2824.90, 2825.10 à 2825.90, 2826.12, 2826.19, 2826.30, 2826.90, 2827.10 à 2827.35, 2827.39, 2827.41 à 2827.60, 2828.10 à 2828.90, 2829.11, 2829.19 à 2829.90, 2830.10, 2830.90, 2831.10 à 2832.30, 2833.11 à 2833.27, 2833.29, 2833.30 à 2833.40, 2834.10 à 2834.21, 2834.29, 2835.10 à 2835.26, 2835.29, 2835.31 à 2835.39, 2836.20 à 2836.30, 2836.40 à 2836.92, 2836.99, 2837.11 à 2837.20, 2839.11 à 2839.19, 2839.90, 2840.11 à 2840.30, 2841.30, 2841.50, 2841.61 à 2841.80, 2841.90, 2842.10, 2842.90 et 2843.10 à 2850.00 et les règles d'origine qui s'y appliquent sont remplacées par ce qui suit :

2816.10-2850.00 Un changement à un produit de l'une des sous-positions 2816.10 à 2850.00 de tout autre produit à l'intérieur de cette sous-position ou de toute autre sous-position, y compris une autre sous-position à l'intérieur de ce groupe.

28.52, 28.53 : Les positions 28.52 et 28.53 et les règles d'origine qui s'y appliquent sont remplacées par ce qui suit :

28.52-28.53 Un changement à un produit de l'une des positions 28.52 à 28.53 de tout autre produit à l'intérieur de cette position ou de toute autre position, y compris une autre position à l'intérieur de ce groupe.

Chapitre 29 Produits chimiques organiques

Insérer les notes de chapitre qui suivent :

Note 1 : *Les notes 3 à 4 du présent chapitre confèrent l'origine à un produit de toute position ou sous-position de ce chapitre, sauf indication contraire dans les notes en question.*

Note 2 : *Nonobstant la note 1, un produit est un produit originaire s'il satisfait aux exigences de changement de classification tarifaire applicables énoncées dans les règles d'origine du présent chapitre.*

Note 3 : Réaction chimique

Tout produit du présent chapitre qui résulte d'une réaction chimique qui a lieu sur le territoire de l'une ou de plusieurs des Parties sera considéré comme un produit originaire.

For purposes of this section, a “chemical reaction” is a process (including a biochemical process) that results in a molecule with a new structure by breaking intramolecular bonds and by forming new intramolecular bonds, or by altering the spatial arrangement of atoms in a molecule.

The following are not considered to be chemical reactions for the purposes of determining whether a good is originating:

- (a) dissolution in water or in another solvent;*
- (b) the elimination of solvents, including solvent water; or*
- (c) the addition or elimination of water of crystallization.*

Note 4: Purification

A good of this Chapter that is subject to purification shall be treated as an originating good provided that the purification occurs in the territory of one or more of the Parties and results in the elimination of not less than 80 percent of the impurities.

Note 5: Separation Prohibition

A good that undergoes a change from one classification to another in the territory of one or more of the Parties as a result of the separation of one or more materials from a man-made mixture shall not be treated as an originating good unless the isolated material underwent a chemical reaction in the territory of one or more of the Parties.

2901.10-2901.29 through 29.35: Delete subheading 2901.10-2901.29, 2902.11-2902.44, 2902.50, 2902.60-2902.90, 2903.11-2903.15, 2903.19, 2903.21-2903.29, 2903.31-2903.39, 2903.41-2903.51, 2903.52-2903.59, 2903.61-2903.69, 2904.10-2904.90, 2905.11-2905.17, 2905.19, 2905.22-2905.49, 2905.51-2905.59, 2906.11-2906.13, 2906.19, 2906.21-2906.29, 2907.11-2907.15, 2907.19, 2907.21-2907.23, 2907.29, 2908.11-2908.19, 2908.91, 2908.99, 2909.11-2909.20, 2909.30, 2909.41-2909.43, 2909.44, 2909.49-2909.60, 2910.10-2910.30, 2910.40-2910.90, heading 29.11, subheading 2912.11, 2912.12, 2912.19, 2912.21-2912.50, 2912.60, heading 29.13, subheading 2914.11-2914.70, 2915.11, 2915.12, 2915.13, 2915.21, 2915.24, 2915.29, 2915.31, 2915.32, 2915.33, 2915.36, 2915.39, 2915.40, 2915.50-2915.70, 2915.90, 2916.11-2916.39, 2917.11-2917.33, 2917.34, 2917.35-2917.39, 2918.11-2918.16, 2918.18, 2918.19, 2918.21, 2918.22-2918.23, 2918.29-2918.30, 2918.91-2918.99, heading 29.19, subheading 2920.11-2920.19, 2920.90, 2921.11, 2921.19, 2921.21-2921.29, 2921.30, 2921.41-2921.45, 2921.46-2921.49, 2921.51-2921.59, 2922.11-2922.13, 2922.14-2922.19, 2922.21, 2922.29, 2922.31-2922.39, 2922.41-2922.43, 2922.44-2922.49, 2922.50, 2923.10-2923.90, 2924.11-2924.19, 2924.21, 2924.23, 2924.24-2924.29, 2925.11, 2925.12-2925.19, 2925.21-2925.29, 2926.10-2926.20, 2926.30-2926.90, heading 29.27-29.28, subheading 2929.10-2929.90, 2930.20-2930.40, 2930.50, 2930.90, heading 29.31, subheading 2932.11-2932.94, 2932.95-2932.99,

Pour l'application du présent chapitre, « réaction chimique » s'entend de tout procédé (y compris les procédés biochimiques) au terme duquel une molécule se voit dotée d'une nouvelle structure en raison du bris des liens intramoléculaires et de la formation de nouveaux liens, ou de l'altération de la disposition spatiale des atomes dans la molécule.

Les procédés suivants ne sont pas considérés comme des réactions chimiques lorsqu'il s'agit de déterminer si un produit est originaire :

- a) la dissolution dans l'eau ou dans d'autres solvants;*
- b) l'élimination de solvants, y compris l'eau;*
- c) l'addition ou l'élimination de l'eau de cristallisation.*

Note 4: Purification

Un produit du présent chapitre qui a fait l'objet d'une purification sera considéré comme un produit originaire à la condition que la purification ait eu lieu sur le territoire de l'une ou de plusieurs des Parties et qu'elle mène à l'élimination de non moins de 80 p. 100 des impuretés.

Note 5: Séparation interdite

Un produit qui fait l'objet d'un changement de classification tarifaire sur le territoire de l'une ou de plusieurs des Parties à la suite de la séparation d'une ou de plusieurs matières d'un mélange artificiel ne sera pas considéré comme un produit originaire à moins que la matière ainsi isolée n'ait subi une réaction chimique sur le territoire de l'une ou de plusieurs des Parties.

2901.10-2901.29 à 29.35 : Les sous-positions 2901.10 à 2901.29, 2902.11 à 2902.44, 2902.50, 2902.60 à 2902.90, 2903.11 à 2903.15, 2903.19, 2903.21 à 2903.29, 2903.31 à 2903.39, 2903.41 à 2903.51, 2903.52 à 2903.59, 2903.61 à 2903.69, 2904.10 à 2904.90, 2905.11 à 2905.17, 2905.19, 2905.22 à 2905.49, 2905.51 à 2905.59, 2906.11 à 2906.13, 2906.19, 2906.21 à 2906.29, 2907.11 à 2907.15, 2907.19, 2907.21 à 2907.23, 2907.29, 2908.11 à 2908.19, 2908.91, 2908.99, 2909.11 à 2909.20, 2909.30, 2909.41 à 2909.43, 2909.44, 2909.49 à 2909.60, 2910.10 à 2910.30, 2910.40 à 2910.90, la position 29.11, les sous-positions 2912.11, 2912.12, 2912.19, 2912.21 à 2912.50, 2912.60, la position 29.13, les sous-positions 2914.11 à 2914.70, 2915.11, 2915.12, 2915.13, 2915.21, 2915.24, 2915.29, 2915.31, 2915.32, 2915.33, 2915.36, 2915.39, 2915.40, 2915.50 à 2915.70, 2915.90, 2916.11 à 2916.39, 2917.11 à 2917.33, 2917.34, 2917.35 à 2917.39, 2918.11 à 2918.16, 2918.18, 2918.19, 2918.21, 2918.22 à 2918.23, 2918.29 à 2918.30, 2918.91 à 2918.99, la position 29.19, les sous-positions 2920.11 à 2920.19, 2920.90, 2921.11, 2921.19, 2921.21 à 2921.29, 2921.30, 2921.41 à 2921.45, 2921.46 à 2921.49, 2921.51 à 2921.59, 2922.11 à 2922.13, 2922.14 à 2922.19, 2922.21, 2922.29, 2922.31 à 2922.39, 2922.41 à 2922.43, 2922.44 à 2922.49, 2922.50, 2923.10 à 2923.90, 2924.11 à 2924.19, 2924.21, 2924.23, 2924.24 à 2924.29, 2925.11, 2925.12 à 2925.19, 2925.21 à 2925.29, 2926.10 à 2926.20, 2926.30 à 2926.90, 2927-29.28, subheading 2929.10-2929.90, 2930.20-2930.40, 2930.50, 2930.90, heading 29.31, subheading 2932.11-2932.94, 2932.95-2932.99,

2933.11-2933.32, 2933.33-2933.39, 2933.41-2933.49, 2933.52-2933.54, 2933.55-2933.59, 2933.61-2933.69, 2933.71, 2933.72-2933.79, 2933.91-2933.99, 2934.10-2934.30, 2934.91-2934.99 and heading 29.35 and the rules of origin applicable thereto and replace with the following:	à 2926.90, les positions 29.27 à 29.28, les sous-positions 2929.10 à 2929.90, 2930.20 à 2930.40, 2930.50, 2930.90, la position 29.31, les sous-positions 2932.11 à 2932.94, 2932.95 à 2932.99, 2933.11 à 2933.32, 2933.33 à 2933.39, 2933.41 à 2933.49, 2933.52 à 2933.54, 2933.55 à 2933.59, 2933.61 à 2933.69, 2933.71, 2933.72 à 2933.79, 2933.91 à 2933.99, 2934.10 à 2934.30, 2934.91 à 2934.99 et la position 29.35 et les règles d'origine qui s'y appliquent sont remplacées par ce qui suit :
2901.10-2902.90 A change to subheading 2901.10 through 2902.90 from any other subheading, including another subheading within that group.	2901.10-2902.90 Un changement aux sous-positions 2901.10 à 2902.90 de toute autre sous-position, y compris une autre sous-position à l'intérieur de ce groupe.
2903.11-2903.15 A change to subheading 2903.11 through 2903.15 from any other subheading, including another subheading within that group.	2903.11-2903.15 Un changement aux sous-positions 2903.11 à 2903.15 de toute autre sous-position, y compris une autre sous-position à l'intérieur de ce groupe.
2903.19 A change to 1,2-dichloropropane (propylene dichloride) or dichlorobutanes of subheading 2903.19 from other saturated chlorinated derivatives of acyclic hydrocarbons within that subheading or any other subheading; A change to other saturated chlorinated derivatives of acyclic hydrocarbons of subheading 2903.19 from 1,2-dichloropropane (propylene dichloride) or dichlorobutanes within that subheading or any other subheading; or A change to any other good of subheading 2903.19 from any other subheading.	2903.19 Un changement au 1,2-dichloropropane (chlorure de propylène) ou aux dichlorobutanes de la sous-position 2903.19 de tout autre dérivé chloré saturé des hydrocarbures acycliques à l'intérieur de cette sous-position ou de toute autre sous-position; Un changement aux autres dérivés chlorés saturés des hydrocarbures acycliques de la sous-position 2903.19 du 1,2-dichloropropane (chlorure de propylène) ou des dichlorobutanes à l'intérieur de cette sous-position ou de toute autre sous-position; ou Un changement à tout autre produit de la sous-position 2903.19 de toute autre sous-position.
2903.21-2903.69 A change to subheading 2903.21 through 2903.69 from any other subheading, including another subheading within that group.	2903.21-2903.69 Un changement aux sous-positions 2903.21 à 2903.69 de toute autre sous-position, y compris une autre sous-position à l'intérieur de ce groupe.
2904.10-2904.90 A change to subheading 2904.10 through 2904.90 from any other subheading, including another subheading within that group.	2904.10-2904.90 Un changement aux sous-positions 2904.10 à 2904.90 de toute autre sous-position, y compris une autre sous-position à l'intérieur de ce groupe.
2905.11-2905.17 A change to subheading 2905.11 through 2905.17 from any other subheading, including another subheading within that group.	2905.11-2905.17 Un changement aux sous-positions 2905.11 à 2905.17 de toute autre sous-position, y compris une autre sous-position à l'intérieur de ce groupe.
2905.19 A change to pentanol (amyl alcohol) or isomers thereof of subheading 2905.19 from any other good within that subheading or any other subheading; or A change to any other good of subheading 2905.19 from pentanol (amyl alcohol) or isomers thereof within that subheading or any other subheading.	2905.19 Un changement aux pentanols (alcool amylique) ou aux isomères de ces produits de la sous-position 2905.19 de tout autre produit à l'intérieur de cette sous-position ou de toute autre sous-position; ou Un changement à tout autre produit de la sous-position 2905.19 des pentanols (alcool amylique) ou des isomères de ces produits à l'intérieur de cette sous-position ou de toute autre sous-position.
2905.22-2905.59 A change to subheading 2905.22 through 2905.59 from any other subheading, including another subheading within that group.	2905.22-2905.59 Un changement aux sous-positions 2905.22 à 2905.59 de toute autre sous-position, y compris une autre sous-position à l'intérieur de ce groupe.
2906.11-2906.13 A change to subheading 2906.11 through 2906.13 from any other subheading, including another subheading within that group.	2906.11-2906.13 Un changement aux sous-positions 2906.11 à 2906.13 de toute autre sous-position, y compris une autre sous-position à l'intérieur de ce groupe.

2906.19	<p>A change to terpineols of subheading 2906.19 from any other good within that subheading or any other subheading; or</p> <p>A change to any other good of subheading 2906.19 from terpineols within that subheading or any other subheading.</p>	2906.19	<p>Un changement aux terpinéols de la sous-position 2906.19 de tout autre produit à l'intérieur de cette sous-position ou de toute autre sous-position; ou</p> <p>Un changement à tout autre produit de la sous-position 2906.19 des terpinéols à l'intérieur de cette sous-position ou de toute autre sous-position.</p>
2906.21-2906.29	A change to subheading 2906.21 through 2906.29 from any other subheading, including another subheading within that group.	2906.21-2906.29	Un changement aux sous-positions 2906.21 à 2906.29 de toute autre sous-position, y compris une autre sous-position à l'intérieur de ce groupe.
2907.11-2907.15	A change to subheading 2907.11 through 2907.15 from any other subheading, including another subheading within that group.	2907.11-2907.15	Un changement aux sous-positions 2907.11 à 2907.15 de toute autre sous-position, y compris une autre sous-position à l'intérieur de ce groupe.
2907.19	<p>A change to xyleneols or their salts of subheading 2907.19 from any other good within that subheading or any other subheading; or</p> <p>A change to any other good of subheading 2907.19 from xyleneols or their salts within that subheading or any other subheading.</p>	2907.19	<p>Un changement aux xylénols ou leurs sels de la sous-position 2907.19 de tout autre produit à l'intérieur de cette sous-position ou de toute autre sous-position; ou</p> <p>Un changement à tout autre produit de la sous-position 2907.19 des xylénols ou leurs sels à l'intérieur de cette sous-position ou de toute autre sous-position.</p>
2907.21-2907.23	A change to subheading 2907.21 through 2907.23 from any other subheading, including another subheading within that group.	2907.21-2907.23	Un changement aux sous-positions 2907.21 à 2907.23 de toute autre sous-position, y compris une autre sous-position à l'intérieur de ce groupe.
2907.29	<p>A change to phenol-alcohols of subheading 2907.29 from polyphenols within that subheading or any other subheading;</p> <p>A change to polyphenols of subheading 2907.29 from phenol-alcohols within that subheading or any other subheading; or</p> <p>A change to any other good of subheading 2907.29 from phenol-alcohols or polyphenols within that subheading or any other subheading.</p>	2907.29	<p>Un changement aux phénols-alcools de la sous-position 2907.29 des polyphénols à l'intérieur de cette sous-position ou de toute autre sous-position;</p> <p>Un changement aux polyphénols de la sous-position 2907.29 des phénols-alcools à l'intérieur de cette sous-position ou de toute autre sous-position; ou</p> <p>Un changement à tout autre produit de la sous-position 2907.29 des phénols-alcools ou des polyphénols à l'intérieur de cette sous-position ou de toute autre sous-position.</p>
2908.11-2911.00	A change to subheading 2908.11 through 2911.00 from any other subheading, including another subheading within that group.	2908.11-2911.00	Un changement aux sous-positions 2908.11 à 2911.00 de toute autre sous-position, y compris une autre sous-position à l'intérieur de ce groupe.
2912.11-2912.12	A change to subheading 2912.11 through 2912.12 from any other subheading, including another subheading within that group.	2912.11-2912.12	Un changement aux sous-positions 2912.11 à 2912.12 de toute autre sous-position, y compris une autre sous-position à l'intérieur de ce groupe.
2912.19	<p>A change to butanal (butyraldehyde, normal isomer) of subheading 2912.19 from any other good within that subheading or any other subheading; or</p> <p>A change to any other good of subheading 2912.19 from butanal (butyraldehyde, normal isomer) within that subheading or any other subheading.</p>	2912.19	<p>Un changement au butanal (butyraldéhyde, isomère normal) de la sous-position 2912.19 de tout autre produit à l'intérieur de cette sous-position ou de toute autre sous-position; ou</p> <p>Un changement à tout autre produit de la sous-position 2912.19 du butanal (butyraldéhyde, isomère normal) à l'intérieur de cette sous-position ou de toute autre sous-position.</p>
2912.21-2912.60	A change to subheading 2912.21 through 2912.60 from any other subheading, including another subheading within that group.	2912.21-2912.60	Un changement aux sous-positions 2912.21 à 2912.60 de toute autre sous-position, y compris une autre sous-position à l'intérieur de ce groupe.

2913.00-2914.70	A change to subheading 2913.00 through 2914.70 from any other subheading, including another subheading within that group.	2913.00-2914.70	Un changement aux sous-positions 2913.00 à 2914.70 de toute autre sous-position, y compris une autre sous-position à l'intérieur de ce groupe.
2915.11-2915.24	A change to subheading 2915.11 through 2915.24 from any other subheading, including another subheading within that group.	2915.11-2915.24	Un changement aux sous-positions 2915.11 à 2915.24 de toute autre sous-position, y compris une autre sous-position à l'intérieur de ce groupe.
2915.29	A change to sodium acetate of subheading 2915.29 from any other good within that subheading or any other subheading; A change to cobalt acetates of subheading 2915.29 from any other good within that subheading or any other subheading; or A change to any other good of subheading 2915.29 from sodium acetate or cobalt acetates within that subheading or any other subheading.	2915.29	Un changement à l'acétate de sodium de la sous-position 2915.29 de tout autre produit à l'intérieur de cette sous-position ou de toute autre sous-position; Un changement aux acétates de cobalt de la sous-position 2915.29 de tout autre produit à l'intérieur de cette sous-position ou de toute autre sous-position; ou Un changement à tout autre produit de la sous-position 2915.29 de l'acétate de sodium ou des acétates de cobalt à l'intérieur de cette sous-position ou de toute autre sous-position.
2915.31-2915.36	A change to subheading 2915.31 through 2915.36 from any other subheading, including another subheading within that group.	2915.31-2915.36	Un changement aux sous-positions 2915.31 à 2915.36 de toute autre sous-position, y compris une autre sous-position à l'intérieur de ce groupe.
2915.39	A change to 2-ethoxyethyl acetate of subheading 2915.39 from any other good within that subheading or any other subheading; A change to isobutyl acetate of subheading 2915.39 from any other good within that subheading or any other subheading; or A change to any other good of subheading 2915.39 from isobutyl acetate or 2-ethoxyethyl acetate within that subheading or any other subheading.	2915.39	Un changement à l'acétate de 2-éthoxyéthyle de la sous-position 2915.39 de tout autre produit à l'intérieur de cette sous-position ou de toute autre sous-position; Un changement à l'acétate d'isobutyle de la sous-position 2915.39 de tout autre produit à l'intérieur de cette sous-position ou de toute autre sous-position; ou Un changement à tout autre produit de la sous-position 2915.39 de l'acétate d'isobutyle ou de l'acétate de 2-éthoxyéthyle à l'intérieur de cette sous-position ou de toute autre sous-position.
2915.40-2915.70	A change to subheading 2915.40 through 2915.70 from any other subheading, including another subheading within that group.	2915.40-2915.70	Un changement aux sous-positions 2915.40 à 2915.70 de toute autre sous-position, y compris une autre sous-position à l'intérieur de ce groupe.
2915.90	A change to valproic salts of subheading 2915.90 from valproic acids within that subheading or any other subheading; or A change to any other good of subheading 2915.90 from any other subheading.	2915.90	Un changement aux sels valproïques de la sous-position 2915.90 des acides valproïques à l'intérieur de cette sous-position ou de toute autre sous-position; ou Un changement à tout autre produit de la sous-position 2915.90 de toute autre sous-position.
2916.11-2916.31	A change to subheading 2916.11 through 2916.31 from any other subheading, including another subheading within that group.	2916.11-2916.31	Un changement aux sous-positions 2916.11 à 2916.31 de toute autre sous-position, y compris une autre sous-position à l'intérieur de ce groupe.
2916.32	A change to benzoyl peroxide of subheading 2916.32 from benzoyl chloride within that subheading or any other subheading;	2916.32	Un changement au peroxyde de benzoyle de la sous-position 2916.32 du chlorure de benzoyle à l'intérieur de cette sous-position ou de toute autre sous-position;

	A change to benzoyl chloride of subheading 2916.32 from benzoyl peroxide within that subheading or any other subheading; or		Un changement au chlorure de benzoyle de la sous-position 2916.32 du peroxyde de benzoyle à l'intérieur de cette sous-position ou de toute autre sous-position; ou
	A change to any other good of subheading 2916.32 from within that subheading or any other subheading.		Un changement à tout autre produit de la sous-position 2916.32 de l'intérieur de cette sous-position ou de toute autre sous-position.
2916.34-2916.39	A change to subheading 2916.34 through 2916.39 from any other subheading, including another subheading within that group.	2916.34-2916.39	Un changement aux sous-positions 2916.34 à 2916.39 de toute autre sous-position, y compris une autre sous-position à l'intérieur de ce groupe.
2917.11-2917.33	A change to subheading 2917.11 through 2917.33 from any other subheading, including another subheading within that group.	2917.11-2917.33	Un changement aux sous-positions 2917.11 à 2917.33 de toute autre sous-position, y compris une autre sous-position à l'intérieur de ce groupe.
2917.34	A change to dibutyl orthophthalates of subheading 2917.34 from any other good within that subheading or any other subheading; or A change to any other good of subheading 2917.34 from dibutyl orthophthalates within that subheading or any other subheading.	2917.34	Un changement aux orthophthalates de dibutyle de la sous-position 2917.34 de tout autre produit à l'intérieur de cette sous-position ou de toute autre sous-position; ou Un changement à tout autre produit de la sous-position 2917.34 des orthophthalates de dibutyle à l'intérieur de cette sous-position ou de toute autre sous-position.
2917.35-2917.39	A change to subheading 2917.35 through 2917.39 from any other subheading, including another subheading within that group.	2917.35-2917.39	Un changement aux sous-positions 2917.35 à 2917.39 de toute autre sous-position, y compris une autre sous-position à l'intérieur de ce groupe.
2918.11-2918.18	A change to subheading 2918.11 through 2918.18 from any other subheading, including another subheading within that group.	2918.11-2918.18	Un changement aux sous-positions 2918.11 à 2918.18 de toute autre sous-position, y compris une autre sous-position à l'intérieur de ce groupe.
2918.19	A change to phenylglycolic acid (mandelic acid), its salts or esters of subheading 2918.19 from any other good within that subheading or any other subheading; or A change to any other good of subheading 2918.19 from phenylglycolic acid (mandelic acid), its salts or esters within that subheading or any other subheading.	2918.19	Un changement à l'acide phénylglycolique (acide mandélique), à ses sels ou à ses esters de la sous-position 2918.19 de tout autre produit à l'intérieur de cette sous-position ou de toute autre sous-position; ou Un changement à tout autre produit de la sous-position 2918.19 de l'acide phénylglycolique (acide mandélique), de ses sels ou de ses esters à l'intérieur de cette sous-position ou de toute autre sous-position.
2918.21-2918.23	A change to subheading 2918.21 through 2918.23 from any other subheading, including another subheading within that group.	2918.21-2918.23	Un changement aux sous-positions 2918.21 à 2918.23 de toute autre sous-position, y compris une autre sous-position à l'intérieur de ce groupe.
2918.29-2918.30	A change to parabens of subheading 2918.29 from p-hydroxybenzoic acid within that subheading or any other subheading; or A change to any other good of subheading 2918.29 through 2918.30 from any other subheading, including another subheading within that group.	2918.29-2918.30	Un changement aux parabens de la sous-position 2918.29 de l'acide p-hydroxybenzoïque à l'intérieur de cette sous-position ou de toute autre sous-position; ou Un changement à tout autre produit des sous-positions 2918.29 à 2918.30 de toute autre sous-position, y compris une autre sous-position à l'intérieur de ce groupe.
2918.91-2918.99	A change to subheading 2918.91 through 2918.99 from any other subheading, including another subheading within that group.	2918.91-2918.99	Un changement aux sous-positions 2918.91 à 2918.99 de toute autre sous-position, y compris une autre sous-position à l'intérieur de ce groupe.
2919.10-2920.90	A change to subheading 2919.10 through 2920.90 from any other subheading, including another subheading within that group.	2919.10-2920.90	Un changement aux sous-positions 2919.10 à 2920.90 de toute autre sous-position, y compris une autre sous-position à l'intérieur de ce groupe.

2921.11	A change to subheading 2921.11 from any other subheading.	2921.11	Un changement à la sous-position 2921.11 de toute autre sous-position.
2921.19	A change to a good of subheading 2921.19 from diethylamine or its salts within that subheading or any other subheading; or A change to diethylamine or its salts of subheading 2921.19 from any other subheading.	2921.19	Un changement à un produit de la sous-position 2921.19 de la diéthylamine ou de ses sels à l'intérieur de cette sous-position ou de toute autre sous-position; ou Un changement à la diéthylamine ou à ses sels de la sous-position 2921.19 de toute autre sous-position.
2921.21-2921.59	A change to subheading 2921.21 through 2921.59 from any other subheading, including another subheading within that group.	2921.21-2921.59	Un changement aux sous-positions 2921.21 à 2921.59 de toute autre sous-position, y compris une autre sous-position à l'intérieur de ce groupe.
2922.11-2922.21	A change to subheading 2922.11 through 2922.21 from any other subheading, including another subheading within that group.	2922.11-2922.21	Un changement aux sous-positions 2922.11 à 2922.21 de toute autre sous-position, y compris une autre sous-position à l'intérieur de ce groupe.
2922.29	A change to subheading 2922.29 from any other subheading; A change to anisidines, dianisidines, phenetidines or their salts of subheading 2922.29 from any other good within that subheading, whether or not there is also a change from any other subheading, provided there is a regional value content of not less than: (a) 60 percent where the transaction value method is used, or (b) 50 percent where the net cost method is used; or A change to any other good of subheading 2922.29 from anisidines, dianisidines, phenetidines or their salts within that subheading, whether or not there is also a change from any other subheading, provided there is a regional value content of not less than: (a) 60 percent where the transaction value method is used, or (b) 50 percent where the net cost method is used.	2922.29	Un changement à la sous-position 2922.29 de toute autre sous-position; Un changement aux anisidines, dianisidines, phénétidines ou à leurs sels de la sous-position 2922.29 de tout autre produit à l'intérieur de cette sous-position, qu'il y ait ou non également un changement de toute autre sous-position, à la condition que la teneur en valeur régionale ne soit pas inférieure à : a) 60 p. 100 lorsque la méthode de la valeur transactionnelle est utilisée, ou b) 50 p. 100 lorsque la méthode de coût net est utilisée; ou Un changement à tout autre produit de la sous-position 2922.29 des anisidines, dianisidines, phénétidines ou de leurs sels à l'intérieur de cette sous-position, qu'il y ait ou non également un changement de toute autre sous-position, à la condition que la teneur en valeur régionale ne soit pas inférieure à : a) 60 p. 100 lorsque la méthode de la valeur transactionnelle est utilisée, ou b) 50 p. 100 lorsque la méthode de coût net est utilisée.
2922.31-2922.50	A change to subheading 2922.31 through 2922.50 from any other subheading, including another subheading within that group.	2922.31-2922.50	Un changement aux sous-positions 2922.31 à 2922.50 de toute autre sous-position, y compris une autre sous-position à l'intérieur de ce groupe.
2923.10-2923.90	A change to subheading 2923.10 through 2923.90 from any other subheading, including another subheading within that group.	2923.10-2923.90	Un changement aux sous-positions 2923.10 à 2923.90 de toute autre sous-position, y compris une autre sous-position à l'intérieur de ce groupe.
2924.11-2924.21	A change to subheading 2924.11 through 2924.21 from any other subheading, including another subheading within that group.	2924.11-2924.21	Un changement aux sous-positions 2924.11 à 2924.21 de toute autre sous-position, y compris une autre sous-position à l'intérieur de ce groupe.
2924.23	A change to subheading 2924.23 from any other subheading; A change to 2-acetamidobenzoic acid (N-acetylanthranilic acid) of subheading 2924.23 from its salts within that subheading, whether or not there is also a change from any other subheading, provided	2924.23	Un changement à la sous-position 2924.23 de toute autre sous-position; Un changement à l'acide 2-acétamidobenzoïque (acide N-acétylanthranilique) de la sous-position 2924.23 de ses sels à l'intérieur de cette sous-position, qu'il y ait ou non également un changement de toute autre

	<p>there is a regional value content of not less than:</p> <p>(a) 60 percent where the transaction value method is used, or</p> <p>(b) 50 percent where the net cost method is used; or</p> <p>A change to salts of subheading 2924.23 from 2-acetamidobenzoic acid (N-acetylanthranilic acid) within that subheading, whether or not there is also a change from any other subheading, provided there is a regional value content of not less than:</p> <p>(a) 60 percent where the transaction value method is used, or</p> <p>(b) 50 percent where the net cost method is used.</p>		<p>sous-position, à la condition que la teneur en valeur régionale ne soit pas inférieure à :</p> <p>a) 60 p. 100 lorsque la méthode de la valeur transactionnelle est utilisée, ou</p> <p>b) 50 p. 100 lorsque la méthode de coût net est utilisée; ou</p> <p>Un changement aux sels de la sous-position 2924.23 de l'acide 2-acétamido-benzoïque (acide N-acétylanthranilique) à l'intérieur de cette sous-position, qu'il y ait ou non également un changement de toute autre sous-position, à la condition que la teneur en valeur régionale ne soit pas inférieure à :</p> <p>a) 60 p. 100 lorsque la méthode de la valeur transactionnelle est utilisée, ou</p> <p>b) 50 p. 100 lorsque la méthode de coût net est utilisée.</p>
2924.24-2924.29	A change to subheading 2924.24 through 2924.29 from any other subheading, including another subheading within that group.	2924.24-2924.29	Un changement aux sous-positions 2924.24 à 2924.29 de toute autre sous-position, y compris une autre sous-position à l'intérieur de ce groupe.
2925.11-2929.90	A change to subheading 2925.11 through 2929.90 from any other subheading, including another subheading within that group.	2925.11-2929.90	Un changement aux sous-positions 2925.11 à 2929.90 de toute autre sous-position, y compris une autre sous-position à l'intérieur de ce groupe.
2930.20-2930.50	A change to subheading 2930.20 through 2930.50 from any other subheading, including another subheading within that group.	2930.20-2930.50	Un changement aux sous-positions 2930.20 à 2930.50 de toute autre sous-position, y compris une autre sous-position à l'intérieur de ce groupe.
2930.90	<p>A change to dithiocarbonates (xanthates) of subheading 2930.90 from any other good within that subheading or any other subheading; or</p> <p>A change to any other good of subheading 2930.90 from dithiocarbonates (xanthates) within that subheading or any other subheading.</p>	2930.90	<p>Un changement aux dithiocarbonates (xanthates) de la sous-position 2930.90 de tout autre produit à l'intérieur de cette sous-position ou de toute autre sous-position; ou</p> <p>Un changement à tout autre produit de la sous-position 2930.90 des dithiocarbonates (xanthates) à l'intérieur de cette sous-position ou de toute autre sous-position.</p>
2931.00-2933.99	A change to subheading 2931.00 through 2933.99 from any other subheading, including another subheading within that group.	2931.00-2933.99	Un changement aux sous-positions 2931.00 à 2933.99 de toute autre sous-position, y compris une autre sous-position à l'intérieur de ce groupe.
2934.10-2934.30	A change to subheading 2934.10 through 2934.30 from any other subheading, including another subheading within that group.	2934.10-2934.30	Un changement aux sous-positions 2934.10 à 2934.30 de toute autre sous-position, y compris une autre sous-position à l'intérieur de ce groupe.
2934.91-2934.99	<p>A change to nucleic acids of any of subheading 2934.91 through 2934.99 from other heterocyclic compounds within that subheading or any other subheading, including another subheading within that group; or</p> <p>A change to any other good of subheading 2934.91 through 2934.99 from any other subheading, including another subheading within that group.</p>	2934.91-2934.99	<p>Un changement aux acides nucléiques de l'une des sous-positions 2934.91 à 2934.99 de tout autre composé hétérocyclique à l'intérieur de cette sous-position ou de toute autre sous-position, y compris une autre sous-position à l'intérieur de ce groupe; ou</p> <p>Un changement à tout autre produit des sous-positions 2934.91 à 2934.99 de toute autre sous-position, y compris une autre sous-position à l'intérieur de ce groupe.</p>
2935.00	A change to subheading 2935.00 from any other subheading.	2935.00	Un changement à la sous-position 2935.00 de toute autre sous-position.

2937.11-2937.90, 2938.10-2938.90, 2939.11, 2939.19, 2939.20, 2939.30-2939.42, 2939.43-2939.49, 2939.51-2939.59, 2939.61-2939.69, 2939.91-2939.99, 29.40, 2941.10-2941.90, 29.42: Delete subheadings 2937.11-2937.90, 2938.10-2938.90, 2939.11, 2939.19, 2939.20, 2939.30-2939.42, 2939.43-2939.49, 2939.51-2939.59, 2939.61-2939.69, 2939.91-2939.99, heading 29.40, subheading 2941.10-2941.90 and heading 29.42 and the rules of origin applicable thereto and replace with the following:

2937.11-2942.00 A change to subheading 2937.11 through 2942.00 from any other subheading, including another subheading within that group.

Chapter 30 Pharmaceutical products

3001.20: Delete the rules of origin applicable to subheading 3001.20 and replace with the following:

3001.20 A change to subheading 3001.20 from any other subheading.

3002.10-3002.90: Delete the rule of origin applicable to subheading 3002.10-3002.90 and replace with the following:

3002.10-3002.90 A change to subheading 3002.10 through 3002.90 from any other subheading, including another subheading within that group.

3006.10, 3006.20, 3006.30-3006.60: Delete subheadings 3006.10, 3006.20 and 3006.30-3006.60 and the rules of origin applicable thereto and replace with the following:

3006.10-3006.50 A change to subheading 3006.10 through 3006.50 from any other subheading, including another subheading within that group.

3006.60 A change to subheading 3006.60 from any other heading; or

A change to subheading 3006.60 from any other subheading within heading 30.06, except from subheading 3006.92, whether or not there is also a change from any other heading, provided there is a regional value content of not less than:

- (a) 60 percent where the transaction value is used, or
- (b) 50 percent where the net cost method is used.

(Formatting only — no change in intent)

3006.92: Delete the rule of origin applicable to subheading 3006.92 and replace with the following:

3006.92 A change to subheading 3006.92 from any other subheading.

Chapter 31 Fertilizers

3102.10-3102.80, 3102.90, 3103.10, 3103.90, 3104.20-3104.30, 3104.90, 3105.10-3105.90: Delete subheading 3102.10-3102.80, 3102.90, 3103.10, 3103.90, 3104.20-3104.30, 3104.90, 3105.10-3105.90 and the rules of origin applicable thereto and replace with the following:

3102.10-3105.90 A change to a good of any of subheading 3102.10 through 3105.90 from any other

2937.11-2937.90, 2938.10-2938.90, 2939.11, 2939.19, 2939.20, 2939.30-2939.42, 2939.43-2939.49, 2939.51-2939.59, 2939.61-2939.69, 2939.91-2939.99, 29.40, 2941.10-2941.90, 29.42 : Les sous-positions 2937.11 à 2937.90, 2938.10 à 2938.90, 2939.11, 2939.19, 2939.20, 2939.30 à 2939.42, 2939.43 à 2939.49, 2939.51 à 2939.59, 2939.61 à 2939.69, 2939.91 à 2939.99, la position 29.40, les sous-positions 2941.10 à 2941.90 et la position 29.42 et les règles d'origine qui s'y appliquent sont remplacées par ce qui suit :

2937.11-2942.00 Un changement aux sous-positions 2937.11 à 2942.00 de toute autre sous-position, y compris une autre sous-position à l'intérieur de ce groupe.

Chapitre 30 Produits pharmaceutiques

3001.20 : Les règles d'origine qui s'appliquent à la sous-position 3001.20 sont remplacées par ce qui suit :

3001.20 Un changement à la sous-position 3001.20 de toute autre sous-position.

3002.10-3002.90 : La règle d'origine qui s'applique aux sous-positions 3002.10 à 3002.90 est remplacée par ce qui suit :

3002.10-3002.90 Un changement aux sous-positions 3002.10 à 3002.90 de toute autre sous-position, y compris une autre sous-position à l'intérieur de ce groupe.

3006.10, 3006.20, 3006.30-3006.60 : Les sous-positions 3006.10, 3006.20 et 3006.30 à 3006.60 et les règles d'origine qui s'y appliquent sont remplacées par ce qui suit :

3006.10-3006.50 Un changement aux sous-positions 3006.10 à 3006.50 de toute autre sous-position, y compris une autre sous-position à l'intérieur de ce groupe.

3006.60 Un changement à la sous-position 3006.60 de toute autre position; ou

Un changement à la sous-position 3006.60 de toute autre sous-position à l'intérieur de la position 30.06, à l'exception de la sous-position 3006.92, qu'il y ait ou non également un changement de toute autre position, à la condition que la teneur en valeur régionale ne soit pas inférieure à :

- a) 60 p. 100 lorsque la valeur transactionnelle est utilisée, ou
- b) 50 p. 100 lorsque la méthode du coût net est utilisée.

(Mise en page seulement — le contenu demeure inchangé)

3006.92 : La règle d'origine qui s'applique à la sous-position 3006.92 est remplacée par ce qui suit :

3006.92 Un changement à la sous-position 3006.92 de toute autre sous-position.

Chapitre 31 Engrais

3102.10-3102.80, 3102.90, 3103.10, 3103.90, 3104.20-3104.30, 3104.90, 3105.10-3105.90 : Les sous-positions 3102.10 à 3102.80, 3102.90, 3103.10, 3103.90, 3104.20 à 3104.30, 3104.90, 3105.10 à 3105.90 et les règles d'origine qui s'y appliquent sont remplacées par ce qui suit :

3102.10-3105.90 Un changement à un produit de l'une des sous-positions 3102.10 à 3105.90 de tout

good within that subheading or any other subheading, including another subheading within that group.

autre produit à l'intérieur de cette sous-position ou de toute autre sous-position, y compris une autre sous-position à l'intérieur de ce groupe.

Chapter 32 Tanning or dyeing extracts; tannins and their derivatives; dyes, pigments and other colouring matter; paints and varnishes; putty and other mastics; inks

Chapitre 32 Extraits tannants ou tinctoriaux; tanins et leurs dérivés; pigments et autres matières colorantes; peintures et vernis; mastics; encres

Insert the following Chapter Notes:

Insérer les notes de chapitre qui suivent :

Note 1: *Note 3 of this Chapter confers origin to a good of any heading or subheading of this Chapter, except as otherwise specified in that note.*

Note 1 : *La note 3 du présent chapitre confère le caractère originaire à un produit de toute position ou sous-position de ce chapitre, sauf indication contraire dans la note en question.*

Note 2: *Notwithstanding Note 1, a good is an originating good if it meets the applicable change of tariff classification and, if applicable, satisfies the applicable value content requirement specified in the rules of origin of this Chapter.*

Note 2 : *Nonobstant la note 1, un produit est un produit originaire s'il satisfait aux exigences de changement de classification tarifaire applicables et, le cas échéant, s'il satisfait à l'exigence de teneur en valeur applicable précisée dans les règles d'origine du présent chapitre.*

Note 3: Chemical Reaction

A good of this Chapter that results from a chemical reaction in the territory of one or more of the Parties shall be treated as an originating good.

Note 3 : Réaction chimique

Tout produit du présent chapitre qui résulte d'une réaction chimique qui a lieu sur le territoire de l'une ou de plusieurs des Parties est considéré comme un produit originaire.

For purposes of this Note, a "chemical reaction" is a process (including a biochemical process) which results in a molecule with a new structure by breaking intramolecular bonds and by forming new intramolecular bonds, or by altering the spatial arrangement of atoms in a molecule.

Pour l'application de la présente note, « réaction chimique » s'entend de tout procédé (y compris les procédés biochimiques) au terme duquel une molécule se voit dotée d'une nouvelle structure en raison du bris des liens intramoléculaires et de la formation de nouveaux liens, ou de l'altération de la disposition spatiale des atomes dans les molécules.

The following are not considered to be chemical reactions for purposes of this definition:

Les procédés suivants ne sont pas considérés comme des réactions chimiques aux fins de cette définition :

- (a) dissolving in water or other solvents;*
- (b) the elimination of solvents including solvent water; or*
- (c) the addition or elimination of water of crystallization.*

- a) la dissolution dans l'eau ou dans d'autres solvants;*
- b) l'élimination de solvants, y compris l'eau;*
- c) l'addition ou l'élimination de l'eau de cristallisation.*

3201.10-3202.90, 32.03, 3204.11-3204.16, 3204.17, 3204.19, 3204.20-3204.90, 32.05, 3206.11-3206.42: Delete subheading 3201.10-3202.90, heading 32.03, subheading 3204.11-3204.16, 3204.17, 3204.19, 3204.20-3204.90, heading 32.05, subheading 3206.11-3206.42 and the rules of origin applicable thereto and replace with the following:

3201.10-3202.90, 32.03, 3204.11-3204.16, 3204.17, 3204.19, 3204.20-3204.90, 32.05, 3206.11-3206.42 : Les sous-positions 3201.10 à 3202.90, la position 32.03, les sous-positions 3204.11-3204.16, 3204.17, 3204.19, 3204.20-3204.90, la position 32.05, les sous-positions 3206.11-3206.42 et les règles d'origine qui s'y appliquent sont remplacées par ce qui suit :

3201.10-3203.00 A change to subheading 3201.10 through 3203.00 from any other subheading, including another subheading within that group.

3201.10-3203.00 Un changement aux sous-positions 3201.10 à 3203.00 de toute autre sous-position, y compris une autre sous-position à l'intérieur de ce groupe.

3204.11-3204.17 A change to subheading 3204.11 through 3204.17 from any other subheading, including another subheading within that group.

3204.11-3204.17 Un changement aux sous-positions 3204.11 à 3204.17 de toute autre sous-position, y compris une autre sous-position à l'intérieur de ce groupe.

3204.19	<p>A change to subheading 3204.19 from any other heading; or</p> <p>A change to subheading 3204.19 from any other subheading within heading 32.04, whether or not there is also a change from any other heading, provided there is a regional value content of not less than:</p> <p>(a) 60 percent where the transaction value method is used, or</p> <p>(b) 50 percent where the net cost method is used.</p>	3204.19	<p>Un changement à la sous-position 3204.19 de toute autre position; ou</p> <p>Un changement à la sous-position 3204.19 de toute autre sous-position à l'intérieur de la position 32.04, qu'il y ait ou non également un changement de toute autre position, à la condition que la teneur en valeur régionale ne soit pas inférieure à :</p> <p>a) 60 p. 100 lorsque la méthode de la valeur transactionnelle est utilisée, ou</p> <p>b) 50 p. 100 lorsque la méthode du coût net est utilisée.</p>
3204.20-3204.90	A change to subheading 3204.20 through 3204.90 from any other subheading, including another subheading within that group.	3204.20-3204.90	Un changement aux sous-positions 3204.20 à 3204.90 de toute autre sous-position, y compris une autre sous-position à l'intérieur de ce groupe.
32.05	<p>A change to heading 32.05 from any other heading.</p> <p><i>(Formatting only — no change in intent)</i></p>	32.05	<p>Un changement à la position 32.05 de toute autre position.</p> <p><i>(Mise en page seulement — le contenu demeure inchangé)</i></p>
3206.11-3206.42	<p>A change to subheading 3206.11 through 3206.42 from any other heading; or</p> <p>A change to subheading 3206.11 through 3206.42 from any other subheading within heading 32.06, whether or not there is also a change from any other heading, provided there is a regional value content of not less than:</p> <p>(a) 60 percent where the transaction value method is used, or</p> <p>(b) 50 percent where the net cost method is used.</p>	3206.11-3206.42	<p>Un changement aux sous-positions 3206.11 à 3206.42 de toute autre position; ou</p> <p>Un changement aux sous-positions 3206.11 à 3206.42 de toute autre sous-position à l'intérieur de la position 32.06, qu'il y ait ou non également un changement de toute autre position, à la condition que la teneur en valeur régionale ne soit pas inférieure à :</p> <p>a) 60 p. 100 lorsque la méthode de la valeur transactionnelle est utilisée, ou</p> <p>b) 50 p. 100 lorsque la méthode du coût net est utilisée.</p>
3206.50: Delete the rules of origin applicable to subheading 3206.50 and replace with the following:		3206.50 : Les règles d'origine qui s'appliquent à la sous-position 3206.50 sont remplacées par ce qui suit :	
3206.50	<p>A change to subheading 3206.50 from any other heading; or</p> <p>A change to subheading 3206.50 from any other subheading within heading 32.06, whether or not there is also a change from any other heading, provided there is a regional value content of not less than:</p> <p>(a) 60 percent where the transaction value method is used, or</p> <p>(b) 50 percent where the net cost method is used.</p>	3206.50	<p>Un changement à la sous-position 3206.50 de toute autre position; ou</p> <p>Un changement à la sous-position 3206.50 de toute autre sous-position à l'intérieur de la position 32.06, qu'il y ait ou non également un changement de toute autre position, à la condition que la teneur en valeur régionale ne soit pas inférieure à :</p> <p>a) 60 p. 100 lorsque la méthode de la valeur transactionnelle est utilisée, ou</p> <p>b) 50 p. 100 lorsque la méthode du coût net est utilisée.</p>
Chapter 33	Essential oils and resinoids; perfumery, cosmetic or toilet preparations	Chapitre 33	Huiles essentielles et résinoïdes; produits de parfumerie ou de toilette préparés et préparations cosmétiques
3304.10-3305.90: Delete the rules of origin applicable to subheading 3304.10-3305.90 and replace with the following:		3304.10-3305.90 : Les règles d'origine qui s'appliquent aux sous-positions 3304.10 à 3305.90 sont remplacées par ce qui suit :	
3304.10-3305.90	A change to subheading 3304.10 through 3305.90 from any other subheading, including another subheading within that group.	3304.10-3305.90	Un changement aux sous-positions 3304.10 à 3305.90 de toute autre sous-position, y compris une autre sous-position à l'intérieur de ce groupe.

Chapter 34	Soap, organic surface-active agents, washing preparations, lubricating preparations, artificial waxes, prepared waxes, polishing or scouring preparations, candles and similar articles, modelling pastes, “dental waxes” and dental preparations with a basis of plaster	Chapitre 34	Savons, agents de surface organiques, préparations pour lessives, préparations lubrifiantes, cires artificielles, cires préparées, produits d’entretien, bougies et articles similaires, pâtes à modeler, « cires pour l’art dentaire », et compositions pour l’art dentaire à base de plâtre
3402.11-3402.12, 3402.13, 3402.19, 3402.20-3402.90, 3403.11-3403.99, 3404.20, 3404.90:	Delete subheading 3402.11-3402.12, 3402.13, 3402.19, 3402.20-3402.90, 3403.11-3403.99, 3404.20 and 3404.90 and the rules of origin applicable thereto and replace with the following:	3402.11-3402.12, 3402.13, 3402.19, 3402.20-3402.90, 3403.11-3403.99, 3404.20, 3404.90 :	Les sous-positions 3402.11 à 3402.12, 3402.13, 3402.19, 3402.20 à 3402.90, 3403.11 à 3403.99, 3404.20 et 3404.90 et les règles d’origine qui s’y appliquent sont remplacées par ce qui suit :
3402.11-3403.99	A change to subheading 3402.11 through 3403.99 from any other subheading, including another subheading within that group; or No required change in tariff classification to any of subheading 3402.11 through 3403.99, provided there is a regional value content of not less than: (a) 60 percent where the transaction value method is used, or (b) 50 percent where the net cost method is used.	3402.11-3403.99	Un changement aux sous-positions 3402.11 à 3403.99 de toute autre sous-position, y compris une autre sous-position à l’intérieur de ce groupe; ou Aucun changement nécessaire de la classification tarifaire à l’une des sous-positions 3402.11 à 3403.99, à la condition que la teneur en valeur régionale ne soit pas inférieure à : a) 60 p. 100 lorsque la méthode de la valeur transactionnelle est utilisée, ou b) 50 p. 100 lorsque la méthode du coût net est utilisée.
3404.20	A change to subheading 3404.20 from any other subheading; or No required change in tariff classification to subheading 3404.20, provided there is a regional value content of not less than: (a) 60 percent where the transaction value method is used, or (b) 50 percent where the net cost method is used.	3404.20	Un changement à la sous-position 3404.20 de toute autre sous-position; ou Aucun changement nécessaire de la classification tarifaire à la sous-position 3404.20, à la condition que la teneur en valeur régionale ne soit pas inférieure à : a) 60 p. 100 lorsque la méthode de la valeur transactionnelle est utilisée, ou b) 50 p. 100 lorsque la méthode du coût net est utilisée.
3404.90	A change to a good of subheading 3404.90 from any other good within that subheading or any other subheading.	3404.90	Un changement à un produit de la sous-position 3404.90 de tout autre produit à l’intérieur de cette sous-position ou de toute autre sous-position.
Chapter 35	Albuminoidal substances; modified starches; glues; enzymes	Chapitre 35	Matières albuminoïdes; produits à base d’amidons ou de féculs modifiés; colles; enzymes
3506.10-3506.99:	Delete the rules of origin applicable to subheading 3506.10-3506.99 and replace with the following:	3506.10-3506.99 :	Les règles d’origine qui s’appliquent aux sous-positions 3506.10 à 3506.99 sont remplacées par ce qui suit :
3506.10-3506.99	A change to subheading 3506.10 through 3506.99 from any other subheading, including another subheading within that group; or No required change in tariff classification to subheading 3506.10 through 3506.99, provided there is a regional value content of not less than: (a) 60 percent where the transaction value method is used, or (b) 50 percent where the net cost method is used.	3506.10-3506.99	Un changement aux sous-positions 3506.10 à 3506.99 de toute autre sous-position, y compris une autre sous-position à l’intérieur de ce groupe; ou Aucun changement nécessaire de la classification tarifaire à l’une des sous-positions 3506.10 à 3506.99, à la condition que la teneur en valeur régionale ne soit pas inférieure à : a) 60 p. 100 lorsque la méthode de la valeur transactionnelle est utilisée, ou b) 50 p. 100 lorsque la méthode du coût net est utilisée.

Chapter 37 Photographic or cinematographic goods

37.01-37.03, 37.04, 37.05-37.06, 3707.10-3707.90: Delete heading 37.01-37.03, 37.04, 37.05-37.06 and subheading 3707.10-3707.90 and the rules of origin applicable thereto and replace with the following:

- 37.01-37.02 A change to heading 37.01 through 37.02 from any heading outside that group.
- 37.03-37.06 A change to heading 37.03 through 37.06 from any other heading, including another heading within that group.
- 3707.10-3707.90 A change to subheading 3707.10 through 3707.90 from any other subheading, including another subheading within that group.

Chapter 38 Miscellaneous chemical products

Insert the following Chapter Notes:

Note 1: *Note 3 of this Chapter confers origin to a good of any heading or subheading of this Chapter.*

Note 2: *Notwithstanding Note 1, a good is an originating good if it meets the applicable change of tariff classification and, if applicable, satisfies the applicable value content requirement specified in the rules of origin of this Chapter.*

Note 3: Chemical Reaction

A good of this Chapter that results from a chemical reaction in the territory of one or more of the Parties shall be treated as an originating good.

For purposes of this Note, a “chemical reaction” is a process (including a biochemical process) which results in a molecule with a new structure by breaking intramolecular bonds and by forming new intramolecular bonds, or by altering the spatial arrangement of atoms in a molecule.

The following are not considered to be chemical reactions for purposes of this definition:

- (a) dissolving in water or other solvents;*
- (b) the elimination of solvents including solvent water; or*
- (c) the addition or elimination of water of crystallization.*

38.17-38.19: Delete the rule of origin applicable to heading 38.17-38.19 and replace with the following:

- 38.17-38.19 A change to heading 38.17 through 38.19 from any other heading, including another heading within that group.

Chapitre 37 Produits photographiques ou cinématographiques

37.01-37.03, 37.04, 37.05-37.06, 3707.10-3707.90 : Les positions 37.01 à 37.03, 37.04, 37.05 à 37.06 et les sous-positions 3707.10 à 3707.90 et les règles d'origine qui s'y appliquent sont remplacées par ce qui suit :

- 37.01-37.02 Un changement aux positions 37.01 à 37.02 de toute position à l'extérieur de ce groupe.
- 37.03-37.06 Un changement aux positions 37.03 à 37.06 de toute autre position, y compris une autre position à l'intérieur de ce groupe.
- 3707.10-3707.90 Un changement aux sous-positions 3707.10 à 3707.90 de toute autre sous-position, y compris une autre sous-position à l'intérieur de ce groupe.

Chapitre 38 Produits divers des industries chimiques

Insérer les notes de chapitre qui suivent :

Note 1 : *La note 3 du présent chapitre confère le caractère originaire à un produit de toute position ou sous-position de ce chapitre.*

Note 2 : *Nonobstant la note 1, un produit est un produit originaire s'il satisfait aux exigences de changement de classification tarifaire applicables et, le cas échéant, s'il satisfait à l'exigence de teneur en valeur applicable précisée dans les règles d'origine du présent chapitre.*

Note 3 : Réaction chimique

Tout produit du présent chapitre qui résulte d'une réaction chimique qui a lieu sur le territoire de l'une ou de plusieurs des Parties sera considéré comme un produit originaire.

Pour l'application de la présente note, « réaction chimique » s'entend de tout procédé (y compris les procédés biochimiques) au terme duquel une molécule se voit dotée d'une nouvelle structure en raison du bris des liens intramoléculaires et de la formation de nouveaux liens, ou de l'altération de la disposition spatiale des atomes dans les molécules.

Les procédés suivants ne sont pas considérés comme des réactions chimiques aux fins de cette définition :

- a) la dissolution dans l'eau ou dans d'autres solvants;*
- b) l'élimination de solvants, y compris l'eau;*
- c) l'addition ou l'élimination de l'eau de cristallisation.*

38.17-38.19 : La règle d'origine qui s'applique aux positions 38.17 à 38.19 est remplacée par ce qui suit :

- 38.17-38.19 Un changement aux positions 38.17 à 38.19 de toute autre position, y compris une autre position à l'intérieur de ce groupe.

3824.10, 3824.30, 3824.40-3824.60, 3824.71, 3824.72, 3824.73, 3824.74, 3824.75-3824.76, 3824.77, 3824.78, 3824.79, 3824.81-3824.83, 3824.90: Delete subheading 3824.10, 3824.30, 3824.40-3824.60, 3824.71, 3824.72, 3824.73, 3824.74, 3824.75-3824.76, 3824.77, 3824.78, 3824.79, 3824.81-3824.83 and 3824.90 and the rules of origin applicable thereto and replace with the following:

3824.10-3824.83 A change to subheading 3824.10 through 3824.83 from any other subheading, including another subheading within that group; or

No required change in tariff classification to any of subheading 3824.10 through 3824.83, provided there is a regional value content of not less than:

- (a) 60 percent where the transaction value method is used, or
- (b) 50 percent where the net cost method is used.

3824.90 A change to naphthenic acids, their water-insoluble salts or their esters of subheading 3824.90 from any other good within that subheading or any other subheading;

A change to any other good of subheading 3824.90 from any other subheading; or

No required change in tariff classification to any other good of subheading 3824.90, provided there is a regional value content of not less than:

- (a) 60 percent where the transaction value method is used, or
- (b) 50 percent where the net cost method is used.

Section VII Plastics and articles thereof; rubber and articles thereof (Chapters 39-40)

Insert the following Section Notes:

Note 1: *Note 3 of this Section confers origin to a good of heading 39.01 through 39.13, subheading 4001.10 or heading 40.02 or 40.05.*

Note 2: *Notwithstanding Note 1, a good is an originating good if it meets the applicable change of tariff classification and, if applicable, satisfies the applicable percentage by weight or value content requirement specified in the rules of origin of this Chapter.*

Note 3: Chemical Reaction

A good of heading 39.01 through 39.13, subheading 4001.10 or heading 40.02 or 40.05 that is a product of a chemical reaction shall be treated as an originating good if the chemical reaction resulted in the chemical modification of the monomer

3824.10, 3824.30, 3824.40-3824.60, 3824.71, 3824.72, 3824.73, 3824.74, 3824.75-3824.76, 3824.77, 3824.78, 3824.79, 3824.81-3824.83, 3824.90 : Les sous-positions 3824.10, 3824.30, 3824.40 à 3824.60, 3824.71, 3824.72, 3824.73, 3824.74, 3824.75 à 3824.76, 3824.77, 3824.78, 3824.79, 3824.81 à 3824.83 et 3824.90 et les règles d'origine qui s'y appliquent sont remplacées par ce qui suit :

3824.10-3824.83 Un changement aux sous-positions 3824.10 à 3824.83 de toute autre sous-position, y compris une autre sous-position à l'intérieur de ce groupe; ou

Aucun changement nécessaire de la classification tarifaire à l'une des sous-positions 3824.10 à 3824.83, à la condition que la teneur en valeur régionale ne soit pas inférieure à :

- a) 60 p. 100 lorsque la méthode de la valeur transactionnelle est utilisée, ou
- b) 50 p. 100 lorsque la méthode du coût net est utilisée.

3824.90 Un changement aux acides naphthéniques, à leurs sels insolubles dans l'eau ou à leurs esters de la sous-position 3824.90 de tout autre produit à l'intérieur de cette sous-position ou de toute autre sous-position;

Un changement à tout autre produit de la sous-position 3824.90 de toute autre sous-position; ou

Aucun changement nécessaire de la classification tarifaire à tout autre produit de la sous-position 3824.90, à la condition que la teneur en valeur régionale ne soit pas inférieure à :

- a) 60 p. 100 lorsque la méthode de la valeur transactionnelle est utilisée, ou
- b) 50 p. 100 lorsque la méthode du coût net est utilisée.

Section VII Matières plastiques et ouvrages en ces matières; caoutchouc et ouvrages en caoutchouc (Chapitres 39 et 40)

Insérer les notes de section qui suivent :

Note 1 : *La note 3 de la présente section confère l'origine à un produit des sous-positions 39.01 à 39.13, de la sous-position 4001.10 ou des positions 40.02 ou 40.05.*

Note 2 : *Nonobstant la note 1, un produit est un produit originaire s'il satisfait aux exigences de changement de classification tarifaire applicables et, le cas échéant, s'il satisfait aux exigences de pourcentage massique ou de teneur en valeur applicables ou de précises dans les règles d'origine du présent chapitre.*

Note 3 : Réaction chimique

Tout produit des positions 39.01 à 39.13, de la sous-position 4001.10 ou des positions 40.02 ou 40.05 qui résulte d'une réaction chimique sera considéré comme un produit originaire si la réaction chimique se traduit par la modification chimique des

units in the polymer components (or rubber polymer components, as the case may be) of the good and occurred in the territory of one or more of the Parties.

For purposes of this Note, a “chemical reaction” is a process (including a biochemical process) which results in a molecule with a new structure by breaking intramolecular bonds and by forming new intramolecular bonds.

The following are not considered to be chemical reactions for purposes of this definition:

- (a) dissolving in water or other solvents;
- (b) the elimination of solvents including solvent water; or
- (c) the addition or elimination of water of crystallization.

unités monomériques des composants polymériques (ou de composants polymériques de caoutchouc, le cas échéant) du produit et si cette réaction chimique a été réalisée dans le territoire de l'une ou de plusieurs des Parties.

Pour l'application de la présente note, « réaction chimique » s'entend de tout procédé (y compris les procédés biochimiques) au terme duquel une molécule se voit dotée d'une nouvelle structure en raison du bris des liens intramoléculaires et de la formation de nouveaux liens intramoléculaires.

Les procédés suivants ne sont pas considérés comme des réactions chimiques aux fins de cette définition :

- a) la dissolution dans l'eau ou dans d'autres solvants;
- b) l'élimination de solvants, y compris l'eau;
- c) l'addition ou l'élimination de l'eau de cristallisation.

Chapter 39 Plastics and articles thereof

39.01-39.20, 3921.11-3921.13: Delete heading 39.01-39.20 and subheading 3921.11-3921.13 and the rules of origin applicable thereto and replace with the following:

39.01-39.14 A change to heading 39.01 through 39.14 from any other heading, including another heading within that group.

39.15-39.19 A change to heading 39.15 through 39.19 from any other heading, including another heading within that group, provided there is a regional value content of not less than:

- (a) 60 percent where the transaction value method is used, or
- (b) 50 percent where the net cost method is used.

(Formatting only — no change in intent)

3920.10-3920.20 A change to subheading 3920.10 through 3920.20 from any other heading, provided there is a regional value content of not less than:

- (a) 60 percent where the transaction value method is used, or
- (b) 50 percent where the net cost method is used.

(Formatting only — no change in intent)

3920.30-3920.51 A change to subheading 3920.30 through 3920.51 from any other heading.

3920.59-3920.99 A change to subheading 3920.59 through 3920.99 from any other heading, provided there is a regional value content of not less than:

- (a) 60 percent where the transaction value method is used, or

Chapitre 39 Matières plastiques et ouvrages en ces matières

39.01-39.20, 3921.11-3921.13 : Les positions 39.01 à 39.20 et les sous-positions 3921.11 à 3921.13 et les règles d'origine qui s'y appliquent sont remplacées par ce qui suit :

39.01-39.14 Un changement aux positions 39.01 à 39.14 de toute autre position, y compris une autre position à l'intérieur de ce groupe.

39.15-39.19 Un changement aux positions 39.15 à 39.19 de toute autre position, y compris une autre position à l'intérieur de ce groupe, à la condition que la teneur en valeur régionale ne soit pas inférieure à :

- a) 60 p. 100 lorsque la méthode de la valeur transactionnelle est utilisée, ou
- b) 50 p. 100 lorsque la méthode du coût net est utilisée.

(Mise en page seulement — le contenu demeure inchangé)

3920.10-3920.20 Un changement aux sous-positions 3920.10 à 3920.20 de toute autre position, à la condition que la teneur en valeur régionale ne soit pas inférieure à :

- a) 60 p. 100 lorsque la méthode de la valeur transactionnelle est utilisée, ou
- b) 50 p. 100 lorsque la méthode du coût net est utilisée.

(Mise en page seulement — le contenu demeure inchangé)

3920.30-3920.51 Un changement aux sous-positions 3920.30 à 3920.51 de toute autre position.

3920.59-3920.99 Un changement aux sous-positions 3920.59 à 3920.99 de toute autre position, à la condition que la teneur en valeur régionale ne soit pas inférieure à :

- a) 60 p. 100 lorsque la méthode de la valeur transactionnelle est utilisée, ou

	(b) 50 percent where the net cost method is used. (<i>Formatting only — no change in intent</i>)		b) 50 p. 100 lorsque la méthode du coût net est utilisée. (<i>Mise en page seulement — le contenu demeure inchangé</i>)
3921.11-3921.12	A change to subheading 3921.11 through 3921.12 from any other heading.	3921.11-3921.12	Un changement aux sous-positions 3921.11 à 3921.12 de toute autre position.
3921.13	A change to subheading 3921.13 from any other heading, provided there is a regional value content of not less than: (a) 60 percent where the transaction value method is used, or (b) 50 percent where the net cost method is used. (<i>Formatting only — no change in intent</i>)	3921.13	Un changement à la sous-position 3921.13 de toute autre position, à la condition que la teneur en valeur régionale ne soit pas inférieure à : a) 60 p. 100 lorsque la méthode de la valeur transactionnelle est utilisée, ou b) 50 p. 100 lorsque la méthode du coût net est utilisée. (<i>Mise en page seulement — le contenu demeure inchangé</i>)

Chapter 40 Rubber and articles thereof

40.01-40.06: Delete headings 40.01-40.06 and the rules of origin applicable thereto and replace with the following:

4001.10-4002.99	A change to subheading 4001.10 through 4002.99 from any other subheading, including another subheading within that group.
40.03-40.04	A change to heading 40.03 through 40.04 from any other heading, including another heading within that group.
40.05-40.06	A change to heading 40.05 through 40.06 from any other heading, including another heading within that group, except from heading 40.01; or A change to heading 40.05 through 40.06 from heading 40.01, whether or not there is also a change from any other heading, including another heading within that group, provided there is a regional value content of not less than: (a) 35 percent where the transaction value method is used, or (b) 25 percent where the net cost method is used.

4012.11-4012.19: Delete the rule of origin applicable to subheading 4012.11-4012.19 and replace with the following:

4012.11-4012.19	A change to subheading 4012.11 through 4012.19 from any subheading outside that group.
-----------------	----------------------------------------------------------------------------------------

4012.20-4012.90: Delete the rule of origin applicable to subheading 4012.20-4012.90 and replace with the following:

4012.20-4012.90	A change to subheading 4012.20 through 4012.90 from any other heading.
-----------------	------------------------------------------------------------------------

40.13-40.15, 4016.10-4016.92, 4016.93, 4016.93.aa, 4016.94-4016.95, 4016.99, 4016.99.aa, 40.17: Delete heading 40.13-40.15, subheading 4016.10-4016.92, 4016.93 and footnote applicable thereto, tariff item 4016.93.aa, subheading 4016.94-4016.95, 4016.99 and footnote applicable thereto, tariff item 4016.99.aa

Chapitre 40 Caoutchouc et ouvrages en caoutchouc

40.01-40.06 : Les positions 40.01 à 40.06 et les règles d'origine qui s'y appliquent sont remplacées par ce qui suit :

4001.10-4002.99	Un changement aux sous-positions 4001.10 à 4002.99 de toute autre sous-position, y compris une autre sous-position à l'intérieur de ce groupe.
40.03-40.04	Un changement aux positions 40.03 à 40.04 de toute autre position, y compris une autre position à l'intérieur de ce groupe.
40.05-40.06	Un changement aux positions 40.05 à 40.06 de toute autre position, y compris une autre position à l'intérieur de ce groupe, à l'exception de la position 40.01; ou Un changement aux positions 40.05 à 40.06 de la position 40.01, qu'il y ait ou non également un changement de toute autre position, y compris une autre position à l'intérieur de ce groupe, à la condition que la teneur en valeur régionale ne soit pas inférieure à : a) 35 p. 100 lorsque la méthode de la valeur transactionnelle est utilisée, ou b) 25 p. 100 lorsque la méthode du coût net est utilisée.

4012.11-4012.19 : La règle d'origine qui s'applique aux sous-positions 4012.11 à 4012.19 est remplacée par ce qui suit :

4012.11-4012.19	Un changement aux sous-positions 4012.11 à 4012.19 de toute sous-position à l'extérieur de ce groupe.
-----------------	-------------------------------------------------------------------------------------------------------

4012.20-4012.90 : La règle d'origine qui s'applique aux sous-positions 4012.20 à 4012.90 est remplacée par ce qui suit :

4012.20-4012.90	Un changement aux sous-positions 4012.20 à 4012.90 de toute autre position.
-----------------	-----------------------------------------------------------------------------

40.13-40.15, 4016.10-4016.92, 4016.93, 4016.93.aa, 4016.94-4016.95, 4016.99, 4016.99.aa, 40.17 : Les positions 40.13 à 40.15, les sous-positions 4016.10 à 4016.92, 4016.93 et la note de bas de page qui s'y applique, le numéro tarifaire 4016.93.aa, les sous-positions 4016.94 à 4016.95, 4016.99 et la note de bas de

and heading 40.17 and the rules of origin applicable thereto and replace with the following:

40.13-40.15	A change to heading 40.13 through 40.15 from any other heading, including another heading within that group.
4016.10-4016.95 ¹	A change to subheading 4016.10 through 4016.95 from any other heading.
4016.99 ²	
4016.99.aa	A change to tariff item 4016.99.aa from any other heading; or A change to tariff item 4016.99.aa from any other subheading, provided there is a regional value content of not less than 50 per cent under the net cost method.
4016.99	A change to subheading 4016.99 from any other heading.
40.17	A change to heading 40.17 from any other heading.

Chapter 45 Cork and articles of cork

45.01-45.02, 45.03-45.04: Delete heading 45.01-45.02 and 45.03-45.04 and the rules of origin applicable thereto and replace with the following:

45.01-45.02	A change to heading 45.01 through 45.02 from any other heading, including another heading within that group.
4503.10	A change to a good of subheading 4503.10 from any other good within that subheading or any other subheading.
4503.90	A change to subheading 4503.90 from any other heading.
45.04	A change to heading 45.04 from any other heading.

Chapter 70 Glass and glassware

70.03-70.09: Delete heading 70.03-70.09 and the footnote and rule of origin applicable thereto and replace with the following:

70.03-70.08 ³	A change to heading 70.03 through 70.08 from any heading outside that group, except from heading 70.09. <i>(Formatting only — no change in intent)</i>
7009.10-7009.91 ⁴	A change to subheading 7009.10 through 7009.91 from any other heading, except from heading 70.03 through 70.08. <i>(Formatting only — no change in intent)</i>

page qui s'y applique, le numéro tarifaire 4016.99.aa et la position 40.17 et les règles d'origine qui s'y appliquent sont remplacées par ce qui suit :

40.13-40.15	Un changement aux positions 40.13 à 40.15 de toute autre position, y compris une autre position à l'intérieur de ce groupe.
4016.10-4016.95 ¹	Un changement aux sous-positions 4016.10 à 4016.95 de toute autre position.
4016.99 ²	
4016.99.aa	Un changement au numéro tarifaire 4016.99.aa de toute autre position; ou Un changement au numéro tarifaire 4016.99.aa de toute autre sous-position, à la condition que la teneur en valeur régionale ne soit pas inférieure à 50 p. 100 selon la méthode du coût net.
4016.99	Un changement à la sous-position 4016.99 de toute autre position.
40.17	Un changement à la position 40.17 de toute autre position.

Chapitre 45 Liège et ouvrages en liège

45.01-45.02, 45.03-45.04 : Les positions 45.01 à 45.02 et 45.03 à 45.04 et les règles d'origine qui s'y appliquent sont remplacées par ce qui suit :

45.01-45.02	Un changement aux positions 45.01 à 45.02 de toute autre position, y compris une autre position à l'intérieur de ce groupe.
4503.10	Un changement à un produit de la sous-position 4503.10 de tout autre produit à l'intérieur de cette sous-position ou de toute autre sous-position.
4503.90	Un changement à la sous-position 4503.90 de toute autre position.
45.04	Un changement à la position 45.04 de toute autre position.

Chapitre 70 Verre et ouvrages en verre

70.03-70.09 : Les positions 70.03 à 70.09 et la note de bas de page ainsi que la règle d'origine qui s'y appliquent sont remplacées par ce qui suit :

70.03-70.08 ³	Un changement aux positions 70.03 à 70.08 de toute position à l'extérieur de ce groupe, à l'exception de la position 70.09. <i>(Mise en page seulement — le contenu demeure inchangé)</i>
7009.10-7009.91 ⁴	Un changement aux sous-positions 7009.10 à 7009.91 de toute autre position, à l'exception des positions 70.03 à 70.08. <i>(Mise en page seulement — le contenu demeure inchangé)</i>

¹ If the good provided for in subheading 4016.93 is for use in a motor vehicle of Chapter 87, the provisions of Article 403 may apply.

² If the good provided for in subheading 4016.99 is for use in a motor vehicle of Chapter 87, the provisions of Article 403 may apply.

³ If the good provided for in subheading 7007.11 or 7007.21 is for use in a motor vehicle of Chapter 87, the provisions of Article 403 may apply.

⁴ If the good provided for in subheading 7009.10 is for use in a motor vehicle of Chapter 87, the provisions of Article 403 may apply.

¹ Si la marchandise visée à la sous-position 4016.93 doit être utilisée dans un véhicule automobile du chapitre 87, les dispositions de l'article 403 peuvent s'appliquer.

² Si la marchandise visée à la sous-position 4016.99 doit être utilisée dans un véhicule automobile du chapitre 87, les dispositions de l'article 403 peuvent s'appliquer.

³ Si la marchandise visée par les sous-positions 7007.11 ou 7007.21 doit être utilisée dans un véhicule automobile du chapitre 87, les dispositions de l'article 403 peuvent s'appliquer.

⁴ Si la marchandise visée par la sous-position 7009.10 doit être utilisée dans un véhicule automobile du chapitre 87, les dispositions de l'article 403 peuvent s'appliquer.

7009.92 A change to subheading 7009.92 from any other subheading.

70.10-70.20: Delete the rule of origin applicable to heading 70.10-70.20 and replace with the following:

70.10-70.20 A change to heading 70.10 through 70.20 from any heading outside that group, except from heading 70.07 through 70.09.

(Technical rectification only, no change in intent)

Chapter 74 Copper and articles thereof

74.04: Delete the rule of origin applicable to heading 74.04 and replace with the following:

74.04 A change to a good of heading 74.04 from any other good within that heading or any other heading.

7419.99: Delete the rules of origin applicable to subheading 7419.99 and replace with the following:

7419.99 A change to a good of subheading 7419.99 from any other good within that subheading or any other heading.

Chapter 75 Nickel and articles thereof

75.01-75.04: Delete the rule of origin applicable to heading 75.01-75.04 and replace with the following:

75.01-75.04 A change to heading 75.01 through 75.04 from any other heading, including another heading within that group.

75.05: Delete heading 75.05 and the rule of origin applicable thereto and replace with the following:

7505.11-7505.12 A change to subheading 7505.11 through 7505.12 from any other heading.

(Formatting only — no change in intent)

7505.21-7505.22 A change to subheading 7505.21 through 7505.22 from any other heading; or

A change to subheading 7505.21 through 7505.22 from subheading 7505.11 through 7505.12, whether or not there is also a change from any other heading, provided that, if bar or rod is used, the cross-sectional area of the bar or rod is reduced by at least 50 percent.

75.07-75.08: Delete headings 75.07-75.08 and the rule of origin applicable thereto and replace with the following:

7507.11-7508.90 A change to subheading 7507.11 through 7508.90 from any other subheading, including another subheading within that group.

7009.92 Un changement à la sous-position 7009.92 de toute autre sous-position.

70.10-70.20 : La règle d'origine qui s'applique aux positions 70.10 à 70.20 est remplacée par ce qui suit :

70.10-70.20 Un changement aux positions 70.10 à 70.20 de toute position à l'extérieur de ce groupe, à l'exception des positions 70.07 à 70.09.

(Rectification technique seulement, le contenu demeure inchangé)

Chapitre 74 Cuivre et ouvrages en cuivre

74.04 : La règle d'origine qui s'applique à la position 74.04 est remplacée par ce qui suit :

74.04 Un changement à un produit de la position 74.04 de tout autre produit à l'intérieur de cette position ou de toute autre position.

7419.99 : Les règles d'origine qui s'appliquent à la sous-position 7419.99 sont remplacées par ce qui suit :

7419.99 Un changement à un produit de la sous-position 7419.99 de tout autre produit à l'intérieur de cette sous-position ou de toute autre position.

Chapitre 75 Nickel et ouvrages en nickel

75.01-75.04 : La règle d'origine qui s'applique aux positions 75.01 à 75.04 est remplacée par ce qui suit :

75.01-75.04 Un changement aux positions 75.01 à 75.04 de toute autre position, y compris une autre position à l'intérieur de ce groupe.

75.05 : La position 75.05 et la règle d'origine qui s'y applique sont remplacées par ce qui suit :

7505.11-7505.12 Un changement aux sous-positions 7505.11 à 7505.12 de toute autre position.

(Mise en page seulement — le contenu demeure inchangé)

7505.21-7505.22 Un changement aux sous-positions 7505.21 à 7505.22 de toute autre position; ou

Un changement aux sous-positions 7505.21 à 7505.22 des sous-positions 7505.11 à 7505.12, qu'il y ait ou non également un changement de toute autre position, à la condition que, si une barre est utilisée, sa section transversale soit réduite d'au moins 50 p. 100.

75.07-75.08 : Les positions 75.07 à 75.08 et la règle d'origine qui s'y applique sont remplacées par ce qui suit :

7507.11-7508.90 Un changement aux sous-positions 7507.11 à 7508.90 de toute autre sous-position, y compris une autre sous-position à l'intérieur de ce groupe.

Chapter 78 Lead and articles thereof

78.06: Delete the rules of origin applicable to heading 78.06 and replace with the following:

78.06 A change to a good of heading 78.06 from any other good within that heading or any other heading.

Chapter 79 Zinc and articles thereof

79.07: Delete the rules of origin applicable to heading 79.07 and replace with the following:

79.07 A change to a good of heading 79.07 from any other good within that heading or any other heading.

Chapter 80 Tin and articles thereof

80.07: Delete the rules of origin applicable to heading 80.07 and replace with the following:

80.07 A change to a good of heading 80.07 from any other good within that heading or any other heading.

Chapter 81 Other base metals; cermets; articles thereof

8101.99: Delete the rules of origin applicable to subheading 8101.99 and replace with the following:

8101.99 A change to a good of subheading 8101.99 from any other good within that subheading or any other subheading.

8112.92, 8112.99: Delete subheading 8112.92 and 8112.99 and the rules of origin applicable thereto and replace with the following:

8112.92-8112.99 A change to a good of any of subheading 8112.92 through 8112.99 from any other good within that subheading or any other subheading, including another subheading within that group.

Chapter 84 Nuclear reactors, boilers, machinery and mechanical appliances; parts thereof

8406.10-8406.82: Delete subheading 8406.10-8406.82 and the rule of origin applicable thereto and replace with the following:

8406.10 A change to subheading 8406.10 from any other subheading.

8406.81-8406.82 A change to subheading 8406.81 through 8406.82 from any subheading outside that group.

8406.90.aa: Delete the rule of origin applicable to tariff item 8406.90.aa and replace with the following:

8406.90.aa A change to tariff item 8406.90.aa from tariff item 8406.90.cc or any other heading; or

A change to tariff item 8406.90.aa from any other good within subheading 8406.90, whether or not there is also a change from tariff item 8406.90.cc or any other heading,

Chapitre 78 Plomb et ouvrages en plomb

78.06 : Les règles d'origine qui s'appliquent à la position 78.06 sont remplacées par ce qui suit :

78.06 Un changement à un produit de la position 78.06 de tout autre produit à l'intérieur de cette position ou de toute autre position.

Chapitre 79 Zinc et ouvrages en zinc

79.07 : Les règles d'origine qui s'appliquent à la position 79.07 sont remplacées par ce qui suit :

79.07 Un changement à un produit de la position 79.07 de tout autre produit à l'intérieur de cette position ou de toute autre position.

Chapitre 80 Étain et ouvrages en étain

80.07 : Les règles d'origine qui s'appliquent à la position 80.07 sont remplacées par ce qui suit :

80.07 Un changement à un produit de la position 80.07 de tout autre produit à l'intérieur de cette position ou de toute autre position.

Chapitre 81 Autres métaux communs; cermets; ouvrages en ces matières

8101.99 : Les règles d'origine qui s'appliquent à la sous-position 8101.99 sont remplacées par ce qui suit :

8101.99 Un changement à un produit de la sous-position 8101.99 de tout autre produit à l'intérieur de cette sous-position ou de toute autre sous-position.

8112.92, 8112.99 : Les sous-positions 8112.92 et 8112.99 et les règles d'origine qui s'y appliquent sont remplacées par ce qui suit :

8112.92-8112.99 Un changement à un produit de l'une des sous-positions 8112.92 à 8112.99 de tout autre produit à l'intérieur de cette sous-position ou de toute autre sous-position, y compris une autre sous-position à l'intérieur de ce groupe.

Chapitre 84 Réacteurs nucléaires, chaudières, machines, appareils et engins mécaniques; parties de ces machines ou appareils

8406.10-8406.82 : Les sous-positions 8406.10 à 8406.82 et la règle d'origine qui s'y applique sont remplacées par ce qui suit :

8406.10 Un changement à la sous-position 8406.10 de toute autre sous-position.

8406.81-8406.82 Un changement aux sous-positions 8406.81 à 8406.82 de toute sous-position à l'extérieur de ce groupe.

8406.90.aa : La règle d'origine qui s'applique au numéro tarifaire 8406.90.aa est remplacée par ce qui suit :

8406.90.aa Un changement au numéro tarifaire 8406.90.aa du numéro tarifaire 8406.90.cc ou de toute autre position; ou

Un changement au numéro tarifaire 8406.90.aa de tout autre produit à l'intérieur de la sous-position 8406.90, qu'il y

provided there is a regional value content of not less than:

- (a) 60 percent where the transaction value method is used, or
- (b) 50 percent where the net cost method is used.

8406.90.bb: Delete the rule of origin applicable to tariff item 8406.90.bb and replace with the following:

8406.90.bb A change to tariff item 8406.90.bb from any other tariff item; or

No required change in tariff classification to tariff item 8406.90.bb, provided there is a regional value content of not less than:

- (a) 60 percent where the transaction value method is used, or
- (b) 50 percent where the net cost method is used.

84.07-84.08: Delete heading 84.07-84.08 and the rule of origin applicable thereto and replace with the following:

8407.10-8407.34⁵ A change to subheading 8407.10 through 8407.34 from any other heading, provided there is a regional value content of not less than:

- (a) 60 percent where the transaction value method is used, or
- (b) 50 percent where the net cost method is used.

(Formatting only — no change in intent)

8407.90⁶ A change to subheading 8407.90 from any other subheading.

8408.10⁷ A change to subheading 8408.10 from any other subheading.

8408.20⁸ A change to subheading 8408.20 from any other heading, provided there is a regional value content of not less than:

- (a) 60 percent where the transaction value method is used, or
- (b) 50 percent where the net cost method is used.

(Formatting only — no change in intent)

8408.90⁹ A change to subheading 8408.90 from any other subheading.

ait ou non également un changement du numéro tarifaire 8406.90.cc ou de toute autre position, à la condition que la teneur en valeur régionale ne soit pas inférieure à :

- a) 60 p. 100 lorsque la méthode de la valeur transactionnelle est utilisée, ou
- b) 50 p. 100 lorsque la méthode du coût net est utilisée.

8406.90.bb : La règle d'origine qui s'applique au numéro tarifaire 8406.90.bb est remplacée par ce qui suit :

8406.90.bb Un changement au numéro tarifaire 8406.90.bb de tout autre numéro tarifaire; ou

Aucun changement nécessaire de la classification tarifaire au numéro tarifaire 8406.90.bb, à la condition que la teneur en valeur régionale ne soit pas inférieure à :

- a) 60 p. 100 lorsque la méthode de la valeur transactionnelle est utilisée, ou
- b) 50 p. 100 lorsque la méthode du coût net est utilisée.

84.07-84.08 : Les positions 84.07 à 84.08 et la règle d'origine qui s'y applique sont remplacées par ce qui suit :

8407.10-8407.34⁵ Un changement aux sous-positions 8407.10 à 8407.34 de toute autre position, à la condition que la teneur en valeur régionale ne soit pas inférieure à :

- a) 60 p. 100 lorsque la méthode de la valeur transactionnelle est utilisée, ou
- b) 50 p. 100 lorsque la méthode du coût net est utilisée.

(Mise en page seulement — le contenu demeure inchangé)

8407.90⁶ Un changement à la sous-position 8407.90 de toute autre sous-position.

8408.10⁷ Un changement à la sous-position 8408.10 de toute autre sous-position.

8408.20⁸ Un changement à la sous-position 8408.20 de toute autre position, à la condition que la teneur en valeur régionale ne soit pas inférieure à :

- a) 60 p. 100 lorsque la méthode de la valeur transactionnelle est utilisée, ou
- b) 50 p. 100 lorsque la méthode du coût net est utilisée.

(Mise en page seulement — le contenu demeure inchangé)

8408.90⁹ Un changement à la sous-position 8408.90 de toute autre sous-position.

⁵ If the good is for use in a motor vehicle of Chapter 87, the provisions of Article 403 may apply.

⁶ If the good is for use in a motor vehicle of Chapter 87, the provisions of Article 403 may apply.

⁷ If the good is for use in a motor vehicle of Chapter 87, the provisions of Article 403 may apply.

⁸ If the good is for use in a motor vehicle of Chapter 87, the provisions of Article 403 may apply.

⁹ If the good is for use in a motor vehicle of Chapter 87, the provisions of Article 403 may apply.

⁵ Si la marchandise doit être utilisée dans un véhicule automobile du chapitre 87, les dispositions de l'article 403 peuvent s'appliquer.

⁶ Si la marchandise doit être utilisée dans un véhicule automobile du chapitre 87, les dispositions de l'article 403 peuvent s'appliquer.

⁷ Si la marchandise doit être utilisée dans un véhicule automobile du chapitre 87, les dispositions de l'article 403 peuvent s'appliquer.

⁸ Si la marchandise doit être utilisée dans un véhicule automobile du chapitre 87, les dispositions de l'article 403 peuvent s'appliquer.

⁹ Si la marchandise doit être utilisée dans un véhicule automobile du chapitre 87, les dispositions de l'article 403 peuvent s'appliquer.

8411.11-8411.82: Delete the rules of origin applicable to subheading 8411.11-8411.82 and replace with the following:

8411.11-8411.82 A change to subheading 8411.11 through 8411.82 from any subheading outside that group.

8411.91-8411.99: Delete subheading 8411.91-8411.99 and the rule of origin applicable thereto and replace with the following:

8411.91 A change to subheading 8411.91 from any other heading.
(*Formatting only — no change in intent*)

8411.99 A change to subheading 8411.99 from any other heading; or
No required change in tariff classification to subheading 8411.99, provided there is a regional value content of not less than:
(a) 60 percent where the transaction value method is used, or
(b) 50 percent where the net cost method is used.

8412.10-8412.80: Delete the rules of origin applicable to subheading 8412.10-8412.80 and replace with the following:

8412.10-8412.80 A change to subheading 8412.10 through 8412.80 from any other subheading, including another subheading within that group.

8424.10-8424.89: Delete the rules of origin applicable to subheading 8424.10-8424.89 and replace with the following:

8424.10-8424.89 A change to subheading 8424.10 through 8424.89 from any other subheading, including another subheading within that group.

8427.20.aa, 8427.20: Delete tariff item 8427.20.aa and subheading 8427.20 and the rules of origin applicable thereto and replace with the following:

8427.20 A change to subheading 8427.20 from any other subheading.

84.28-84.30: Delete heading 84.28-84.30 and the rules of origin applicable thereto and replace with the following:

8428.10-8430.69 A change to subheading 8428.10 through 8430.69 from any other subheading, including another subheading within that group.

8431.10, 8431.20, 8431.31, 8431.39, 8431.41-8431.42, 8431.43, 8431.49: Delete subheading 8431.10, 8431.20, 8431.31, 8431.39, 8431.41-8431.42, 8431.43 and 8431.49 and the rules of origin applicable thereto and replace with the following:

8431.10-8431.49 A change to subheading 8431.10 through 8431.49 from any other heading; or
No required change in tariff classification to any of subheading 8431.10 through 8431.49, provided there is a regional value content of not less than:
(a) 60 percent where the transaction value method is used, or
(b) 50 percent where the net cost method is used.

8411.11-8411.82 : Les règles d'origine qui s'appliquent aux sous-positions 8411.11 à 8411.82 sont remplacées par ce qui suit :

8411.11-8411.82 Un changement aux sous-positions 8411.11 à 8411.82 de toute sous-position à l'extérieur de ce groupe.

8411.91-8411.99 : Les sous-positions 8411.91 à 8411.99 et la règle d'origine qui s'y applique sont remplacées par ce qui suit :

8411.91 Un changement à la sous-position 8411.91 de toute autre position.
(*Mise en page seulement — le contenu demeure inchangé*)

8411.99 Un changement à la sous-position 8411.99 de toute autre position; ou
Aucun changement nécessaire de la classification tarifaire à la sous-position 8411.99, à la condition que la teneur en valeur régionale ne soit pas inférieure à :
a) 60 p. 100 lorsque la méthode de la valeur transactionnelle est utilisée, ou
b) 50 p. 100 lorsque la méthode du coût net est utilisée.

8412.10-8412.80 : Les règles d'origine qui s'appliquent aux sous-positions 8412.10 à 8412.80 sont remplacées par ce qui suit :

8412.10-8412.80 Un changement aux sous-positions 8412.10 à 8412.80 de toute autre sous-position, y compris une autre sous-position à l'intérieur de ce groupe.

8424.10-8424.89 : Les règles d'origine qui s'appliquent aux sous-positions 8424.10 à 8424.89 sont remplacées par ce qui suit :

8424.10-8424.89 Un changement aux sous-positions 8424.10 à 8424.89 de toute autre sous-position, y compris une autre sous-position à l'intérieur de ce groupe.

8427.20.aa, 8427.20 : Le numéro tarifaire 8427.20.aa et la sous-position 8427.20 et les règles d'origine qui s'y appliquent sont remplacés par ce qui suit :

8427.20 Un changement à la sous-position 8427.20 de toute autre sous-position.

84.28-84.30 : Les positions 84.28 à 84.30 et les règles d'origine qui s'y appliquent sont remplacées par ce qui suit :

8428.10-8430.69 Un changement aux sous-positions 8428.10 à 8430.69 de toute autre sous-position, y compris une autre sous-position à l'intérieur de ce groupe.

8431.10, 8431.20, 8431.31, 8431.39, 8431.41-8431.42, 8431.43, 8431.49 : Les sous-positions 8431.10, 8431.20, 8431.31, 8431.39, 8431.41 à 8431.42, 8431.43 et 8431.49 et les règles d'origine qui s'y appliquent sont remplacées par ce qui suit :

8431.10-8431.49 Un changement aux sous-positions 8431.10 à 8431.49 de toute autre position; ou
Aucun changement nécessaire de la classification tarifaire à l'une des sous-positions 8431.10 à 8431.49, à la condition que la teneur en valeur régionale ne soit pas inférieure à :
a) 60 p. 100 lorsque la méthode de la valeur transactionnelle est utilisée, ou
b) 50 p. 100 lorsque la méthode du coût net est utilisée.

8432.10-8432.80: Delete the rules of origin applicable to subheadings 8432.10-8432.80 and replace with the following:

8432.10-8432.80 A change to subheading 8432.10 through 8432.80 from any other subheading, including another subheading within that group.

8433.11-8433.60: Delete the rules of origin applicable to subheading 8433.11-8433.60 and replace with the following:

8433.11-8433.60 A change to subheading 8433.11 through 8433.60 from any other subheading, including another subheading within that group.

8435.10: Delete the rule of origin applicable to subheading 8435.10 and replace with the following:

8435.10 A change to a good of subheading 8435.10 from any other good within that subheading or any other subheading.

8436.10-8436.80: Delete the rules of origin applicable to subheading 8436.10-8436.80 and replace with the following:

8436.10-8436.80 A change to subheading 8436.10 through 8436.80 from any other subheading, including another subheading within that group.

8443.11-8443.19: Delete the rules of origin applicable to subheading 8443.11-8443.19 and replace with the following:

8443.11-8443.19 A change to subheading 8443.11 through 8443.19 from any other heading; or
 A change to subheading 8443.11 through 8443.19 from any other subheading within that group or subheading 8443.91, whether or not there is also a change from any other heading, provided there is a regional value content of not less than:
 (a) 60 percent where the transaction value method is used; or
 (b) 50 percent where the net cost method is used.

8443.31, 8443.32, 8443.39: Delete subheading 8443.31, 8443.32 and 8443.39 and the rules of origin applicable thereto and replace with the following:

8443.31-8443.39 A change to a good of any of subheading 8443.31 through 8443.39 from any other good within that subheading or any other subheading, including another subheading within that group.

8443.91: Delete the rules of origin applicable to subheading 8443.91 and replace with the following:

8443.91 A change to subheading 8443.91 from any other subheading; or
 A change to a good of subheading 8443.91 from any other good within that subheading, whether or not there is also a change from any other subheading, provided there is a regional value content of not less than:
 (a) 60 percent where the transaction value method is used; or
 (b) 50 percent where the net cost method is used.

8432.10-8432.80 : Les règles d'origine qui s'appliquent aux sous-positions 8432.10 à 8432.80 sont remplacées par ce qui suit :

8432.10-8432.80 Un changement aux sous-positions 8432.10 à 8432.80 de toute autre sous-position, y compris une autre sous-position à l'intérieur de ce groupe.

8433.11-8433.60 : Les règles d'origine qui s'appliquent aux sous-positions 8433.11 à 8433.60 sont remplacées par ce qui suit :

8433.11-8433.60 Un changement aux sous-positions 8433.11 à 8433.60 de toute autre sous-position, y compris une autre sous-position à l'intérieur de ce groupe.

8435.10 : La règle d'origine qui s'applique à la sous-position 8435.10 est remplacée par ce qui suit :

8435.10 Un changement à un produit de la sous-position 8435.10 de tout autre produit à l'intérieur de cette sous-position ou de toute autre sous-position.

8436.10-8436.80 : Les règles d'origine qui s'appliquent aux sous-positions 8436.10 à 8436.80 sont remplacées par ce qui suit :

8436.10-8436.80 Un changement aux sous-positions 8436.10 à 8436.80 de toute autre sous-position, y compris une autre sous-position à l'intérieur de ce groupe.

8443.11-8443.19 : Les règles d'origine qui s'appliquent aux sous-positions 8443.11 à 8443.19 sont remplacées par ce qui suit :

8443.11-8443.19 Un changement aux sous-positions 8443.11 à 8443.19 de toute autre position; ou
 Un changement aux sous-positions 8443.11 à 8443.19 de toute autre sous-position à l'intérieur de ce groupe ou de la sous-position 8443.91, qu'il y ait ou non également un changement de toute autre position, à la condition que la teneur en valeur régionale ne soit pas inférieure à :
 a) 60 p. 100 lorsque la méthode de la valeur transactionnelle est utilisée, ou
 b) 50 p. 100 lorsque la méthode du coût net est utilisée.

8443.31, 8443.32, 8443.39 : Les sous-positions 8443.31, 8443.32 et 8443.39 et les règles d'origine qui s'y appliquent sont remplacés par ce qui suit :

8443.31-8443.39 Un changement à un produit de l'une des sous-positions 8443.31 à 8443.39 de tout autre produit à l'intérieur de cette sous-position ou de toute autre sous-position, y compris une autre sous-position à l'intérieur de ce groupe.

8443.91 : Les règles d'origine qui s'appliquent à la sous-position 8443.91 sont remplacées par ce qui suit :

8443.91 Un changement à la sous-position 8443.91 de toute autre sous-position; ou
 Un changement à un produit de la sous-position 8443.91 de tout autre produit à l'intérieur de cette sous-position, qu'il y ait ou non également un changement de toute autre sous-position, à la condition que la teneur en valeur régionale ne soit pas inférieure à :
 a) 60 p. 100 lorsque la méthode de la valeur transactionnelle est utilisée, ou

- b) 50 p. 100 lorsque la méthode du coût net est utilisée.
- 8443.99:** Delete the rules of origin applicable to subheading 8443.99 and replace with the following:
- 8443.99 A change to a good of subheading 8443.99 from any other good within that subheading or any other subheading.
- 8462.91.aa, 8462.91:** Delete tariff item 8462.91.aa and subheading 8462.91 and the rules of origin applicable thereto and replace with the following:
- 8462.91 A change to subheading 8462.91 from any other heading.
- 8471.30:** Delete the rules of origin applicable to subheading 8471.30 and replace with the following:
- 8471.30 A change to a good of subheading 8471.30 from any other good within that subheading or any other subheading, except from subheading 8471.41 through 8471.50.
- 8471.41:** Delete the rules of origin applicable to subheading 8471.41 and replace with the following:
- 8471.41 A change to a good of subheading 8471.41 from any other good within that subheading or any other subheading, except from subheading 8471.30 or 8471.49 through 8471.50.
- 8479.10-8479.82, 8479.89, 8479.89.aa:** Delete subheading 8479.10-8479.82, 8479.89 and tariff item 8479.89.aa and the rules of origin applicable thereto and replace with the following:
- 8479.10-8479.82 A change to subheading 8479.10 through 8479.82 from any other subheading, including another subheading within that group.
- 8479.89 A change to trash compactors of subheading 8479.89 from any other good within that subheading or any other subheading; or
- A change to any other good of subheading 8479.89 from any other subheading.
- 8481.10-8481.80:** Delete subheading 8481.10-8481.80, the footnote and the rules of origin applicable thereto and replace with the following:
- 8481.10-8481.30¹⁰ A change to subheading 8481.10 through 8481.30 from any other heading; or
- A change to subheading 8481.10 through 8481.30 from subheading 8481.90, whether or not there is also a change from any other heading, provided there is a regional value content of not less than:
- (a) 60 percent where the transaction value method is used, or
- 8443.99 :** Les règles d'origine qui s'appliquent à la sous-position 8443.99 sont remplacées par ce qui suit :
- 8443.99 Un changement à un produit de la sous-position 8443.99 de tout autre produit à l'intérieur de cette sous-position ou de toute autre sous-position.
- 8462.91.aa, 8462.91 :** Le numéro tarifaire 8462.91.aa et la sous-position 8462.91 et les règles d'origine qui s'y appliquent sont remplacés par ce qui suit :
- 8462.91 Un changement à la sous-position 8462.91 de toute autre position.
- 8471.30 :** Les règles d'origine qui s'appliquent à la sous-position 8471.30 sont remplacées par ce qui suit :
- 8471.30 Un changement à un produit de la sous-position 8471.30 de tout autre produit à l'intérieur de cette sous-position ou de toute autre sous-position, à l'exception des sous-positions 8471.41 à 8471.50.
- 8471.41 :** Les règles d'origine qui s'appliquent à la sous-position 8471.41 sont remplacées par ce qui suit :
- 8471.41 Un changement à un produit de la sous-position 8471.41 de tout autre produit à l'intérieur de cette sous-position ou de toute autre sous-position, à l'exception des sous-positions 8471.30 ou 8471.49 à 8471.50.
- 8479.10-8479.82, 8479.89, 8479.89.aa :** Les sous-positions 8479.10 à 8479.82, 8479.89 et le numéro tarifaire 8479.89.aa et les règles d'origine qui s'y appliquent sont remplacés par ce qui suit :
- 8479.10-8479.82 Un changement aux sous-positions 8479.10 à 8479.82 de toute autre sous-position, y compris une autre sous-position à l'intérieur de ce groupe.
- 8479.89 Un changement aux compacteurs de déchets de la sous-position 8479.89 de tout autre produit à l'intérieur de cette sous-position ou de toute autre sous-position; ou
- Un changement à tout autre produit de la sous-position 8479.89 de toute autre sous-position.
- 8481.10-8481.80 :** Les sous-positions 8481.10 à 8481.80 et la note de bas de page et les règles d'origine qui s'y appliquent sont remplacées par ce qui suit :
- 8481.10-8481.30¹⁰ Un changement aux sous-positions 8481.10 à 8481.30 de toute autre position; ou
- Un changement aux sous-positions 8481.10 à 8481.30 de la sous-position 8481.90, qu'il y ait ou non également un changement de toute autre position, à la condition que la teneur en valeur régionale ne soit pas inférieure à :
- a) 60 p. 100 lorsque la méthode de la valeur transactionnelle est utilisée, ou

¹⁰ If the good provided for in subheading 8481.20 or 8481.30 is for use in a motor vehicle of Chapter 87, the provisions of Article 403 may apply.

¹⁰ Si la marchandise visée par les sous-positions 8481.20 ou 8481.30 doit être utilisée dans un véhicule automobile du chapitre 87, les dispositions de l'article 403 peuvent s'appliquer.

	(b) 50 percent where the net cost method is used. <i>(Formatting only — no change in intent)</i>		b) 50 p. 100 lorsque la méthode du coût net est utilisée. <i>(Mise en page seulement — le contenu demeure inchangé)</i>
8481.40-8481.80 ¹¹	A change to subheading 8481.40 through 8481.80 from any other heading; or A change to subheading 8481.40 through 8481.80 from subheading 8481.90, whether or not there is also a change from any other heading, provided there is a regional value content of not less than: (a) 45 percent where the transaction value method is used, or (b) 35 percent where the net cost method is used.	8481.40-8481.80 ¹¹	Un changement aux sous-positions 8481.40 à 8481.80 de toute autre position; ou Un changement aux sous-positions 8481.40 à 8481.80 de la sous-position 8481.90, qu'il y ait ou non également un changement de toute autre position, à la condition que la teneur en valeur régionale ne soit pas inférieure à : a) 45 p. 100 lorsque la méthode de la valeur transactionnelle est utilisée, ou b) 35 p. 100 lorsque la méthode du coût net est utilisée.
8483.40-8483.60, 8483.90:	Delete subheading 8483.40-8483.60 and 8483.90 and the rules of origin applicable thereto and replace with the following:	8483.40-8483.60, 8483.90 :	Les sous-positions 8483.40 à 8483.60 et 8483.90 et les règles d'origine qui s'y appliquent sont remplacées par ce qui suit :
8483.40-8483.90 ¹²	A change to subheading 8483.40 through 8483.90 from any other subheading, including another subheading within that group.	8483.40-8483.90 ¹²	Un changement aux sous-positions 8483.40 à 8483.90 de toute autre sous-position, y compris une autre sous-position à l'intérieur de ce groupe.
8486.10, 8486.20, 8486.30, 8486.40, 8486.90:	Delete subheading 8486.10, 8486.20, 8486.30, 8486.40 and 8486.90 and the rules of origin applicable thereto and replace with the following:	8486.10, 8486.20, 8486.30, 8486.40, 8486.90 :	Les sous-positions 8486.10, 8486.20, 8486.30, 8486.40 et 8486.90 et les règles d'origine qui s'y appliquent sont remplacées par ce qui suit :
8486.10-8486.90	A change to a good of any of subheading 8486.10 through 8486.90 from any other good within that subheading or any other subheading, including another subheading within that group.	8486.10-8486.90	Un changement à un produit de l'une des sous-positions 8486.10 à 8486.90 de tout autre produit à l'intérieur de cette sous-position ou de toute autre sous-position, y compris une autre sous-position à l'intérieur de ce groupe.
Chapter 85	Electrical machinery and equipment and parts thereof; sound recorders and reproducers, television image and sound recorders and reproducers, and parts and accessories of such articles	Chapitre 85	Machines, appareils et matériels électriques et leurs parties; appareils d'enregistrement ou de reproduction du son, appareils d'enregistrement ou de reproduction des images et du son en télévision, et parties et accessoires de ces appareils
8509.80:	Delete the rule of origin applicable to subheading 8509.80 and replace with the following:	8509.80 :	La règle d'origine qui s'applique à la sous-position 8509.80 est remplacée par ce qui suit :
8509.80	A change to a good of subheading 8509.80 from any other good within that subheading or any other subheading.	8509.80	Un changement à un produit de la sous-position 8509.80 de tout autre produit à l'intérieur de cette sous-position ou de toute autre sous-position.
8511.10-8511.80:	Delete the rules of origin applicable to subheading 8511.10-8511.80 and replace with the following:	8511.10-8511.80 :	Les règles d'origine qui s'appliquent aux sous-positions 8511.10 à 8511.80 sont remplacées par ce qui suit :
8511.10-8511.80 ¹³	A change to subheading 8511.10 through 8511.80 from any other subheading, including another subheading within that group.	8511.10-8511.80 ¹³	Un changement aux sous-positions 8511.10 à 8511.80 de toute autre sous-position, y compris une autre sous-position à l'intérieur de ce groupe.

¹¹ If the good provided for in subheading 8481.80 is for use in a motor vehicle of Chapter 87, the provisions of Article 403 may apply.

¹² If the good provided for in subheading 8483.40 or 8483.50 is for use in a motor vehicle of Chapter 87, the provisions of Article 403 may apply.

¹³ If the good provided for in subheading 8511.30, 8511.40 or 8511.50 is for use in a motor vehicle of Chapter 87, the provisions of Article 403 may apply.

¹¹ Si la marchandise visée par la sous-position 8481.80 doit être utilisée dans un véhicule automobile du chapitre 87, les dispositions de l'article 403 peuvent s'appliquer.

¹² Si la marchandise visée par les sous-positions 8483.40 ou 8483.50 doit être utilisée dans un véhicule automobile du chapitre 87, les dispositions de l'article 403 peuvent s'appliquer.

¹³ Si la marchandise visée par les sous-positions 8511.30, 8511.40 ou 8511.50 doit être utilisée dans un véhicule automobile du chapitre 87, les dispositions de l'article 403 peuvent s'appliquer.

8514.10-8514.40: Delete subheading 8514.10-8514.40 and the rules of origin applicable thereto and replace with the following:

8514.10-8514.30 A change to subheading 8514.10 through 8514.30 from any other subheading, including another subheading within that group.

8514.40 A change to subheading 8514.40 from any other heading; or
A change to subheading 8514.40 from subheading 8514.90, whether or not there is also a change from any other heading, provided there is a regional value content of not less than:

- (a) 60 percent where the transaction value method is used, or
- (b) 50 percent where the net cost method is used.

(Formatting only — no change in intent)

8517.12, 8517.18, 8517.61, 8517.62, 8517.69, 8517.70: Delete subheading 8517.12, 8517.18, 8517.61, 8517.62, 8517.69 and 8517.70 and the rules of origin applicable thereto and replace with the following:

8517.12-8517.61 A change to subheading 8517.12 through 8517.61 from any other subheading, including another subheading within that group.

8517.62-8517.70 A change to a good of any of subheading 8517.62 through 8517.70 from any other good within that subheading or any other subheading, including another subheading within that group.

8518.10-8518.29, 8518.30, 8518.30.aa: Delete subheading 8518.10-8518.29, 8518.30 and tariff item 8518.30.aa and the rules of origin applicable thereto and replace with the following:

8518.10-8518.30 A change to a good of any of subheading 8518.10 through 8518.30 from any other good within that subheading or any other subheading, including another subheading within that group.

8519.20-8519.89: Delete the rule of origin applicable to subheading 8519.20-8519.89 and replace with the following:

8519.20-8519.89 A change to a good of any of subheading 8519.20 through 8519.89 from any other good within that subheading or any other subheading, including another subheading within that group.

8523.21, 8523.29, 8523.40, 8523.51: Delete subheading 8523.21, 8523.29, 8523.40 and 8523.51 and the rules of origin applicable thereto and replace with the following:

8523.21-8523.51 A change to a good of any of subheading 8523.21 through 8523.51 from any other good within that subheading or any other subheading, including another subheading within that group.

8514.10-8514.40 : Les sous-positions 8514.10 à 8514.40 et les règles d'origine qui s'y appliquent sont remplacées par ce qui suit :

8514.10-8514.30 Un changement aux sous-positions 8514.10 à 8514.30 de toute autre sous-position, y compris une autre sous-position à l'intérieur de ce groupe.

8514.40 Un changement à la sous-position 8514.40 de toute autre position; ou

Un changement à la sous-position 8514.40 de la sous-position 8514.90, qu'il y ait ou non également un changement de toute autre position, à la condition que la teneur en valeur régionale ne soit pas inférieure à :

- a) 60 p. 100 lorsque la méthode de la valeur transactionnelle est utilisée, ou
- b) 50 p. 100 lorsque la méthode du coût net est utilisée.

(Mise en page seulement — le contenu demeure inchangé)

8517.12, 8517.18, 8517.61, 8517.62, 8517.69, 8517.70 : Les sous-positions 8517.12, 8517.18, 8517.61, 8517.62, 8517.69 et 8517.70 et les règles d'origine qui s'y appliquent sont remplacées par ce qui suit :

8517.12-8517.61 Un changement aux sous-positions 8517.12 à 8517.61 de toute autre sous-position, y compris une autre sous-position à l'intérieur de ce groupe.

8517.62-8517.70 Un changement à un produit de l'une des sous-positions 8517.62 à 8517.70 de tout autre produit à l'intérieur de cette sous-position ou de toute autre sous-position, y compris une autre sous-position à l'intérieur de ce groupe.

8518.10-8518.29, 8518.30, 8518.30.aa : Les sous-positions 8518.10 à 8518.29, 8518.30 et le numéro tarifaire 8518.30.aa et les règles d'origine qui s'y appliquent sont remplacées par ce qui suit :

8518.10-8518.30 Un changement à un produit de l'une des sous-positions 8518.10 à 8518.30 de tout autre produit à l'intérieur de cette sous-position ou de toute autre sous-position, y compris une autre sous-position à l'intérieur de ce groupe.

8519.20-8519.89 : La règle d'origine qui s'applique aux sous-positions 8519.20 à 8519.89 est remplacée par ce qui suit :

8519.20-8519.89 Un changement à un produit de l'une des sous-positions 8519.20 à 8519.89 de tout autre produit à l'intérieur de cette sous-position ou de toute autre sous-position, y compris une autre sous-position à l'intérieur de ce groupe.

8523.21, 8523.29, 8523.40, 8523.51 : Les sous-positions 8523.21, 8523.29, 8523.40 et 8523.51 et les règles d'origine qui s'y appliquent sont remplacées par ce qui suit :

8523.21-8523.51 Un changement à un produit de l'une des sous-positions 8523.21 à 8523.51 de tout autre produit à l'intérieur de cette sous-position ou de toute autre sous-position, y compris une autre sous-position à l'intérieur de ce groupe.

8523.59, 8523.80: Delete subheading 8523.59 and 8523.80 and the rules of origin applicable thereto and replace with the following:

8523.59-8523.80 A change to a good of any of subheading 8523.59 through 8523.80 from any other good within that subheading or any other subheading, including another subheading within that group.

8528.41: Delete the rules of origin applicable to subheading 8528.41 and replace with the following:

8528.41 A change to subheading 8528.41 from any other subheading, except from subheading 8471.49.

8531.10-8531.20: Delete subheading 8531.10-8531.20 and the rule of origin applicable thereto and replace with the following:

8531.10 A change to subheading 8531.10 from any other subheading.

(Formatting only — no change in intent)

8531.20 A change to a good of subheading 8531.20 from any other good within that subheading or any other subheading.

8531.90: Delete the rule of origin applicable to subheading 8531.90 and replace with the following:

8531.90 A change to a good of subheading 8531.90 from any other good within that subheading or any other subheading.

8532.10, 8532.21-8532.30, 8532.90: Delete subheading 8532.10, 8532.21-8532.30 and 8532.90 and the rules of origin applicable thereto and replace with the following:

8532.10-8532.90 A change to a good of any of subheading 8532.10 through 8532.90 from any other good within that subheading or any other subheading, including another subheading within that group.

8533.90: Delete the rule of origin applicable to subheading 8533.90 and replace with the following:

8533.90 A change to a good of subheading 8533.90 from any other good within that subheading or any other subheading.

85.45-85.47: Delete heading 85.45-85.47 and the rule of origin applicable thereto and replace with the following:

8545.11-8545.90 A change to subheading 8545.11 through 8545.90 from any other subheading, including another subheading within that group.

85.46 A change to heading 85.46 from any other heading.

(Formatting only — no change in intent)

8547.10-8547.90 A change to subheading 8547.10 through 8547.90 from any other subheading, including another subheading within that group.

8523.59, 8523.80 : Les sous-positions 8523.59 et 8523.80 et les règles d'origine qui s'y appliquent sont remplacées par ce qui suit :

8523.59-8523.80 Un changement à un produit de l'une des sous-positions 8523.59 à 8523.80 de tout autre produit à l'intérieur de cette sous-position ou de toute autre sous-position, y compris une autre sous-position à l'intérieur de ce groupe.

8528.41 : Les règles d'origine qui s'appliquent à la sous-position 8528.41 sont remplacées par ce qui suit :

8528.41 Un changement à la sous-position 8528.41 de toute autre sous-position, à l'exception de la sous-position 8471.49.

8531.10-8531.20 : Les sous-positions 8531.10 à 8531.20 et la règle d'origine qui s'y applique sont remplacées par ce qui suit :

8531.10 Un changement à la sous-position 8531.10 de toute autre sous-position.

(Mise en page seulement — le contenu demeure inchangé)

8531.20 Un changement à un produit de la sous-position 8531.20 de tout autre produit à l'intérieur de cette sous-position ou de toute autre sous-position.

8531.90 : La règle d'origine qui s'applique à la sous-position 8531.90 est remplacée par ce qui suit :

8531.90 Un changement à un produit de la sous-position 8531.90 de tout autre produit à l'intérieur de cette sous-position ou de toute autre sous-position.

8532.10, 8532.21-8532.30, 8532.90 : Les sous-positions 8532.10, 8532.21 à 8532.30 et 8532.90 et les règles d'origine qui s'y appliquent sont remplacées par ce qui suit :

8532.10-8532.90 Un changement à un produit de l'une des sous-positions 8532.10 à 8532.90 de tout autre produit à l'intérieur de cette sous-position ou de toute autre sous-position, y compris une autre sous-position à l'intérieur de ce groupe.

8533.90 : La règle d'origine qui s'applique à la sous-position 8533.90 est remplacée par ce qui suit :

8533.90 Un changement à un produit de la sous-position 8533.90 de tout autre produit à l'intérieur de cette sous-position ou de toute autre sous-position.

85.45-85.47 : Les positions 85.45 à 85.47 et la règle d'origine qui s'y applique sont remplacées par ce qui suit :

8545.11-8545.90 Un changement aux sous-positions 8545.11 à 8545.90 de toute autre sous-position, y compris une autre sous-position à l'intérieur de ce groupe.

85.46 Un changement à la position 85.46 de toute autre position.

(Mise en page seulement — le contenu demeure inchangé)

8547.10-8547.90 Un changement aux sous-positions 8547.10 à 8547.90 de toute autre sous-position, y compris une autre sous-position à l'intérieur de ce groupe.

Chapter 86 **Railway or tramway locomotives, rolling-stock and parts thereof; railway or tramway track fixtures and fittings and parts thereof; mechanical (including electro-mechanical) traffic signalling equipment of all kinds**

86.01-86.02: Delete the rule of origin applicable to heading 86.01-86.02 and replace with the following:

86.01-86.02 A change to heading 86.01 through 86.02 from any other heading, including another heading within that group.

Chapter 87 **Vehicles other than railway or tramway rolling-stock, and parts and accessories thereof**

8716.90: Delete the rule of origin applicable to subheading 8716.90 and replace with the following:

8716.90 A change to subheading 8716.90 from any other heading; or
No required change in tariff classification to subheading 8716.90, provided there is a regional value content of not less than:

- (a) 60 percent where the transaction value method is used, or
- (b) 50 percent where the net cost method is used.

Chapter 90 **Optical, photographic, cinematographic, measuring, checking, precision, medical or surgical instruments and apparatus; parts and accessories thereof**

9003.11-9003.19: Delete the rules of origin applicable to subheading 9003.11-9003.19 and replace with the following:

9003.11-9003.19 A change to subheading 9003.11 through 9003.19 from any other subheading, including another subheading within that group, except from subheading 9003.90; or

A change to subheading 9003.11 through 9003.19 from subheading 9003.90, whether or not there is also a change from any other subheading, including another subheading within that group, provided there is a regional value content of not less than:

- (a) 60 percent where the transaction value method is used, or
- (b) 50 percent where the net cost method is used.

90.04: Delete heading 90.04 and the rules of origin applicable thereto and replace with the following:

9004.10 A change to subheading 9004.10 from any other subheading.

9004.90 A change to subheading 9004.90 from any other chapter; or

A change to subheading 9004.90 from any other heading within Chapter 90, whether or not there is also a change from any other

Chapitre 86 **Véhicules et matériel pour voies ferrées ou similaires et leurs parties; appareils mécaniques (y compris électromécaniques) de signalisation pour voies de communications**

86.01-86.02 : La règle d'origine qui s'applique aux positions 86.01 à 86.02 est remplacée par ce qui suit :

86.01-86.02 Un changement aux positions 86.01 à 86.02 de toute autre position, y compris une autre position à l'intérieur de ce groupe.

Chapitre 87 **Voitures automobiles, tracteurs, cycles et autres véhicules terrestres, leurs parties et accessoires**

8716.90 : La règle d'origine qui s'applique à la sous-position 8716.90 est remplacée par ce qui suit :

8716.90 Un changement à la sous-position 8716.90 de toute autre position; ou
Aucun changement nécessaire de la classification tarifaire à la sous-position 8716.90, à la condition que la teneur en valeur régionale ne soit pas inférieure à :

- a) 60 p. 100 lorsque la méthode de la valeur transactionnelle est utilisée, ou
- b) 50 p. 100 lorsque la méthode du coût net est utilisée.

Chapitre 90 **Instruments et appareils d'optique, de photographie ou de cinématographie, de mesure, de contrôle ou de précision; instruments et appareils médico-chirurgicaux; parties et accessoires de ces instruments ou appareils**

9003.11-9003.19 : Les règles d'origine qui s'appliquent aux sous-positions 9003.11 à 9003.19 sont remplacées par ce qui suit :

9003.11-9003.19 Un changement aux sous-positions 9003.11 à 9003.19 de toute autre sous-position, y compris une autre sous-position à l'intérieur de ce groupe, à l'exception de la sous-position 9003.90; ou

Un changement aux sous-positions 9003.11 à 9003.19 de la sous-position 9003.90, qu'il y ait ou non également un changement de toute autre sous-position, y compris une autre sous-position à l'intérieur de ce groupe, à la condition que la teneur en valeur régionale ne soit pas inférieure à :

- a) 60 p. 100 lorsque la méthode de la valeur transactionnelle est utilisée, ou
- b) 50 p. 100 lorsque la méthode du coût net est utilisée.

90.04 : La position 90.04 et les règles d'origine qui s'y appliquent sont remplacées par ce qui suit :

9004.10 Un changement à la sous-position 9004.10 de toute autre sous-position.

9004.90 Un changement à la sous-position 9004.90 de tout autre chapitre; ou

Un changement à la sous-position 9004.90 de toute autre position à l'intérieur du chapitre 90, qu'il y ait ou non également un

chapter, provided there is a regional value content of not less than:

- (a) 60 percent where the transaction value method is used, or
- (b) 50 percent where the net cost method is used.

(Formatting only — no change in intent)

90.19-90.21: Delete heading 90.19-90.21 and the rule of origin applicable thereto and replace with the following:

9019.10-9019.20 A change to subheading 9019.10 through 9019.20 from any other subheading, including another subheading within that group; or

No required change in tariff classification to any of subheading 9019.10 through 9019.20, provided there is a regional value content of not less than:

- (a) 60 percent where the transaction value method is used, or
- (b) 50 percent where the net cost method is used.

90.20 A change to heading 90.20 from any other heading.

9021.10-9021.90 A change to subheading 9021.10 through 9021.90 from any other subheading, including another subheading within that group; or

No required change in tariff classification to any of subheading 9021.10 through 9021.90, provided there is a regional value content of not less than:

- (a) 60 percent where the transaction value method is used, or
- (b) 50 percent where the net cost method is used.

9022.12-9022.14, 9022.19, 9022.21, 9022.29-9022.30: Delete subheading 9022.12-9022.14, 9022.19, 9022.21 and 9022.29-9022.30 and the rules of origin applicable thereto and replace with the following:

9022.12-9022.30 A change to subheading 9022.12 through 9022.30 from any other subheading, including another subheading within that group; or

No required change in tariff classification to any of subheading 9022.12 through 9022.30, provided there is a regional value content of not less than:

- (a) 60 percent where the transaction value method is used, or
- (b) 50 percent where the net cost method is used.

9027.10-9027.50: Delete the rules of origin applicable to subheading 9027.10-9027.50 and replace with the following:

9027.10-9027.50 A change to subheading 9027.10 through 9027.50 from any other subheading, including another subheading within that group.

changement de tout autre chapitre, à la condition que la teneur en valeur régionale ne soit pas inférieure à :

- a) 60 p. 100 lorsque la méthode de la valeur transactionnelle est utilisée, ou
- b) 50 p. 100 lorsque la méthode du coût net est utilisée.

(Mise en page seulement — le contenu demeure inchangé)

90.19-90.21 : Les positions 90.19 à 90.21 et la règle d'origine qui s'y applique sont remplacées par ce qui suit :

9019.10-9019.20 Un changement aux sous-positions 9019.10 à 9019.20 de toute autre sous-position, y compris une autre sous-position à l'intérieur de ce groupe; ou

Aucun changement nécessaire de la classification tarifaire à l'une des sous-positions 9019.10 à 9019.20, à la condition que la teneur en valeur régionale ne soit pas inférieure à :

- a) 60 p. 100 lorsque la méthode de la valeur transactionnelle est utilisée, ou
- b) 50 p. 100 lorsque la méthode du coût net est utilisée.

90.20 Un changement à la position 90.20 de toute autre position.

9021.10-9021.90 Un changement aux sous-positions 9021.10 à 9021.90 de toute autre sous-position, y compris une autre sous-position à l'intérieur de ce groupe; ou

Aucun changement nécessaire de la classification tarifaire à l'une des sous-positions 9021.10 à 9021.90, à la condition que la teneur en valeur régionale ne soit pas inférieure à :

- a) 60 p. 100 lorsque la méthode de la valeur transactionnelle est utilisée, ou
- b) 50 p. 100 lorsque la méthode du coût net est utilisée.

9022.12-9022.14, 9022.19, 9022.21, 9022.29-9022.30 : Les sous-positions 9022.12 à 9022.14, 9022.19, 9022.21 et 9022.29 à 9022.30 et les règles d'origine qui s'y appliquent sont remplacées par ce qui suit :

9022.12-9022.30 Un changement aux sous-positions 9022.12 à 9022.30 de toute autre sous-position, y compris une autre sous-position à l'intérieur de ce groupe; ou

Aucun changement nécessaire de la classification tarifaire à l'une des sous-positions 9022.12 à 9022.30, à la condition que la teneur en valeur régionale ne soit pas inférieure à :

- a) 60 p. 100 lorsque la méthode de la valeur transactionnelle est utilisée, ou
- b) 50 p. 100 lorsque la méthode du coût net est utilisée.

9027.10-9027.50 : Les règles d'origine qui s'appliquent aux sous-positions 9027.10 à 9027.50 sont remplacées par ce qui suit :

9027.10-9027.50 Un changement aux sous-positions 9027.10 à 9027.50 de toute autre sous-position, y compris une autre sous-position à l'intérieur de ce groupe.

9027.80: Delete the rules of origin applicable to subheading 9027.80 and replace with the following:

9027.80 A change to a good of subheading 9027.80 from any other good within that subheading or any other subheading.

9030.10: Delete the rules of origin applicable to subheading 9030.10 and replace with the following:

9030.10 A change to subheading 9030.10 from any other subheading.

9030.20: Delete the rules of origin applicable to subheading 9030.20 and replace with the following:

9030.20 A change to cathode-ray oscilloscopes or cathode-ray oscillographs of subheading 9030.20 from any other good within that subheading or any other subheading; or

A change to any other good of subheading 9030.20 from any other subheading.

9030.31: Delete the rule of origin applicable to subheading 9030.31 and replace with the following:

9030.31 A change to subheading 9030.31 from any other subheading.

9030.39-9030.89: Delete subheading 9030.39-9030.89 and the rules of origin applicable thereto and replace with the following:

9030.39 A change to subheading 9030.39 from any other subheading.

9030.40-9030.82 A change to subheading 9030.40 through 9030.82 from any other heading; or

A change to subheading 9030.40 through 9030.82 from subheading 9030.90, whether or not there is also a change from any other heading, provided there is a regional value content of not less than:

- (a) 60 percent where the transaction value method is used, or
- (b) 50 percent where the net cost method is used.

(Formatting only — no change in intent)

9030.84-9030.89 A change to subheading 9030.84 through 9030.89 from any other subheading, including another subheading within that group.

9031.10-9031.20: Delete the rules of origin applicable to subheading 9031.10-9031.20 and replace with the following:

9031.10-9031.20 A change to subheading 9031.10 through 9031.20 from any other subheading, including another subheading within that group.

9027.80 : Les règles d'origine qui s'appliquent à la sous-position 9027.80 sont remplacées par ce qui suit :

9027.80 Un changement à un produit de la sous-position 9027.80 de tout autre produit à l'intérieur de cette sous-position ou de toute autre sous-position.

9030.10 : Les règles d'origine qui s'appliquent à la sous-position 9030.10 sont remplacées par ce qui suit :

9030.10 Un changement à la sous-position 9030.10 de toute autre sous-position.

9030.20 : Les règles d'origine qui s'appliquent à la sous-position 9030.20 sont remplacées par ce qui suit :

9030.20 Un changement aux oscilloscopes et aux oscillographes cathodiques de la sous-position 9030.20 de tout autre produit à l'intérieur de cette sous-position ou de toute autre sous-position; ou

Un changement à tout autre produit de la sous-position 9030.20 de toute autre sous-position.

9030.31 : La règle d'origine qui s'applique à la sous-position 9030.31 est remplacée par ce qui suit :

9030.31 Un changement à la sous-position 9030.31 de toute autre sous-position.

9030.39-9030.89 : Les sous-positions 9030.39 à 9030.89 et les règles d'origine qui s'y appliquent sont remplacées par ce qui suit :

9030.39 Un changement à la sous-position 9030.39 de toute autre sous-position.

9030.40-9030.82 Un changement aux sous-positions 9030.40 à 9030.82 de toute autre position; ou

Un changement aux sous-positions 9030.40 à 9030.82 de la sous-position 9030.90, qu'il y ait ou non également un changement de toute autre position, à la condition que la teneur en valeur régionale ne soit pas inférieure à :

- a) 60 p. 100 lorsque la méthode de la valeur transactionnelle est utilisée, ou
- b) 50 p. 100 lorsque la méthode du coût net est utilisée.

(Mise en page seulement — le contenu demeure inchangé)

9030.84-9030.89 Un changement aux sous-positions 9030.84 à 9030.89 de toute autre sous-position, y compris une autre sous-position à l'intérieur de ce groupe.

9031.10-9031.20 : Les règles d'origine qui s'appliquent aux sous-positions 9031.10 à 9031.20 sont remplacées par ce qui suit :

9031.10-9031.20 Un changement aux sous-positions 9031.10 à 9031.20 de toute autre sous-position, y compris une autre sous-position à l'intérieur de ce groupe.

9031.49, 9031.49.aa: Delete subheading 9031.49 and tariff item 9031.49.aa and the rules of origin applicable thereto and replace with the following:

9031.49

9031.49.aa A change to tariff item 9031.49.aa from any other tariff item.

9031.49 A change to subheading 9031.49 from any other subheading.

9031.90: Delete the rule of origin applicable to subheading 9031.90 and replace with the following:

9031.90 A change to a good of 9031.90 from any other good within that subheading or any other subheading.

9032.20-9032.89: Delete subheading 9032.20-9032.89 and the rules of origin applicable thereto and replace with the following:

9032.20-9032.81 A change to subheading 9032.20 through 9032.81 from any other subheading, including another subheading within that group.

9032.89¹⁴ A change to subheading 9032.89 from any other heading; or

A change to subheading 9032.89 from subheading 9032.90, whether or not there is also a change from any other heading, provided there is a regional value content of not less than:

- (a) 45 percent where the transaction value method is used, or
- (b) 35 percent where the net cost method is used.

(Formatting only — no change in intent)

Chapter 94 **Furniture; bedding, mattresses, mattress supports, cushions and similar stuffed furnishings; lamps and lighting fittings, not elsewhere specified or included; illuminated signs, illuminated nameplates and the like; prefabricated buildings**

94.02: Delete heading 94.02 and the rule of origin applicable thereto and replace with the following:

9402.10-9402.90 A change to subheading 9402.10 through 9402.90 from any other subheading, including another subheading within that group.

Chapter 95 **Toys, games and sports requisites; parts and accessories thereof**

9503.00-9505.90: Delete the rules of origin applicable to subheading 9503.00-9505.90 and replace with the following:

9503.00-9505.90 A change to subheading 9503.00 through 9505.90 from any other subheading, including another subheading within that group; or

9031.49, 9031.49.aa : La sous-position 9031.49 et le numéro tarifaire 9031.49.aa et les règles d'origine qui s'y appliquent sont remplacées par ce qui suit :

9031.49

9031.49.aa Un changement au numéro tarifaire 9031.49.aa de tout autre numéro tarifaire.

9031.49 Un changement à la sous-position 9031.49 de toute autre sous-position.

9031.90 : La règle d'origine qui s'applique à la sous-position 9031.90 est remplacée par ce qui suit :

9031.90 Un changement à un produit de la sous-position 9031.90 de tout autre produit à l'intérieur de cette sous-position ou de toute autre sous-position.

9032.20-9032.89 : Les sous-positions 9032.20 à 9032.89 et les règles d'origine qui s'y appliquent sont remplacées par ce qui suit :

9032.20-9032.81 Un changement aux sous-positions 9032.20 à 9032.81 de toute autre sous-position, y compris une autre sous-position à l'intérieur de ce groupe.

9032.89¹⁴ Un changement à la sous-position 9032.89 de toute autre position; ou

Un changement à la sous-position 9032.89 de la sous-position 9032.90, qu'il y ait ou non également un changement de toute autre position, à la condition que la teneur en valeur régionale ne soit pas inférieure à :

- a) 45 p. 100 lorsque la méthode de la valeur transactionnelle est utilisée, ou
- b) 35 p. 100 lorsque la méthode du coût net est utilisée.

(Mise en page seulement — le contenu demeure inchangé)

Chapitre 94 **Meubles; mobilier médico-chirurgical; articles de literie et similaires; appareils d'éclairage non dénommés ni compris ailleurs; lampes-réclames, enseignes lumineuses, plaques indicatrices lumineuses et articles similaires; constructions préfabriquées**

94.02 : La position 94.02 et la règle d'origine qui s'y applique sont remplacées par ce qui suit :

9402.10-9402.90 Un changement aux sous-positions 9402.10 à 9402.90 de toute autre sous-position, y compris une autre sous-position à l'intérieur de ce groupe.

Chapitre 95 **Jouets, jeux, articles pour divertissements ou pour sports; leurs parties et accessoires**

9503.00-9505.90 : Les règles d'origine qui s'appliquent aux sous-positions 9503.00 à 9505.90 sont remplacées par ce qui suit :

9503.00-9505.90 Un changement aux sous-positions 9503.00 à 9505.90 de toute autre sous-position, y compris une autre sous-position à l'intérieur de ce groupe; ou

¹⁴ If the good provided for in subheading 9032.89 is for use in a motor vehicle of Chapter 87, the provisions of Article 403 may apply.

¹⁴ Si la marchandise visée par la sous-position 9032.89 doit être utilisée dans un véhicule automobile du chapitre 87, les dispositions de l'article 403 peuvent s'appliquer.

No required change in tariff classification to any of subheading 9503.00 through 9505.90, provided there is a regional value content of not less than:

- (a) 45 percent where the transaction value method is used, or
- (b) 35 percent where the net cost method is used.

Aucun changement nécessaire de la classification tarifaire à l'une des sous-positions 9503.00 à 9505.90, à la condition que la teneur en valeur régionale ne soit pas inférieure à :

- a) 45 p. 100 lorsque la méthode de la valeur transactionnelle est utilisée, ou
- b) 35 p. 100 lorsque la méthode du coût net est utilisée.

Chapter 96 Miscellaneous manufactured articles

9613.10-9613.80: Delete the rules of origin applicable to subheading 9613.10-9613.80 and replace with the following:

9613.10-9613.80 A change to subheading 9613.10 through 9613.80 from any other chapter; or

A change to subheading 9613.10 through 9613.80 from subheading 9613.90, whether or not there is also a change from any other chapter, provided there is a regional value content of not less than:

- (a) 45 percent where the transaction value method is used, or
- (b) 35 percent where the net cost method is used.

Chapitre 96 Ouvrages divers

9613.10-9613.80 : Les règles d'origine qui s'appliquent aux sous-positions 9613.10 à 9613.80 sont remplacées par ce qui suit :

9613.10-9613.80 Un changement aux sous-positions 9613.10 à 9613.80 de tout autre chapitre; ou

Un changement aux sous-positions 9613.10 à 9613.80 de la sous-position 9613.90, qu'il y ait ou non également un changement de tout autre chapitre, à la condition que la teneur en valeur régionale ne soit pas inférieure à :

- a) 45 p. 100 lorsque la méthode de la valeur transactionnelle est utilisée, ou
- b) 35 p. 100 lorsque la méthode du coût net est utilisée.

96.14: Delete the rules of origin applicable to heading 96.14 and replace with the following:

96.14 A change to a good of heading 96.14 from any other good within that heading or any other heading.

96.14 : Les règles d'origine qui s'appliquent à la position 96.14 sont remplacées par ce qui suit :

96.14 Un changement à un produit de la position 96.14 de tout autre produit à l'intérieur de cette position ou de toute autre position.

[36-1-o]

[36-1-o]

DEPARTMENT OF INDUSTRY

OFFICE OF THE REGISTRAR GENERAL

Appointments

Name and position/Nom et poste

Bankruptcy and Insolvency Act/Loi sur la faillite et l'insolvabilité

Official Receivers/Séquestres officiels

- Derome, Pierre
- Kadigiri, Michele
- Mawani, Tazim
- Ouellet, Isabelle
- Panchuk, Don

Bracken, The Hon./L'hon. Keith

Government of British Columbia/Gouvernement de la Colombie-Britannique

Administrator/Administrateur

September 17 to September 21, 2012/Du 17 septembre au 21 septembre 2012

September 26 and September 27, 2012/Les 26 septembre et 27 septembre 2012

Caldwell, The Hon./L'hon. Neal W.

Government of Saskatchewan/Gouvernement de la Saskatchewan

Administrator/Administrateur

September 9 to September 16, 2012/Du 9 septembre au 16 septembre 2012

Lawson, Lieutenant-General/Lieutenant-général Thomas J.

Chief of the Defence Staff — at the rank of General/Chef d'état-major de la défense — au rang de général

MINISTÈRE DE L'INDUSTRIE

BUREAU DU REGISTRAIRE GÉNÉRAL

Nominations

Order in Council/Décret

2012-1032

2012-1029

2012-1030

2012-1028

2012-1047

<i>Name and position/Nom et poste</i>	<i>Order in Council/Décret</i>
*Miscampbell, Patricia Jean Immigration and Refugee Board/Commission de l'immigration et du statut de réfugié Full-time member/Commissaire à temps plein	2012-901
Neeser, Craig Vancouver Fraser Port Authority/Administration portuaire de Vancouver Fraser Director/Administrateur	2012-1048
Phaneuf, Guillaume Specific Claims Tribunal/Tribunal des revendications particulières Commissioner to administer oaths/Commissaire à l'assermentation	2012-1033
August 30, 2012	Le 30 août 2012
DIANE BÉLANGER <i>Official Documents Registrar</i> [36-1-o]	<i>La registraire des documents officiels</i> DIANE BÉLANGER [36-1-o]

SUPREME COURT OF CANADA**SUPREME COURT ACT***Session delayed*

The session of the Supreme Court of Canada which would normally begin on Tuesday, October 2, 2012, will be delayed and shall begin on Tuesday, October 9, 2012.

August 30, 2012

ROGER BILODEAU, Q.C.
Registrar
[36-1-o]

COUR SUPRÊME DU CANADA**LOI SUR LA COUR SUPRÊME***Session différée*

La session de la Cour suprême du Canada qui doit normalement commencer le mardi 2 octobre 2012 est différée et commencera le mardi 9 octobre 2012.

Le 30 août 2012

Le registraire
ROGER BILODEAU, c.r.
[36-1-o]

BANK OF CANADA

Statement of financial position as at July 31, 2012

(Millions of dollars)

Unaudited

ASSETS		LIABILITIES AND EQUITY	
Cash and foreign deposits		4.4 Bank notes in circulation	60,329.8
Loans and receivables		Deposits	
Securities purchased under resale agreements	—	Government of Canada	8,963.3
Advances to members of the Canadian Payments Association	—	Members of the Canadian Payments Association	24.6
Advances to governments	—	Other deposits	<u>1,428.1</u>
Other receivables	<u>7.2</u>		10,416.0
Investments		7.2 Liabilities in foreign currencies	
Treasury bills of Canada	19,911.9	Government of Canada	—
Government of Canada bonds	51,144.9	Other	<u>—</u>
Other investments	<u>333.9</u>	Other liabilities	
Property and equipment	182.7	Securities sold under repurchase agreements	—
Intangible assets	50.7	Other liabilities	<u>520.5</u>
Other assets	<u>57.2</u>		<u>520.5</u>
		Equity	
		Share capital	5.0
		Statutory and special reserves	125.0
		Available-for-sale reserve	296.6
		Actuarial gains reserve	—
		Retained earnings	<u>—</u>
			<u>426.6</u>
	<u>71,692.9</u>		<u>71,692.9</u>

Effective January 1, 2011, the Bank of Canada adopted International Financial Reporting Standards (IFRS).

I declare that the foregoing return is correct according to the books of the Bank.

I declare that the foregoing return is to the best of my knowledge and belief correct, and shows truly and clearly the financial position of the Bank, as required by section 29 of the *Bank of Canada Act*.

Ottawa, August 27, 2012

Ottawa, August 27, 2012

 S. VOKEY
 Chief Accountant

 M. CARNEY
 Governor

BANQUE DU CANADA

État de la situation financière au 31 juillet 2012

(En millions de dollars)

Non audité

ACTIF		PASSIF ET CAPITAUX PROPRES	
Encaisse et dépôts en devises.....		4,4 Billets de banque en circulation.....	60 329,8
Prêts et créances		Dépôts	
Titres achetés dans le cadre de conventions de revente	—	Gouvernement du Canada	8 963,3
Avances aux membres de l'Association canadienne des paiements.....	—	Membres de l'Association canadienne des paiements	24,6
Avances aux gouvernements	—	Autres dépôts	<u>1 428,1</u>
Autres créances.....	<u>7,2</u>		10 416,0
Placements		Passif en devises étrangères	
Bons du Trésor du Canada.....	19 911,9	Gouvernement du Canada	—
Obligations du gouvernement du Canada.....	51 144,9	Autre	<u>—</u>
Autres placements	<u>333,9</u>		—
	71 390,7	Autres éléments de passif	
Immobilisations corporelles.....	182,7	Titres vendus dans le cadre de conventions de rachat	—
Actifs incorporels	50,7	Autres éléments de passif	<u>520,5</u>
Autres éléments d'actif.....	<u>57,2</u>		520,5
		Capitaux propres	
		Capital-actions	5,0
		Réserve légale et réserve spéciale.....	125,0
		Réserve d'actifs disponibles à la vente	296,6
		Réserve pour gains actuariels	—
		Bénéfices non répartis	<u>—</u>
			426,6
	<u>71 692,9</u>		<u>71 692,9</u>

La Banque du Canada a adopté les normes internationales d'information financière (les normes IFRS) le 1^{er} janvier 2011.

Je déclare que l'état ci-dessus est exact, au vu des livres de la Banque.

Ottawa, le 27 août 2012

Je déclare que l'état ci-dessus est exact, à ma connaissance, et qu'il montre fidèlement et clairement la situation financière de la Banque, en application de l'article 29 de la *Loi sur la Banque du Canada*.

Ottawa, le 27 août 2012

Le comptable en chef
 S. VOKEY

Le gouverneur
 M. CARNEY

PARLIAMENT

HOUSE OF COMMONS

First Session, Forty-First Parliament

PRIVATE BILLS

Standing Order 130 respecting notices of intended applications for private bills was published in the *Canada Gazette*, Part I, on May 28, 2011.

For further information, contact the Private Members' Business Office, House of Commons, Centre Block, Room 134-C, Ottawa, Ontario K1A 0A6, 613-992-6443.

AUDREY O'BRIEN
Clerk of the House of Commons

PARLEMENT

CHAMBRE DES COMMUNES

Première session, quarante et unième législature

PROJETS DE LOI D'INTÉRÊT PRIVÉ

L'article 130 du Règlement relatif aux avis de demande de projets de loi d'intérêt privé a été publié dans la Partie I de la *Gazette du Canada* du 28 mai 2011.

Pour de plus amples renseignements, prière de communiquer avec le Bureau des affaires émanant des députés, Chambre des communes, Édifice du Centre, Pièce 134-C, Ottawa (Ontario) K1A 0A6, 613-992-6443.

La greffière de la Chambre des communes
AUDREY O'BRIEN

COMMISSIONS**CANADA REVENUE AGENCY****INCOME TAX ACT***Revocation of registration of a charity*

The following notice of proposed revocation was sent to the charity listed below revoking it for failure to meet the parts of the *Income Tax Act* as listed in this notice:

“Notice is hereby given, pursuant to paragraphs 168(1)(c), (d) and (e) of the *Income Tax Act*, that I propose to revoke the registration of the organization listed below and that the revocation of registration is effective on the date of publication of this notice.”

Business Number Numéro d'entreprise	Name/Nom Address/Adresse
139265870RR0001	JAAMIAH AL ULOOM AL ISLAMIYYAH ONTARIO, AJAX, ONT.

CATHY HAWARA
*Director General
Charities Directorate*

[36-1-o]

COMMISSIONS**AGENCE DU REVENU DU CANADA****LOI DE L'IMPÔT SUR LE REVENU***Révocation de l'enregistrement d'un organisme de bienfaisance*

L'avis d'intention de révocation suivant a été envoyé à l'organisme de bienfaisance indiqué ci-après parce qu'il n'a pas respecté les parties de la *Loi de l'impôt sur le revenu* tel qu'il est indiqué ci-dessous :

« Avis est donné par les présentes que, conformément aux alinéas 168(1)c), d) et e) de la *Loi de l'impôt sur le revenu*, j'ai l'intention de révoquer l'enregistrement de l'organisme de bienfaisance mentionné ci-dessous et que la révocation de l'enregistrement entrera en vigueur à la date de publication du présent avis. »

*La directrice générale
Direction des organismes de bienfaisance*
CATHY HAWARA

[36-1-o]

CANADA REVENUE AGENCY**INCOME TAX ACT***Revocation of registration of charities*

Following a request from the charities listed below to have their status as a charity revoked, the following notice of intention to revoke was sent:

“Notice is hereby given, pursuant to paragraph 168(1)(a) of the *Income Tax Act*, that I propose to revoke the registration of the charities listed below and that by virtue of paragraph 168(2)(a) thereof, the revocation of the registration is effective on the date of publication of this notice in the *Canada Gazette*.”

Business Number Numéro d'entreprise	Name/Nom Address/Adresse
106781164RR0001	BEAVER VALLEY PRESCHOOL, THORNBURY, ONT.
118783760RR0001	ALL SAINTS CHURCH, HANNA, ALTA.
118823426RR0001	CALGARY COMMUNITY BLOCK WATCH COUNCIL, CALGARY, ALTA.
118827161RR0001	CAMP GATINEAU INC., GATINEAU (QC)
118837475RR0001	CANTUAR COMMUNITY CLUB CO-OPERATIVE LTD., SWIFT CURRENT, SASK.
118854967RR0001	CHRIST CHURCH, DELISLE, SASK.
118887637RR0001	DOUGLAS L. MONTGOMERY FOUNDATION, PETERBOROUGH, ONT.
118900711RR0001	EPHRAIM SCOTT MEMORIAL PRESBYTERIAN CHURCH, MONTRÉAL, QUE.
118959543RR0001	HOLY CROSS CHURCH (NANAIMO), NANAIMO, B.C.
118988187RR0001	LA CHAPELLE DE SECOURS NOTRE-DAME-DE-FATIMA (ST-ALPHONSE), SAINT-ALPHONSE-DE-RODRIGUEZ (QC)
119050086RR0001	MUSQUODOBOIT HARBOUR PRESBYTERIAN CHURCH, MUSQUODOBOIT HARBOUR, N.S.
119090918RR0001	PEOPLE-IN-NEED CRISIS INTERVENTION SOCIETY OF VERNON AND DISTRICT, VERNON, B.C.
119118370RR0001	RHEEM CANADA INC. EMPLOYEES' CHARITABLE DONATIONS FUND, BRAMPTON, ONT.
119126548RR0001	ROYAL CANADIAN HUSSARS MONTREAL R.C.H. UNIT FUND, MONTRÉAL, QUE.
119127686RR0001	THE ROYAL CANADIAN LEGION LONDON POPPY DAY FUND, LONDON, ONT.
119159416RR0001	S.P.E.S. SERVICE DE PASTORALE ET D'ÉCHANGES SPIRITAINS, MONTRÉAL (QC)
119175107RR0002	ST. GEORGE'S CHURCH, WOODLANDS, MAN.
119181253RR0001	ST. JOHN'S PRESBYTERIAN CHURCH, PUGWASH, N.S.
119258044RR0001	ORILLIA DISTRICT DISABILITY RECOVERY GROUP, ORILLIA, ONT.
119265049RR0001	TINNITUS ASSOCIATION OF OTTAWA, SAINT-JÉRÔME, QUE.

AGENCE DU REVENU DU CANADA**LOI DE L'IMPÔT SUR LE REVENU***Révocation de l'enregistrement d'organismes de bienfaisance*

À la suite d'une demande présentée par les organismes de bienfaisance indiqués ci-après, l'avis d'intention de révocation suivant a été envoyé :

« Avis est donné par les présentes que, conformément à l'alinéa 168(1)a) de la *Loi de l'impôt sur le revenu*, j'ai l'intention de révoquer l'enregistrement des organismes de bienfaisance mentionnés ci-dessous en vertu de l'alinéa 168(2)a) de cette loi et que la révocation de l'enregistrement entre en vigueur à la publication du présent avis dans la *Gazette du Canada*. »

Business Number Numéro d'entreprise	Name/Nom Address/Adresse
119272920RR0001	PENINSULA OUTREACH, STEVENSVILLE, ONT.
119285336RR0001	VICTORIA UNITED BAPTIST CHURCH, VICTORIA CORNER, N.B.
119290054RR0001	W.D.H.S. EDUCATION FUND, WATERFORD, ONT.
128967353RR0082	PAROISSE STE. FAMILLE, OTTAWA (ONT.)
130769482RR0001	HEAD INJURED RELEARNING SOCIETY, CALGARY, ALTA.
140913559RR0001	CAMPBELLFORD AND DISTRICT PALLIATIVE CARE SERVICE, CAMPBELLFORD, ONT.
806924551RR0001	GREATER SAINT JOHN SOCIETY FOR THE PREVENTION OF CRUELTY TO ANIMALS (S.P.C.A.), QUISPAMIS, N.B.
809253073RR0001	FOUNDATION FOR ARTS SUSTAINABILITY IN VICTORIA, VICTORIA, B.C.
819885823RR0001	CANADIAN FUTURE ACHIEVERS/JEUNES BATISSEURS CANADIENS DE DEMAIN, OTTAWA, ONT.
820623874RR0001	GAIA CENTRE FOR ECO-SPIRITUALITY AND SUSTAINABLE WORK, INNISFIL, ONT.
824907141RR0001	K9 LIFELINE ANIMAL WELFARE CORPORATION, PARADISE, N.L.
831786728RR0001	SIMCOE COUNTY CHARISMATIC EPISCOPAL CHURCH MISSIONS, PENETANGUISHENE, ONT.
836668541RR0001	ROBLIN PARENT CHILD CENTRE INCORPORATED, ROBLIN, MAN.
837535541RR0001	CENTRE MISSIONNAIRE CRI DU CŒUR POUR LE QUÉBEC/HEART CRY FOR QUEBEC MISSIONARY CENTRE, MONTRÉAL (QC)
837793421RR0001	WORD OF LIFE CHURCH, BARRIE, BARRIE, ONT.
838734317RR0001	R. AND E. MÜHLENFELD FOUNDATION, EDMONTON, ALTA.
846906220RR0001	HARV CHRISTIAN FELLOWSHIP MAPLE RIDGE, SURREY, B.C.
852880723RR0001	DURHAM REGION PERFORMING ARTS FOUNDATION, OSHAWA, ONT.
857190680RR0001	GIVE KIDS FOUNDATION, TORONTO, ONT.
857425607RR0001	THE FARM LINE SUPPORT SERVICE, OTTAWA, ONT.
858431182RR0001	THE LIEUTENANT GOVERNOR'S LEADERSHIP FORUM INC., REGINA, SASK.
861282903RR0001	104 HISTORICAL EDUCATION SOCIETY, KAMLOOPS, B.C.
863446167RR0001	FIRST THREE YEARS - PARENTING RESOURCES & TRAINING, TORONTO, ONT.
865105019RR0001	FRIENDS OF THE EDUCATIONAL ARCHIVES AND HERITAGE CENTRE OF HAMILTON-WENTWORTH, HAMILTON, ONT.
868280207RR0001	GLAMORGAN CHRISTIAN HOUSING SOCIETY, CALGARY, ALTA.
872661475RR0001	FIDUCIE DU RÉCIF ARTIFICIEL DE L'ESTUAIRE DU QUÉBEC, SAINTE-LUCE (QC)
873313902RR0001	FONDATION HABITATION LAVAL, LAVAL (QC)
878024520RR0001	PARR CHRISTIE SINGERS, KINGSTON, ONT.
878370105RR0001	COALITION OF CITIZENS CONCERNED ABOUT LONG-TERM CARE, HAMILTON, ONT.
879189108RR0001	LA MAISON LOUIS LACHANCE, JONQUIÈRE (QC)
883371429RR0001	HIRTLE'S BEACH MANAGEMENT COMMITTEE, RIVERPORT, N.S.
883399677RR0001	THE COMMUNITY ALLIANCE FOR YORK REGION EDUCATION, RICHMOND HILL, ONT.
887395796RR0001	M.E.I. MISSIONS SOCIETY, ABBOTSFORD, B.C.
888359668RR0001	WILBERFORCE AND AREA POLICE VOLUNTEER ASSOCIATION, WILBERFORCE, ONT.
889315446RR0001	SISTERS OF CHARITY OF ST. LOUIS - MISSION DEPARTMENT, CALGARY, ALTA.
889530598RR0001	SARNIA LAMBTON PALLIATIVE CARE ASSOCIATION, CAMLACHIE, ONT.
890190994RR0001	STEVESTON INTERURBAN RESTORATION SOCIETY, RICHMOND, B.C.
890493596RR0001	LILLIAN BERG EDUCATIONAL ADVOCATES, VERMILION BAY, ONT.
891077646RR0001	BETHEL UNITED CHURCH, SASKATOON, SASK.
892111584RR0001	THE JOANNE CALBECK MEMORIAL FOUNDATION, BRANTFORD, ONT.
892319963RR0001	CANADIAN TIRE CORPORATION LIMITED EMPLOYEES' CHARITABLE FUND, TORONTO, ONT.
893347765RR0001	KROEKER'S EDUCATION FOUNDATION, VICTORIA, B.C.
899328108RR0001	CHALLENGED AND CHANGED MINISTRIES, ANCASTER, ONT.

CATHY HAWARA
Director General
Charities Directorate

[36-1-o]

La directrice générale
Direction des organismes de bienfaisance
CATHY HAWARA

[36-1-o]

CANADIAN RADIO-TELEVISION AND TELECOMMUNICATIONS COMMISSION

NOTICE TO INTERESTED PARTIES

The Commission posts on its Web site the decisions, notices of consultation and regulatory policies that it publishes, as well as information bulletins and orders. On April 1, 2011, the *Canadian Radio-television and Telecommunications Commission Rules of Practice and Procedure* came into force. As indicated in Part 1 of these Rules, some broadcasting applications are posted directly on the Commission's Web site, www.crtc.gc.ca, under "Part 1 Applications."

CONSEIL DE LA RADIODIFFUSION ET DES TÉLÉCOMMUNICATIONS CANADIENNES

AVIS AUX INTÉRESSÉS

Le Conseil affiche sur son site Web les décisions, les avis de consultation et les politiques réglementaires qu'il publie ainsi que les bulletins d'information et les ordonnances. Le 1^{er} avril 2011, les *Règles de pratique et de procédure du Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes* sont entrées en vigueur. Tel qu'il est prévu dans la partie 1 de ces règles, le Conseil affiche directement sur son site Web, www.crtc.gc.ca, certaines demandes de radiodiffusion sous la rubrique « Demandes de la Partie 1 ».

To be up to date on all ongoing proceedings, it is important to regularly consult “Today’s Releases” on the Commission’s Web site, which includes daily updates to notices of consultation that have been published and ongoing proceedings, as well as a link to Part 1 applications.

The following documents are abridged versions of the Commission’s original documents. The original documents contain a more detailed outline of the applications, including the locations and addresses where the complete files for the proceeding may be examined. These documents are posted on the Commission’s Web site and may also be examined at the Commission’s offices and public examination rooms. Furthermore, all documents relating to a proceeding, including the notices and applications, are posted on the Commission’s Web site under “Public Proceedings.”

CANADIAN RADIO-TELEVISION AND TELECOMMUNICATIONS COMMISSION

PART 1 APPLICATIONS

The following applications were posted on the Commission’s Web site between August 24, 2012, and August 29, 2012:

Chief Administrative Officer, Town of Truro
Truro, Nova Scotia
2012-1009-6
Technical amendment for CJIS-FM
Deadline for submission of interventions, comments and/or answers: September 24, 2012

7954689 Canada Inc.
Kahnawake, Quebec
2012-1013-7
Technical amendment for a new AM station
Deadline for submission of interventions, comments and/or answers: September 26, 2012

Canadian Broadcasting Corporation
Ottawa, Ontario
2012-1030-2
Technical amendment for CBOT-DT
Deadline for submission of interventions, comments and/or answers: September 28, 2012

[36-1-o]

CANADIAN RADIO-TELEVISION AND TELECOMMUNICATIONS COMMISSION

NOTICES OF CONSULTATION

2012-457

August 28, 2012

Notice of applications received

Across Canada
Deadline for submission of interventions, comments and/or answers: October 2, 2012

The Commission has received the following applications:

1. HFX Broadcasting Inc.
Halifax, Nova Scotia
Application to renew the broadcasting licence for the commercial radio programming undertaking CKHZ-FM Halifax, expiring March 31, 2013.

Pour être à jour sur toutes les instances en cours, il est important de consulter régulièrement la rubrique « Nouvelles du jour » du site Web du Conseil, qui comporte une mise à jour quotidienne des avis de consultation publiés et des instances en cours, ainsi qu’un lien aux demandes de la partie 1.

Les documents qui suivent sont des versions abrégées des documents originaux du Conseil. Les documents originaux contiennent une description plus détaillée de chacune des demandes, y compris les lieux et les adresses où l’on peut consulter les dossiers complets de l’instance. Ces documents sont affichés sur le site Web du Conseil et peuvent également être consultés aux bureaux et aux salles d’examen public du Conseil. Par ailleurs, tous les documents qui se rapportent à une instance, y compris les avis et les demandes, sont affichés sur le site Web du Conseil sous « Instances publiques ».

CONSEIL DE LA RADIODIFFUSION ET DES TÉLÉCOMMUNICATIONS CANADIENNES

DEMANDES DE LA PARTIE 1

Les demandes suivantes ont été affichées sur le site Web du Conseil entre le 24 août 2012 et le 29 août 2012 :

Chief Administrative Officer, Town of Truro
Truro (Nouvelle-Écosse)
2012-1009-6
Modification technique pour CJIS-FM
Date limite pour le dépôt des interventions, des observations ou des réponses : le 24 septembre 2012

7954689 Canada inc.
Kahnawake (Québec)
2012-1013-7
Modification technique pour une nouvelle station AM
Date limite pour le dépôt des interventions, des observations ou des réponses : le 26 septembre 2012

Société Radio-Canada
Ottawa (Ontario)
2012-1030-2
Modification technique pour CBOT-DT
Date limite pour le dépôt des interventions, des observations ou des réponses : le 28 septembre 2012

[36-1-o]

CONSEIL DE LA RADIODIFFUSION ET DES TÉLÉCOMMUNICATIONS CANADIENNES

AVIS DE CONSULTATION

2012-457

Le 28 août 2012

Avis de demandes reçues

L’ensemble du Canada
Date butoir pour le dépôt des interventions, des observations ou des réponses : le 2 octobre 2012

Le Conseil a été saisi des demandes suivantes :

1. HFX Broadcasting Inc.
Halifax (Nouvelle-Écosse)
Demande en vue de renouveler la licence de radiodiffusion de l’entreprise de programmation de radio commerciale CKHZ-FM Halifax, qui expire le 31 mars 2013.

2. Rogers Broadcasting Limited
Halifax, Nova Scotia
Application to renew the broadcasting licence for the commercial radio programming undertaking CJNI-FM Halifax, expiring March 31, 2013.
3. Radio Beauséjour inc.
Shediac, New Brunswick
Application to renew the broadcasting licence for the community radio programming undertaking CJSE-FM Shediac and its transmitters CJSE-FM-1 Memramcook and CJSE-FM-2 Baie-Sainte-Anne, expiring March 31, 2013.
4. Ottawa Media Inc.
Ottawa, Ontario
Application to renew the broadcasting licence for the commercial radio programming undertaking CJWL-FM Ottawa, expiring March 31, 2013.
5. La Coopérative Radiophonique de Toronto inc.
Toronto, Ontario
Application to renew the broadcasting licence for the community radio programming undertaking CHOQ-FM Toronto, expiring March 31, 2013.
6. Radio MF Charlevoix inc.
Saint-Hilarion, Quebec
Application to renew the broadcasting licence for the community radio programming undertaking CIHO-FM Saint-Hilarion and its transmitters CIHO-FM-1 La Malbaie, CIHO-FM-2 Baie-Saint-Paul, CIHO-FM-3 Petite-Rivière-Saint-François and CIHO-FM-4 Saint-Siméon, expiring March 31, 2013.
7. Radio communautaire Tête-à-la-Baleine
Tête-à-la-Baleine, Quebec
Application to renew the broadcasting licence for the community radio programming undertaking CJTB-FM Tête-à-la-Baleine, expiring December 31, 2012.
8. I.T. Productions Ltd.
Vancouver, British Columbia
Application to renew the broadcasting licence for the commercial radio programming undertaking CJRJ Vancouver, expiring March 31, 2013.

2012-458

August 28, 2012

Notice of applications received

Various locations
Renewal of the broadcasting licences for certain commercial radio programming undertakings expiring December 31, 2012.
Deadline for submission of interventions and/or comments:
October 2, 2012

2012-459

August 28, 2012

Notice of applications received

Various locations
Renewal of the broadcasting licences for certain campus and community radio programming undertakings expiring December 31, 2012.
Deadline for submission of interventions and/or comments:
October 2, 2012

2. Rogers Broadcasting Limited
Halifax (Nouvelle-Écosse)
Demande en vue de renouveler la licence de radiodiffusion de l'entreprise de programmation de radio commerciale CJNI-FM Halifax, qui expire le 31 mars 2013.
3. Radio Beauséjour inc.
Shediac (Nouveau-Brunswick)
Demande en vue de renouveler la licence de radiodiffusion de l'entreprise de programmation de radio communautaire CJSE-FM Shediac et ses émetteurs CJSE-FM-1 Memramcook et CJSE-FM-2 Baie-Sainte-Anne, qui expire le 31 mars 2013.
4. Ottawa Media Inc.
Ottawa (Ontario)
Demande en vue de renouveler la licence de radiodiffusion de l'entreprise de programmation de radio commerciale CJWL-FM Ottawa, qui expire le 31 mars 2013.
5. La Coopérative Radiophonique de Toronto inc.
Toronto (Ontario)
Demande en vue de renouveler la licence de radiodiffusion de l'entreprise de programmation de radio communautaire CHOQ-FM Toronto, qui expire le 31 mars 2013.
6. Radio MF Charlevoix inc.
Saint-Hilarion (Québec)
Demande en vue de renouveler la licence de radiodiffusion de l'entreprise de programmation de radio communautaire CIHO-FM Saint-Hilarion et ses émetteurs CIHO-FM-1 La Malbaie, CIHO-FM-2 Baie-Saint-Paul, CIHO-FM-3 Petite-Rivière-Saint-François et CIHO-FM-4 Saint-Siméon, qui expire le 31 mars 2013.
7. Radio communautaire Tête-à-la-Baleine
Tête-à-la-Baleine (Québec)
Demande en vue de renouveler la licence de radiodiffusion de l'entreprise de programmation de radio communautaire CJTB-FM Tête-à-la-Baleine, qui expire le 31 décembre 2012.
8. I.T. Productions Ltd.
Vancouver (Colombie-Britannique)
Demande en vue de renouveler la licence de radiodiffusion de l'entreprise de programmation de radio commerciale CJRJ Vancouver, qui expire le 31 mars 2013.

2012-458

Le 28 août 2012

Avis de demandes reçues

Plusieurs collectivités
Renouvellement des licences de radiodiffusion de certaines entreprises de programmation de radio commerciale qui expirent le 31 décembre 2012.
Date limite pour le dépôt des interventions ou des observations : le 2 octobre 2012

2012-459

Le 28 août 2012

Avis de demandes reçues

Plusieurs collectivités
Renouvellement des licences de radiodiffusion de certaines entreprises de programmation de radio de campus et de radio communautaire qui expirent le 31 décembre 2012.
Date limite pour le dépôt des interventions ou des observations : le 2 octobre 2012

<p>2012-460</p> <p><i>Notice of applications received</i></p> <p>Various locations Renewal of the broadcasting licences for certain campus and community radio programming undertakings expiring December 31, 2012 — Licensees in apparent non-compliance. Deadline for submission of interventions and/or comments: October 2, 2012</p>	<p>August 28, 2012</p>	<p>2012-460</p> <p><i>Avis de demandes reçues</i></p> <p>Plusieurs collectivités Renouvellement des licences de radiodiffusion de certaines entreprises de programmation de radio de campus et de radio communautaire qui expirent le 31 décembre 2012 — Titulaires en non-conformité apparente. Date limite pour le dépôt des interventions ou des observations : le 2 octobre 2012</p>	<p>Le 28 août 2012</p>
<p>2012-461</p> <p><i>Notice of applications received</i></p> <p>Various locations Renewal of the broadcasting licences for certain commercial radio programming undertakings expiring December 31, 2012 — Licensees in apparent non-compliance. Deadline for submission of interventions and/or comments: October 2, 2012</p>	<p>August 28, 2012</p>	<p>2012-461</p> <p><i>Avis de demandes reçues</i></p> <p>Plusieurs collectivités Renouvellement des licences de radiodiffusion de certaines entreprises de programmation de radio commerciale qui expirent le 31 décembre 2012 — Titulaires en non-conformité apparente. Date limite pour le dépôt des interventions ou des observations : le 2 octobre 2012</p>	<p>Le 28 août 2012</p>
	<p>[36-1-o]</p>		<p>[36-1-o]</p>

CANADIAN RADIO-TELEVISION AND TELECOMMUNICATIONS COMMISSION

REGULATORY POLICY

2012-468 August 30, 2012

Amendments to the Broadcasting Distribution Regulations — Provisions relating to the Local Programming Improvement Fund

The Commission announces that it has made amendments to the *Broadcasting Distribution Regulations*. These amendments implement determinations made by the Commission in *Review of the Local Programming Improvement Fund*, Broadcasting Regulatory Policy CRTC 2012-385, July 18, 2012.

The amendments, effective September 1, 2012, will be published in the *Canada Gazette*, Part II. A copy of the amendments is provided in the appendix to the regulatory policy.

[36-1-o]

CONSEIL DE LA RADIODIFFUSION ET DES TÉLÉCOMMUNICATIONS CANADIENNES

POLITIQUE RÉGLEMENTAIRE

2012-468 Le 30 août 2012

Modifications au Règlement sur la distribution de radiodiffusion — Dispositions relatives au Fonds pour l'amélioration de la programmation locale

Le Conseil annonce qu'il a modifié le *Règlement sur la distribution de radiodiffusion*. Les changements apportés permettront de mettre en œuvre ses conclusions énoncées dans *Examen du Fonds pour l'amélioration de la programmation locale*, politique réglementaire de radiodiffusion CRTC 2012-385, 18 juillet 2012.

Ces modifications entreront en vigueur le 1^{er} septembre 2012 et seront publiées dans la Partie II de la *Gazette du Canada*. Une copie de ces modifications est fournie à l'annexe de la politique réglementaire.

[36-1-o]

CANADIAN RADIO-TELEVISION AND TELECOMMUNICATIONS COMMISSION

DECISIONS

The complete texts of the decisions summarized below are available from the offices of the CRTC.

2012-456 August 28, 2012

Various radio programming undertakings
Various locations

Renewed — Broadcasting licences for the radio stations set out in Appendix 1 to the decision, from September 1 to December 31, 2012, and the licences for those set out in Appendix 2 to the decision, from September 1, 2012, to March 31, 2013.

CONSEIL DE LA RADIODIFFUSION ET DES TÉLÉCOMMUNICATIONS CANADIENNES

DÉCISIONS

On peut se procurer le texte complet des décisions résumées ci-après en s'adressant au CRTC.

2012-456 Le 28 août 2012

Diverses entreprises de programmation de radio
Diverses localités

Renouvelé — Licences de radiodiffusion des stations de radio énoncées à l'annexe 1 de la décision, du 1^{er} septembre au 31 décembre 2012, et les licences de radiodiffusion énoncées à l'annexe 2 de la décision, du 1^{er} septembre 2012 au 31 mars 2013.

<p>2012-462</p> <p>Christian Channel Inc. Fraser Valley, British Columbia; and Winnipeg, Manitoba</p> <p>Approved in part — Applications to amend the broadcasting licences for the television stations CHNU-DT Fraser Valley and CIIT-DT Winnipeg in order to extend the deadline by which certain tangible benefits must be fulfilled.</p>	<p>August 28, 2012</p>	<p>2012-462</p> <p>Christian Channel Inc. Fraser Valley (Colombie-Britannique) et Winnipeg (Manitoba)</p> <p>Approuvé en partie — Demandes en vue de modifier les licences de radiodiffusion des stations de télévision CHNU-DT Fraser Valley et CIIT-DT Winnipeg afin de proroger la date butoir pour s'acquitter de certains avantages tangibles.</p>	<p>Le 28 août 2012</p>
<p>2012-463</p> <p>Various radiocommunication distribution undertakings Various locations</p> <p>Renewed — Broadcasting licences for the radiocommunication distribution undertakings listed in the appendix of the decision, from September 1, 2012, to May 31, 2013.</p>	<p>August 28, 2012</p>	<p>2012-463</p> <p>Diverses entreprises de distribution de radiocommunication Diverses localités</p> <p>Renouvelé — Licences de radiodiffusion des entreprises de distribution de radiocommunication énoncées à l'annexe de la décision, du 1^{er} septembre 2012 au 31 mai 2013.</p>	<p>Le 28 août 2012</p>
<p>2012-464</p> <p>Smithers Community Radio Society Smithers, British Columbia</p> <p>Approved — Application for a broadcasting licence to operate an English-language, low-power community FM radio station in Smithers.</p>	<p>August 29, 2012</p>	<p>2012-464</p> <p>Smithers Community Radio Society Smithers (Colombie-Britannique)</p> <p>Approuvé — Demande en vue d'obtenir une licence de radiodiffusion afin d'exploiter une station de radio FM communautaire de faible puissance de langue anglaise à Smithers.</p>	<p>Le 29 août 2012</p>
<p>2012-470</p> <p>Robert G. Hopkins Tagish and Haines Junction, Yukon Territory</p> <p>Approved — Application to amend the broadcasting licence for the English-language, low-power commercial radio station CFET-FM Tagish in order to operate a low-power transmitter in Haines Junction.</p>	<p>August 30, 2012</p>	<p>2012-470</p> <p>Robert G. Hopkins Tagish et Haines Junction (Territoire du Yukon)</p> <p>Approuvé — Demande en vue de modifier la licence de radiodiffusion de la station de radio commerciale de faible puissance de langue anglaise CFET-FM Tagish afin d'exploiter un émetteur de faible puissance à Haines Junction.</p>	<p>Le 30 août 2012</p>

[36-1-o]

[36-1-o]

NATIONAL ENERGY BOARD

APPLICATION TO EXPORT ELECTRICITY TO THE UNITED STATES

Twin Rivers Paper Company Inc.

By an application dated July 30, 2012, Twin Rivers Paper Company Inc. (the "Applicant") [27 Rice Street, Edmundston, New Brunswick E3V 1S9] has applied to the National Energy Board (the "Board"), under Division II of Part VI of the *National Energy Board Act* (the "Act"), for authorization to export energy to Twin Rivers Paper Co. LLC of the United States. The export will be for the period of January 1, 2013, to December 31, 2022, up to a maximum of 60 000 kW at any one time and the quantity not to exceed 400 000 000 kWh in any consecutive 12-month period.

The Board wishes to obtain the views of interested parties on this application before issuing a permit or recommending to the Governor in Council that a licensing process be undertaken. The directions on procedure that follow explain in detail the procedure that will be used.

1. The Applicant shall deposit and keep on file, for public inspection during normal business hours, copies of the application at its offices located at Twin Rivers Paper Company Inc., 27 Rice Street, Edmundston, New Brunswick E3V 1S9, c/o Mr. Phillip J. Nadeau, P.E., Engineering Manager, 506-737-2419 (telephone), phil.nadeau@twinriverspaper.com (email), and provide a copy of the application to any person who requests one. A copy of the

OFFICE NATIONAL DE L'ÉNERGIE

DEMANDE VISANT L'EXPORTATION D'ÉLECTRICITÉ AUX ÉTATS-UNIS

Twin Rivers Paper Company Inc.

Twin Rivers Paper Company Inc. (le « demandeur ») [27, rue Rice, Edmundston (Nouveau-Brunswick) E3V 1S9] a déposé auprès de l'Office national de l'énergie (l'« Office »), aux termes de la section II de la partie VI de la *Loi sur l'Office national de l'énergie* (la « Loi »), une demande datée du 30 juillet 2012 en vue d'obtenir l'autorisation d'exporter de l'énergie à la Twin Rivers Paper Co. LLC des États-Unis. Ces exportations se feront du 1^{er} janvier 2013 au 31 décembre 2022, jusqu'à concurrence de 60 000 kW à un moment donné et la quantité ne doit pas dépasser 400 000 000 kWh dans toute période consécutive de 12 mois.

L'Office souhaite obtenir les commentaires des parties intéressées sur cette demande avant de délivrer un permis ou de recommander au gouverneur en conseil d'entreprendre un processus de délivrance de licences. Les instructions relatives à la procédure énoncées ci-après exposent en détail la démarche qui sera suivie.

1. Le demandeur doit déposer et conserver en dossier des copies de la demande, aux fins d'examen public pendant les heures normales d'ouverture, à ses bureaux situés à l'adresse suivante : Twin Rivers Paper Company Inc., 27, rue Rice, Edmundston (Nouveau-Brunswick) E3V 1S9, aux soins de Monsieur Phillip J. Nadeau, P.E., directeur de l'ingénierie, 506-737-2419 (téléphone), phil.nadeau@twinriverspaper.com (courriel), et en fournir

application is also available for viewing during normal business hours in the Board's library, at 444 Seventh Avenue SW, Room 1002, Calgary, Alberta T2P 0X8, or online at www.neb-one.gc.ca.

2. Written submissions in respect of the application shall be filed with the Secretary, National Energy Board, 444 Seventh Avenue SW, Calgary, Alberta T2P 0X8, 403-292-5503 (fax), and served on the Applicant by October 8, 2012.

3. Any answer to submissions that the Applicant wishes to present shall be filed with the Secretary of the Board and served on the party that filed the submission by October 23, 2012.

4. For further information on the procedures governing the Board's examination, contact the Secretary of the Board, at 403-292-4800 (telephone) or 403-292-5503 (fax).

SHERI YOUNG
Secretary

[36-1-o]

une copie à quiconque en fait la demande. Il est également possible de consulter une copie de la demande, pendant les heures normales d'ouverture, à la bibliothèque de l'Office, située au 444 Seventh Avenue SW, Pièce 1002, Calgary (Alberta) T2P 0X8, ou en ligne à l'adresse www.neb-one.gc.ca.

2. Les parties qui désirent déposer un mémoire doivent le faire auprès de la Secrétaire, Office national de l'énergie, 444 Seventh Avenue SW, Calgary (Alberta) T2P 0X8, 403-292-5503 (télécopieur), et le signifier au demandeur, au plus tard le 8 octobre 2012.

3. Si le demandeur souhaite répondre aux mémoires présentés, il doit déposer sa réponse auprès de la secrétaire de l'Office et en signifier une copie à la partie qui a déposé le mémoire, au plus tard le 23 octobre 2012.

4. Pour obtenir de plus amples renseignements sur les méthodes régissant l'examen mené par l'Office, veuillez communiquer avec la secrétaire de l'Office, par téléphone au 403-292-4800 ou par télécopieur au 403-292-5503.

La secrétaire
SHERI YOUNG

[36-1-o]

PUBLIC SERVICE COMMISSION

PUBLIC SERVICE EMPLOYMENT ACT

Permission granted

The Public Service Commission of Canada, pursuant to section 116 of the *Public Service Employment Act*, hereby gives notice that it has granted permission, pursuant to subsection 115(2) of the said Act, to Lawrence G. Dauphinee, Maintenance Worker II (GL-MAN-03) and acting Health and Safety Advisor (AS-02), Cape Breton Island Field Unit, Cape Breton Highlands National Park, Parks Canada Agency, Ingonish Beach, Nova Scotia, to be a candidate, before and during the election period, for the positions of Councillor, Deputy Warden and Warden for the Municipality of Victoria County, Nova Scotia, in a municipal election to be held on October 20, 2012.

August 27, 2012

KATHY NAKAMURA
*Director General
Political Activities and
Non-Partisanship Directorate*

[36-1-o]

COMMISSION DE LA FONCTION PUBLIQUE

LOI SUR L'EMPLOI DANS LA FONCTION PUBLIQUE

Permission accordée

La Commission de la fonction publique du Canada, en vertu de l'article 116 de la *Loi sur l'emploi dans la fonction publique*, donne avis par la présente qu'elle a accordé à Lawrence G. Dauphinee, homme de métier II (GL-MAN-03) et conseiller par intérim en santé et sécurité au travail (AS-02), Unité de gestion de l'île du Cap-Breton, Parc national du Canada des Hautes-Terres-du-Cap-Breton, Agence Parcs Canada, Ingonish Beach (Nouvelle-Écosse), la permission, aux termes du paragraphe 115(2) de ladite loi, de se porter candidat, avant et pendant la période électorale, aux postes de conseiller, vice-président et président de conseil de la municipalité de Victoria County (Nouvelle-Écosse), à l'élection municipale prévue pour le 20 octobre 2012.

Le 27 août 2012

*La directrice générale
Direction des activités politiques
et de l'impartialité politique*
KATHY NAKAMURA

[36-1-o]

PUBLIC SERVICE COMMISSION

PUBLIC SERVICE EMPLOYMENT ACT

Permission granted

The Public Service Commission of Canada, pursuant to section 116 of the *Public Service Employment Act*, hereby gives notice that it has granted permission, pursuant to subsection 115(2) of the said Act, to Colin Wilson, Senior Advisor (EG-6), Department of Public Works and Government Services, Toronto, Ontario, to be a candidate, before and during the election period,

COMMISSION DE LA FONCTION PUBLIQUE

LOI SUR L'EMPLOI DANS LA FONCTION PUBLIQUE

Permission accordée

La Commission de la fonction publique du Canada, en vertu de l'article 116 de la *Loi sur l'emploi dans la fonction publique*, donne avis par la présente qu'elle a accordé à Colin Wilson, conseiller principal (EG-6), ministère des Travaux publics et des Services gouvernementaux, Toronto (Ontario), la permission, aux termes du paragraphe 115(2) de ladite loi, de se porter candidat,

for the position of Councillor for the City of Barrie, Ontario, in a municipal by-election to be held on December 3, 2012.

avant et pendant la période électorale, au poste de conseiller de la ville de Barrie (Ontario), à l'élection municipale partielle prévue pour le 3 décembre 2012.

August 30, 2012

Le 30 août 2012

KATHY NAKAMURA
*Director General
Political Activities and
Non-Partisanship Directorate*

*La directrice générale
Direction des activités politiques
et de l'impartialité politique*
KATHY NAKAMURA

[36-1-o]

[36-1-o]

MISCELLANEOUS NOTICES**AVIVA INTERNATIONAL INSURANCE LIMITED****RELEASE OF ASSETS**

Pursuant to section 651 of the *Insurance Companies Act* (Canada) [the “Act”], notice is hereby given that Aviva International Insurance Limited intends to apply to the Superintendent of Financial Institutions (Canada), on or after October 8, 2012, for an order authorizing the release of the assets that it maintains in Canada in accordance with the Act.

Any policyholder or creditor in respect of Aviva International Insurance Limited’s insurance business in Canada opposing that release is invited to file an opposition by mail to the Office of the Superintendent of Financial Institutions, Legislation and Approvals Division, 255 Albert Street, Ottawa, Ontario K1A 0H2 or by email at approvalsandprecedents@osfi-bsif.gc.ca, on or before October 8, 2012.

August 25, 2012

AVIVA INTERNATIONAL INSURANCE LIMITED

[34-4-o]

THE CANADIAN COUNCIL FOR ACCREDITATION OF PHARMACY PROGRAMS**RELOCATION OF HEAD OFFICE**

Notice is hereby given that The Canadian Council for Accreditation of Pharmacy Programs has changed the location of its head office to the city of Toronto, province of Ontario.

July 1, 2012

K. WAYNE HINDMARSH
Executive Director

[36-1-o]

CAVELL INSURANCE COMPANY LIMITED**RELEASE OF ASSETS**

Pursuant to section 651 of the *Insurance Companies Act* (Canada) [the “Act”], notice is hereby given that Cavell Insurance Company Limited intends to apply to the Superintendent of Financial Institutions (Canada) on October 29, 2012, for an order authorizing the release of the assets that it maintains in Canada in accordance with the Act.

Any policyholder or creditor in respect of Cavell Insurance Company’s insurance business in Canada opposing that release is invited to file an opposition by mail to the Office of the Superintendent of Financial Institutions (Canada), Legislation and Approvals Division, 255 Albert Street, Ottawa, Ontario K1A 0H2, or by email at approvalsandprecedents@osfi-bsif.gc.ca, on or before October 29, 2012.

Toronto, August 18, 2012

LORRAINE WILLIAMS
Chief Agent for Canada

[33-4-o]

AVIS DIVERS**AVIVA INTERNATIONAL INSURANCE LIMITED****LIBÉRATION D’ACTIF**

Conformément à l’article 651 de la *Loi sur les sociétés d’assurances* (Canada) [la « Loi »], avis est par les présentes donné qu’Aviva International Insurance Limited a l’intention de faire une demande auprès du surintendant des institutions financières (Canada), le 8 octobre 2012 ou après cette date, afin de libérer l’actif qu’elle maintient au Canada conformément à la Loi.

Tout créancier ou souscripteur d’Aviva International Insurance Limited concernant les opérations au Canada de cette dernière qui s’oppose à cette libération est invité à faire acte d’opposition auprès de la Division de la législation et des approbations du Bureau du surintendant des institutions financières (Canada), soit par la poste à l’adresse 255, rue Albert, Ottawa (Ontario) K1A 0H2, soit par courriel à l’adresse approbationsetprecedents@osfi-bsif.gc.ca, au plus tard le 8 octobre 2012.

Le 25 août 2012

AVIVA INTERNATIONAL INSURANCE LIMITED

[34-4-o]

LE CONSEIL CANADIEN DE L’AGRÈMENT DES PROGRAMMES DE PHARMACIE**CHANGEMENT DE LIEU DU SIÈGE SOCIAL**

Avis est par les présentes donné que Le Conseil canadien de l’agrément des programmes de pharmacie a changé le lieu de son siège social, qui est maintenant situé à Toronto, province d’Ontario.

Le 1^{er} juillet 2012

Le directeur exécutif
K. WAYNE HINDMARSH

[36-1-o]

CAVELL INSURANCE COMPANY LIMITED**LIBÉRATION D’ACTIF**

Conformément à l’article 651 de la *Loi sur les sociétés d’assurances* (Canada) [la « Loi »], avis est par les présentes donné que Cavell Insurance Company Limited a l’intention de faire une demande auprès du surintendant des institutions financières (Canada), le 29 octobre 2012, afin de libérer l’actif qu’elle maintient au Canada conformément à la Loi.

Tout créancier ou souscripteur de Cavell Insurance Company concernant les opérations au Canada de cette dernière qui s’oppose à cette libération est invité à faire acte d’opposition auprès de la Division de la législation et des approbations du Bureau du surintendant des institutions financières (Canada), soit par la poste à l’adresse 255, rue Albert, Ottawa (Ontario) K1A 0H2, soit par courriel à l’adresse approbationsetprecedents@osfi-bsif.gc.ca, au plus tard le 29 octobre 2012.

Toronto, le 18 août 2012

L’agente principale pour le Canada
LORRAINE WILLIAMS

[33-4-o]

PROPOSED REGULATIONS**RÈGLEMENTS PROJÉTÉS***Table of Contents**Table des matières*

	<i>Page</i>		<i>Page</i>
Public Safety and Emergency Preparedness, Dept. of		Sécurité publique et de la Protection civile, min. de la	
Regulations Amending and Repealing Certain Regulations Made Under the Firearms Act	2636	Règlement modifiant et abrogeant certains règlements pris en vertu de la Loi sur les armes à feu.....	2636
Public Service Commission		Commission de la fonction publique	
Regulations Amending the Political Activities Regulations	2640	Règlement modifiant le Règlement concernant les activités politiques	2640

Regulations Amending and Repealing Certain Regulations Made Under the Firearms Act

Statutory authority

Firearms Act

Sponsoring department

Department of Public Safety and Emergency Preparedness

Règlement modifiant et abrogeant certains règlements pris en vertu de la Loi sur les armes à feu

Fondement législatif

Loi sur les armes à feu

Ministère responsable

Ministère de la Sécurité publique et de la Protection civile

REGULATORY IMPACT ANALYSIS STATEMENT

(This statement is not part of the Regulations.)

1. Background

Developed in 1998, but not brought into force, the *Gun Shows Regulations* (the Regulations) outline requirements for individuals and businesses wishing to sponsor and participate in gun shows (e.g. approval of location security measures by a Chief Firearms Officer [CFO] and securing firearms to a display table). Gun shows are occasions or events, generally sponsored by firearms businesses or associations, where individuals and businesses display their firearms, often for the purpose of sale.

Between 1998 and 2008, the *Gun Shows Regulations* were deferred on nine occasions for reasons which include amending the Regulations to reduce administrative burdens for individuals and sponsors participating in gun shows. The deferral of the Regulations also allowed government officials time to review the appropriateness of the proposed standards and approvals for those wishing to sponsor a gun show, including the requirement for sponsors to obtain the approval of a CFO in order to host such an event. Gun show sponsors often include local firearm businesses and associations.

In 2010, the Regulations were deferred for a tenth time, until November 2012, to allow officials time to consult with stakeholders in order to determine the need for, and the content of, the Regulations. Officials consulted with members of the Minister's Firearms Advisory Committee and CFOs from across Canada.

In Canada, there are approximately 300 gun shows held annually. While the Regulations are not in force, general provisions exist under the *Firearms Act* (the Act) which relate to storage and display requirements. From a risk management perspective, gun shows are not a significant public safety concern, as law enforcement in Canada has recorded only two incidents where the activities at such events could have endangered public safety due to unsecure display practices.

2. Issue

The proposed Regulations repeal the unproclaimed *Gun Shows Regulations*.

RÉSUMÉ DE L'ÉTUDE D'IMPACT DE LA RÉGLEMENTATION

(Ce résumé ne fait pas partie du Règlement.)

1. Contexte

En 1998, le *Règlement sur les expositions d'armes à feu* a été élaboré, mais il n'est pas entré en vigueur. Il énonce les obligations des particuliers et des entreprises qui désirent parrainer une exposition d'armes à feu ou y participer (par exemple faire approuver les mesures de sécurité de l'emplacement par un contrôleur des armes à feu [CAF] et fixer les armes à feu à une table). Les expositions d'armes à feu sont des occasions ou des événements, généralement parrainés par des entreprises d'armes à feu ou des associations, où des particuliers et des entreprises mettent en évidence leurs armes à feu, souvent dans le but de les vendre.

Entre 1998 et 2008, le *Règlement sur les expositions d'armes à feu* a été reporté neuf fois pour plusieurs raisons, dont la modification du Règlement afin de réduire le fardeau administratif proposé pour les particuliers et les parrains participant aux expositions d'armes à feu. Le report du Règlement a aussi permis aux représentants du gouvernement de réviser la pertinence des normes proposées et les approbations pour ceux qui désirent parrainer une exposition d'armes à feu, y compris l'exigence pour les parrains d'obtenir l'approbation d'un CAF afin de pouvoir tenir un tel événement. Les parrains des expositions d'armes à feu comprennent souvent des entreprises et des associations locales.

En 2010, le Règlement a été reporté pour une dixième fois, jusqu'en novembre 2012, pour donner aux représentants le temps nécessaire à la consultation d'intervenants afin de déterminer la pertinence et le contenu du Règlement. Les représentants du gouvernement ont consulté les membres du Comité consultatif des armes à feu du ministre et les CAF partout au Canada.

Au Canada, il y a environ 300 expositions d'armes à feu par année. Même si le *Règlement sur les expositions d'armes à feu* n'est pas encore entré en vigueur, la *Loi sur les armes à feu* prévoit des dispositions générales sur les obligations en matière d'entreposage et d'exposition. Dans une perspective de gestion du risque, les expositions d'armes à feu ne sont pas une préoccupation importante en matière de sécurité publique, puisque les organismes d'application de la loi au Canada n'ont enregistré que deux incidents dans lesquels des activités tenues dans le cadre de tels événements auraient pu nuire à la sécurité publique en raison de pratiques d'exposition non sécuritaires.

2. Enjeux/problèmes

Le règlement proposé abroge le *Règlement sur les expositions d'armes à feu*, qui n'est pas encore entré en vigueur.

The Regulations are unnecessary as

- The storage and display of firearms at gun shows are already governed by the general Storage, Display, Transportation and Handling of Firearms Regulations (businesses and individuals);
- Gun shows are not considered a public safety concern as, of the 300 gun shows held annually, law enforcement has recorded only two incidents where the activities at a gun show could have endangered public safety; and
- Firearm advocates, including the Minister's Firearms Advisory Committee, have suggested that the majority of gun show sponsors and exhibitors generally meet safety requirements set out in the Regulations and most sponsors voluntarily inform law enforcement that a show is taking place.

3. Objectives

Repeal the *Gun Shows Regulations* under the *Firearms Act*.

4. Description

The *Gun Shows Regulations* require (i) the sponsor of a gun show to secure the approval of the CFO and notify local law enforcement at least seven working days prior to an event; (ii) the sponsor to ensure the security of the location and firearms therein, and that the gun show will not endanger the safety of any person; and (iii) exhibitors to ensure the security of their table and the firearms therein.

Absent the Regulations, the storage and display of firearms at such events are regulated by the general Storage, Display, Transportation and Handling of Firearms Regulations (business and individual) under the Act. While these Regulations are enforced on a risk managed basis at gun shows, they require, among other things,

- Businesses to either ensure that the premises where they are storing and displaying their firearms have both an electronic security alarm and locks on all windows and doors, or, alternatively, have security measures in place that are approved, in writing, by the CFO; and
- That firearms displayed by a business be unloaded and, except when being handled under the direct and immediate supervision of an employee or owner of the business,
 - attached to a permanent structure fixture or wall,
 - rendered inoperable and displayed in a locked display case, cabinet or location readily accessible only to owners or employees of the business, or
 - secured by an equal or better method approved by a CFO.

Following the repeal of the Regulations, the storage and display regulations for businesses and individuals will continue to be applied at gun shows.

Le Règlement n'est pas nécessaire parce que :

- l'entreposage et l'exposition d'armes à feu à l'occasion d'expositions sont déjà régis par le Règlement sur l'entreposage, l'exposition, le transport et le maniement des armes à feu (entreprises et particuliers) général;
- les expositions d'armes à feu ne sont pas considérées comme une préoccupation en matière de sécurité publique, et les organismes d'application de la loi n'ont enregistré que deux incidents (sur les 300 expositions d'armes à feu par année) dans lesquels des activités tenues dans le cadre de tels événements auraient pu nuire à la sécurité publique en raison de pratiques d'exposition non sécuritaires;
- les personnes qui s'intéressent aux questions relatives aux armes à feu, notamment le Comité consultatif du ministre sur les armes à feu, sont d'avis que la plupart des parrains d'expositions d'armes à feu et des exposants satisfont déjà aux critères de sécurité énoncés dans le *Règlement sur les expositions d'armes à feu* et que la plupart des parrains informent, de leur propre gré, les organismes d'application de la loi de la tenue d'une exposition.

3. Objectifs

Abroger le *Règlement sur les expositions d'armes à feu* prévu à la *Loi sur les armes à feu*.

4. Description

Le *Règlement sur les expositions d'armes à feu* oblige : (i) le parrain d'une exposition d'armes à feu à obtenir l'approbation d'un CAF et à informer les organismes d'application de la loi locaux de la tenue d'une exposition au moins sept jours ouvrables avant l'événement, (ii) le parrain à assurer la sécurité de l'endroit et des armes à feu qui s'y trouvent et à veiller à ce que l'exposition d'armes à feu ne compromette pas la sécurité de quiconque, (iii) les exposants à assurer la sécurité de leurs tables et des armes à feu qui sont exposées sur celles-ci.

En l'absence du Règlement, l'entreposage et l'exposition d'armes à feu à l'occasion d'expositions sont régis par le Règlement sur l'entreposage, l'exposition, le transport et le maniement des armes à feu (particuliers et entreprises) général prévu par la *Loi sur les armes à feu*. Même si ce règlement est appliqué en fonction de la gestion du risque à l'occasion d'expositions d'armes à feu, il exige entre autres que :

- les entreprises s'assurent que leurs armes à feu sont entreposées et exposées dans des locaux équipés d'un système d'alarme électronique et que chaque fenêtre ouvrante et chaque porte extérieure peut être bien verrouillée ou, sinon, qu'elles prennent des mesures de sécurité qui sont approuvées, par écrit, par le contrôleur des armes à feu (CAF);
- toutes les armes à feu exposées par une entreprise soient non chargées et, sauf lorsque les armes sont maniées sous la surveillance directe d'un employé ou d'un propriétaire de l'entreprise :
 - assujetties à une structure permanente ou à un mur,
 - rendues inopérantes et exposées dans un coffret ou un meuble d'étalage verrouillés ou en un endroit auquel seuls le propriétaire ou les employés de l'entreprise peuvent avoir accès,
 - retenues par un moyen égal ou supérieur aux autres moyens approuvés par un contrôleur des armes à feu.

À la suite de l'abrogation du Règlement, le règlement en matière d'entreposage et d'exposition pour les entreprises et les particuliers continuera d'être appliqué à l'occasion des expositions d'armes à feu.

5. Consultation

The Minister's Canadian Firearms Advisory Committee (CFAC) has been consulted regarding the Regulations on a number of occasions, including most recently in March 2012. The CFAC is of the view that the majority of gun show sponsors and exhibitors generally comply with the Regulations. The CFAC has suggested that the Regulations should not be brought into force as they serve no demonstrable purpose not already served by the general Storage, Display, Transportation and Handling of Firearms Regulations, which are currently in force.

The CFO community is supportive of implementing the Regulations and has stated that bringing the Regulations into force would contribute to the promotion of public safety by regulating venue security and providing clear storage and display requirements designed for the unique context of a gun show. At the same time, the CFO community has acknowledged that the number of recorded incidents at gun shows is very low and that such events do not pose a significant public safety risk.

6. Rationale

The Regulations, if implemented, would impose requirements on those wishing to sponsor, or exhibit at, a gun show. As there have only been two recorded incidents where activities at a gun show could have had a public safety implication, and given that the storage and display of firearms is governed by existing regulations (the general Storage, Display, Transportation and Handling of Firearms Regulations), the *Gun Shows Regulations* are unnecessary.

7. Implementation, enforcement and service standards

The RCMP Canadian Firearms Program and CFOs across Canada will inform gun show sponsors and exhibitors of the repeal of the *Gun Shows Regulations*.

8. Contact

All public enquiries should be directed to
Lyndon Murdock
Director
Law Enforcement and Policing Branch
Public Safety Canada
269 Laurier Avenue W
Ottawa, Ontario
K1A 0P8
General inquiries: 613-944-4875
Fax: 613-954-4808
Email: firearms/armesafeu@ps-sp.gc.ca

5. Consultation

On a consulté le Comité consultatif canadien sur les armes à feu (CCCAF) au sujet du Règlement à plusieurs reprises, et plus récemment en mars 2012. Le CCCAF est d'avis que la majorité des parrains d'expositions d'armes à feu et des exposants satisfont généralement au Règlement. Il a proposé de ne pas faire entrer en vigueur le Règlement, puisqu'il n'apporte rien de plus que le Règlement sur l'entreposage, l'exposition, le transport et le maniement des armes à feu général déjà en place.

La collectivité des CAF soutient la mise en œuvre du Règlement et a affirmé que l'entrée en vigueur du Règlement permettrait de promouvoir la sécurité publique en régissant la sécurité des événements et en établissant des obligations claires en matière d'entreposage et d'exposition conçues pour le contexte unique des expositions d'armes à feu. Par ailleurs, la collectivité des CAF a confirmé que le nombre d'incidents enregistrés relativement aux armes à feu est très faible et que de tels événements ne posent pas un risque élevé en matière de sécurité publique.

6. Justification

Le Règlement, s'il était mis en vigueur, imposerait des normes à ceux qui désirent parrainer une exposition d'armes à feu ou y exposer des armes à feu. Étant donné qu'il n'y a eu que deux incidents enregistrés où les activités à une exposition d'armes à feu auraient pu avoir des implications sur la sécurité publique et étant donné que l'entreposage et l'exposition des armes à feu sont réglementés par le règlement existant (Règlement sur l'entreposage, l'exposition, le transport et le maniement des armes à feu général), le *Règlement sur les expositions d'armes à feu* n'est pas nécessaire.

7. Mise en œuvre, application et normes de service

Le Programme canadien des armes à feu de la GRC et les CAF partout au Canada informeront les parrains des expositions d'armes à feu et les exposants de l'abrogation du *Règlement sur les expositions d'armes à feu*.

8. Personne-ressource

Toutes les demandes de renseignements provenant du public doivent être envoyées à :
Lyndon Murdock
Directeur
Secteur de la police et de l'application de la loi
Sécurité publique Canada
269, avenue Laurier Ouest
Ottawa (Ontario)
K1A 0P8
Demandes de renseignements d'ordre général : 613-944-4875
Télécopieur : 613-954-4808
Courriel : firearms/armesafeu@ps-sp.gc.ca

PROPOSED REGULATORY TEXT

Notice is given that the Governor in Council, pursuant to paragraphs 117(g) to (i) and (o)^a of the *Firearms Act*^b, proposes to make the annexed *Regulations Amending and Repealing Certain Regulations Made Under the Firearms Act*.

^a S.C. 2003, c. 8, s. 54(3)
^b S.C. 1995, c. 39

PROJET DE RÉGLEMENTATION

Avis est donné que le gouverneur en conseil, en vertu des alinéas 117g) à i) et o)^a de la *Loi sur les armes à feu*^b, se propose de prendre le *Règlement modifiant et abrogeant certains règlements pris en vertu de la Loi sur les armes à feu*, ci-après.

^a L.C. 2003, ch. 8, par. 54(3)
^b L.C. 1995, ch. 39

Interested persons may make representations concerning the proposed Regulations within 30 days after the date of publication of this notice. All such representations must cite the *Canada Gazette*, Part I, and the date of publication of this notice, and be addressed to Lyndon Murdock, Director, Firearms and Operational Policing Policy Division, Law Enforcement and Policing Branch, Public Safety Canada, 269 Laurier Avenue West, Ottawa, Ontario K1A 0P8 (tel.: 613-944-4875; fax: 613-954-4808; email: firearms/armesafeu@ps-sp.gc.ca).

Ottawa, August 20, 2012

JURICA ČAPKUN
Assistant Clerk of the Privy Council

Les intéressés peuvent présenter leurs observations au sujet du projet de règlement dans les trente jours suivant la date de publication du présent avis. Ils sont priés d'y citer la *Gazette du Canada* Partie I, ainsi que la date de publication, et d'envoyer le tout à Lyndon Murdock, directeur, Division des armes à feu et de la politique opérationnelle, Secteur de la police et de l'application de la loi, Sécurité publique Canada, 269, avenue Laurier Ouest, Ottawa (Ontario) K1A 0P8 (Tél. : 613-944-4875; téléc : 613-954-4808; courriel : firearms/armesafeu@ps-sp.gc.ca).

Ottawa, le 20 août 2012

Le greffier adjoint du Conseil privé
JURICA ČAPKUN

**REGULATIONS AMENDING AND REPEALING
CERTAIN REGULATIONS MADE UNDER THE
FIREARMS ACT**

**STORAGE, DISPLAY, TRANSPORTATION
AND HANDLING OF FIREARMS BY
INDIVIDUALS REGULATIONS**

1. Section 4 of the *Storage, Display, Transportation and Handling of Firearms by Individuals Regulations*¹ is repealed.

**STORAGE, DISPLAY AND TRANSPORTATION OF
FIREARMS AND OTHER WEAPONS BY BUSINESSES
REGULATIONS**

2. Section 3 of the *Storage, Display and Transportation of Firearms and Other Weapons by Businesses Regulations*² is repealed.

GUN SHOWS REGULATIONS

3. The *Gun Shows Regulations*³ are repealed.

COMING INTO FORCE

4. These Regulations come into force on the day on which they are registered.

[36-1-o]

**RÈGLEMENT MODIFIANT ET ABROGEANT CERTAINS
RÈGLEMENTS PRIS EN VERTU DE LA LOI SUR LES
ARMES À FEU**

**RÈGLEMENT SUR L'ENTREPOSAGE, L'EXPOSITION,
LE TRANSPORT ET LE MANIEMENT DES ARMES À
FEU PAR DES PARTICULIERS**

1. L'article 4 du *Règlement sur l'entreposage, l'exposition, le transport et le maniement des armes à feu par des particuliers*¹ est abrogé.

**RÈGLEMENT SUR L'ENTREPOSAGE, L'EXPOSITION
ET LE TRANSPORT DES ARMES À FEU ET AUTRES
ARMES PAR DES ENTREPRISES**

2. L'article 3 du *Règlement sur l'entreposage, l'exposition et le transport des armes à feu et autres armes par des entreprises*² est abrogé.

RÈGLEMENT SUR LES EXPOSITIONS D'ARMES À FEU

3. Le *Règlement sur les expositions d'armes à feu*³ est abrogé.

ENTRÉE EN VIGUEUR

4. Le présent règlement entre en vigueur à la date de son enregistrement.

[36-1-o]

¹ SOR/98-209

² SOR/98-210

³ SOR/98-211

¹ DORS/98-209

² DORS/98-210

³ DORS/98-211

Regulations Amending the Political Activities Regulations

Statutory authority

Public Service Employment Act

Sponsoring agency

Public Service Commission

Règlement modifiant le Règlement concernant les activités politiques

Fondement législatif

Loi sur l'emploi dans la fonction publique

Organisme responsable

Commission de la fonction publique

REGULATORY IMPACT ANALYSIS STATEMENT

(This statement is not part of the Regulations.)

Issue and objectives

The proposed *Regulations Amending the Political Activities Regulations* (RAPAR) would clarify certain provisions of the *Political Activities Regulations* (PAR) to facilitate decision-making, and would incorporate the recommendations of the Standing Joint Committee for the Scrutiny of Regulations (SJCSR) to prescribe a specific time frame to render a decision after the Public Service Commission (PSC) receives complete information from federal public service employees requesting permission to seek nomination as, or be, a candidate in a federal, provincial, territorial or municipal election or for leave without pay (LWOP), if applicable.

Description and rationale

Part 7 of the *Public Service Employment Act* (PSEA) establishes a regime governing the political activities of employees that balances their right to engage in those activities while maintaining the principle of political impartiality in the public service. Sections 114 and 115 of the PSEA charge the PSC with rendering decisions to employees who request permission to become candidates in federal, provincial, territorial or municipal elections and for LWOP, if applicable. The PSC must be satisfied that becoming or being a candidate will not impair or be perceived as impairing the employee's ability to perform their duties in a politically impartial manner. Sections 118 and 119 of the PSEA authorize the PSC to investigate an allegation that an employee or a deputy head has failed to comply with the political activities provisions.

The PAR are divided into two parts. Part 1 prescribes how an employee who wishes to be a candidate in an election must request permission or LWOP, if applicable, from the PSC, in accordance with the requirements of subsections 114(1), (2) and (3), and section 115 of the PSEA. Part 2 provides information on the time frame for submitting allegations of improper political activities, the manner in which these allegations should be submitted (a form is prescribed), the investigations conducted under section 118 or 119 of the PSEA, and the disclosure of information obtained in the conduct of an investigation.

RÉSUMÉ DE L'ÉTUDE D'IMPACT DE LA RÉGLEMENTATION

(Ce résumé ne fait pas partie du Règlement.)

Question et objectifs

Le *Règlement modifiant le Règlement concernant les activités politiques* (le RMRCAP) proposé clarifierait certains articles du *Règlement concernant les activités politiques* (le RCAP) de manière à favoriser la prise de décision, et intégrerait les recommandations du Comité mixte permanent d'examen de la réglementation (CMPEP) relativement à l'établissement d'une période fixe à l'intérieur de laquelle la Commission de la fonction publique (la CFP) doit rendre une décision une fois en possession d'une demande complète d'un fonctionnaire fédéral qui désire soit une permission pour se porter candidat, ou pour tenter de le devenir, dans le cadre d'une élection fédérale, provinciale, territoriale ou municipale, soit un congé sans solde (CSS), s'il y a lieu.

Description et justification

La partie 7 de la *Loi sur l'emploi dans la fonction publique* (LEFP) prévoit un régime régissant les activités politiques des fonctionnaires en maintenant un équilibre entre leur droit de se livrer à des activités politiques, tout en respectant le principe d'impartialité politique au sein de la fonction publique. Les articles 114 et 115 de la LEFP confient à la CFP la responsabilité d'accorder des permissions, et un CSS, s'il y a lieu, aux fonctionnaires désireux de se porter candidats à une élection fédérale, provinciale, territoriale ou municipale. La CFP doit être convaincue que le fait d'être ou de tenter de devenir candidat ne portera pas atteinte ou ne semblera pas porter atteinte à la capacité du fonctionnaire d'exercer ses fonctions de façon politiquement impartiale. Les articles 118 et 119 de la LEFP autorisent la CFP à mener une enquête sur toute allégation selon laquelle un fonctionnaire ou un administrateur général ne s'est pas conformé à l'une ou l'autre des dispositions relatives aux activités politiques.

Le RCAP comporte deux parties. La partie 1 prévoit comment un fonctionnaire qui désire être candidat à une élection doit présenter sa demande de permission, ou un CSS, s'il y a lieu, à la CFP, conformément aux exigences des paragraphes 114(1), (2) et (3), et de l'article 115 de la LEFP. La partie 2 fournit des renseignements sur les délais prescrits pour présenter les allégations concernant des activités politiques irrégulières, sur la façon dont une personne peut faire des allégations (il y a un formulaire pour ce faire), sur les enquêtes menées en vertu des articles 118 ou 119 de la LEFP, et sur la divulgation de renseignements obtenus dans le cadre d'une enquête.

The RAPAR would improve the clarity of the PAR and would facilitate their application:

1. In Part 1, the term “applicant” would be replaced with the term “employee” in the English version, and the term “demandeur” would be replaced with the term “fonctionnaire” in the French version, for consistency with the terminology of the PSEA as well as the respective enabling legislation of the six organizations whose employees are subject to Part 7 of the PSEA, namely the Canada Revenue Agency, the Parks Canada Agency, the Canadian Institutes of Health Research, the Financial Transactions and Reports Analysis Centre of Canada, the National Film Board of Canada and the Public Service Staffing Tribunal.
2. Section 2, *Content of a Request*, would list which information a request for permission or LWOP must contain, and would indicate that the PSC could request additional information it deems necessary to determine whether the employee’s political activities would impair or could be perceived to impair their ability to perform their duties in a politically impartial manner. The information provided would need to be timely, relevant, detailed and comprehensive, and cover the nature of the duties performed by the employee, whether on a permanent basis (substantive position) or on a temporary basis (for example secondment, assignment, acting assignment), the level and visibility of their position and the nature of the election.
3. Further to the recommendation of the SJCSR, section 3, *Deadline for Submission of a Request*, would be replaced by section 5, which would prescribe that the PSC would render a decision within 30 days from the date of receipt of all the information required in section 2. “All the information” means not only the information that would be required from the employee and the relevant organizations, but also all other information that would be necessary for the PSC to fulfill its obligations under subsections 114(4) and (5) and 115(2) of the PSEA.
4. The French version of subsection 7(1), *Format of Allegation*, would be aligned with the English version, which indicates that the allegations “may” (as opposed to “must”) be submitted in writing, and subsection 7(2) would prescribe the conditions under which the PSC could investigate an unwritten allegation.
5. The schedule, *Allegation of Improper Political Activity*, would be repealed, as the PSC would accept all allegations regardless of format.

Consultation

When drafting the proposed RAPAR, the PSC consulted with the organizations subject to Part 7 of the PSEA, the Office of the Auditor General of Canada, the Office of the Chief Human Resources Officer, the Human Resources Council, and bargaining agents. There was neither objection to nor concern with the RAPAR.

“One-for-One” Rule

The “One-for-One” Rule does not apply to this proposal, as there is no change in administrative costs to business.

Implementation, enforcement and service standards

The RAPAR would come into force on the day on which they are registered.

The deputy heads of the six organizations that are subject to Part 7 of the PSEA would be informed of the RAPAR by way of correspondence from the President of the PSC, which would be

Le RMRCAP permettrait de clarifier le RCAP et de faciliter son application :

1. Dans la partie 1, le terme « demandeur » serait remplacé par le terme « fonctionnaire » dans la version française, et le terme « applicant » serait remplacé par le terme « employee » dans la version anglaise, pour être conforme à la terminologie de la LEFP, et à celle des lois habilitantes des six administrations dont les employés sont assujettis à la partie 7 de la LEFP, soit l’Agence du revenu du Canada, les Instituts de recherche en santé du Canada, le Centre d’analyse des opérations et déclarations financières du Canada, l’Office national du film du Canada, l’Agence Parcs Canada et le Tribunal de la dotation de la fonction publique.
2. L’article 2, *Contenu de la demande*, énumérerait les informations qui doivent accompagner toute demande de permission ou de CSS, et préciserait que la CFP pourrait demander tout autre renseignement nécessaire pour déterminer si les activités politiques du fonctionnaire pourraient porter ou sembler porter atteinte à sa capacité d’exercer ses fonctions de façon politiquement impartiale. L’information fournie devrait être à jour, pertinente, détaillée et complète, et porterait sur la nature des tâches accomplies par le fonctionnaire, tant dans le cadre de son poste d’attache que dans celui d’une affectation temporaire (par exemple un détachement, une affectation ou un intérim), ainsi que sur le niveau et la visibilité de leur poste, et sur la nature de l’élection.
3. À la suite de la recommandation du CMPER, l’article 3, *Délai pour présenter une demande*, serait remplacé par l’article 5, qui préciserait que la CFP rend sa décision dans les 30 jours suivant la date de réception de tous les renseignements exigés par l’article 2. « Tous les renseignements » entendrait non seulement ceux exigés du fonctionnaire et de l’administration qui l’emploie, mais aussi toutes les précisions dont la CFP aurait besoin pour s’acquitter de ses obligations relativement aux paragraphes 114(4) et (5) et 115(2) de la LEFP.
4. La version française du paragraphe 7(1), *Modalité de forme des allégations*, serait alignée sur sa version anglaise, qui dit que les allégations « peuvent » (et non « doivent ») être soumises par écrit, et le paragraphe 7(2) préciserait les conditions dans lesquelles la CFP peut mener une enquête sur une allégation qui n’est pas présentée par écrit.
5. L’annexe sur l’*Allégation d’activité politique irrégulière* serait abrogée, puisque la CFP accepterait toutes les allégations, quel que soit leur format.

Consultation

Lors de l’élaboration du RMRCAP proposé, la CFP a mené des consultations auprès des administrations assujetties à la partie 7 de la LEFP, du Bureau du vérificateur général du Canada, du Bureau du dirigeant principal des ressources humaines, du Conseil des ressources humaines et des agents négociateurs. Le RMRCAP n’a soulevé aucune opposition ni aucune préoccupation.

Règle du « un pour un »

La règle du « un pour un » ne s’applique pas au règlement proposé, car il n’y a aucun changement aux coûts administratifs imposés aux entreprises.

Mise en œuvre, application et normes de service

Le RMRCAP entrerait en vigueur à la date de son enregistrement.

Les administrateurs généraux des six administrations assujetties à la partie 7 de la LEFP seraient informés de l’entrée en vigueur du RMRCAP par l’entremise d’un courriel de la présidente de la

followed by a letter to heads of human resources, copying designated political activities representatives in each organization, which would describe the amendments to the PAR.

Contact

Lydie Dancausse
Policy Advisor
Regulations and Legislation
Public Service Commission
L'Esplanade Laurier, West Tower
300 Laurier Avenue W
Ottawa, Ontario
K1A 0M7
Telephone: 613-996-0507
Fax: 613-943-2481
Email: Lydie.Dancausse@psc-cfp.gc.ca

CFP. Celui-ci serait suivi d'une lettre aux chefs des ressources humaines, avec copie conforme aux représentants désignés en matière d'activités politiques des administrations fédérales, qui décrirait les modifications apportées au RCAP.

Personne-ressource

Lydie Dancausse
Conseillère en politiques
Règlements et législation
Commission de la fonction publique
L'Esplanade Laurier, Tour Ouest
300, avenue Laurier Ouest
Ottawa (Ontario)
K1A 0M7
Téléphone : 613-996-0507
Télécopieur : 613-943-2481
Courriel : Lydie.Dancausse@psc-cfp.gc.ca

PROPOSED REGULATORY TEXT

Notice is given that the Public Service Commission, pursuant to section 22^a of the *Public Service Employment Act*^b, proposes to make the annexed *Regulations Amending the Political Activities Regulations*.

Interested persons may make representations concerning the proposed Regulations within 30 days after the date of publication of this notice. All such representations must cite the *Canada Gazette*, Part I, and the date of publication of this notice, and be addressed to Lydie Dancausse, Policy Advisor, Policy Development Directorate, Public Service Commission of Canada, L'Esplanade Laurier, West Tower, 300 Laurier Avenue West, Ottawa, Ontario K1A 0M7 (tel.: 613-996-0507; fax: 613-943-2481; email: Lydie.Dancausse@psc-cfp.gc.ca).

Ottawa, August 28, 2012

ANNE-MARIE ROBINSON
President of the Public Service Commission
SUSAN CARTWRIGHT
Commissioner

REGULATIONS AMENDING THE POLITICAL ACTIVITIES REGULATIONS

AMENDMENTS

1. Sections 2 and 3 of the *Political Activities Regulations*¹ are replaced by the following:

2. (1) A request for permission, referred to in subsection 114(1) or (2) or 115(1) of the Act, and a request for leave of absence without pay, referred to in subsection 114(3) of the Act, must be in writing and must contain the following information:

- (a) with respect to the duties that the employee performs on a permanent and temporary basis,
(i) the nature of their duties, including their position title,

PROJET DE RÉGLEMENTATION

Avis est donné que la Commission de la fonction publique, en vertu de l'article 22^a de la *Loi sur l'emploi dans la fonction publique*^b, se propose de prendre le *Règlement modifiant le Règlement concernant les activités politiques*, ci-après.

Les intéressés peuvent présenter leurs observations au sujet du projet de règlement dans les trente jours suivant la date de publication du présent avis. Ils sont priés d'y citer la *Gazette du Canada* Partie I, ainsi que la date de publication, et d'envoyer le tout à Lydie Dancausse, conseillère en politiques, Direction de l'élaboration des politiques, Commission de la fonction publique du Canada, L'Esplanade Laurier, 300, avenue Laurier Ouest, tour Ouest, Ottawa (Ontario) K1A 0M7 (tél. : 613-996-0507; téléc. : 613-943-2481; courriel : Lydie.Dancausse@psc-cfp.gc.ca).

Ottawa, le 28 août 2012

La présidente de la Commission de la fonction publique
ANNE-MARIE ROBINSON
Le commissaire
SUSAN CARTWRIGHT

RÈGLEMENT MODIFIANT LE RÈGLEMENT CONCERNANT LES ACTIVITÉS POLITIQUES

MODIFICATIONS

1. Les articles 2 et 3 du *Règlement concernant les activités politiques*¹ sont remplacés par ce qui suit :

2. (1) La demande de permission visée aux paragraphes 114(1) ou (2) ou 115(1) de la Loi et la demande de congé sans solde visée au paragraphe 114(3) de la Loi sont faites par écrit et contiennent les renseignements suivants :

- a) à l'égard des fonctions que le fonctionnaire exerce de façon permanente et temporaire :
(i) la nature de celles-ci, y compris le titre du poste,

^a S.C. 2006, c. 9, s. 100

^b S.C. 2003, c. 22, ss. 12 and 13

¹ SOR/2005-373

^a L.C. 2006, ch. 9, art. 100

^b L.C. 2003, ch. 22, art. 12 et 13

¹ DORS/2005-373

- (ii) a detailed description of their duties, approved by the relevant organization,
 - (iii) the location of their place of work, and
 - (iv) the level and visibility of their position and duties; and
- b)* the nature of the election and, if applicable, the electoral district.

(2) The Commission may, in addition to the information referred to in subsection (1), request from the employee or relevant organization any other information that is necessary to determine whether seeking nomination or being a candidate impairs or is perceived as impairing the employee's ability to perform their duties in a politically impartial manner.

2. Sections 4 and 5 of the Regulations are replaced by the following:

4. In making a decision in accordance with sections 114 and 115 of the Act, the Commission must review and analyse any information that is requested from the employee and the relevant organization.

5. The Commission must, within 30 days after the day on which it receives all of the information requested under section 2, notify in writing the employee and the deputy head of the relevant organization of its decision, including reasons and any applicable conditions.

3. Section 7 of the Regulations is replaced by the following:

7. (1) An allegation that an employee has failed to comply with any of subsections 113(1), 114(1) to (3) and 115(1) of the Act or that a deputy head has contravened section 117 of the Act may be made by submitting the allegation to the Commission in writing.

(2) Failure to submit an allegation in writing does not prevent the Commission from investigating the allegation if,

- a)* in the case of an allegation against an employee, the political activity alleged to be improper could impair or be perceived as impairing the ability of that employee to perform their duties in a politically impartial manner; and
- b)* in the case of an allegation against a deputy head, there is reason to believe that the deputy head has contravened section 117 of the Act.

4. (1) The portion of subsection 8(1) of the Regulations before paragraph (a) is replaced by the following:

8. (1) An allegation must be submitted to the Commission within the following time frame:

(2) Subsection 8(2) of the Regulations is replaced by the following:

(2) Failure to make an allegation within the time frame prescribed in subsection (1) does not prevent the Commission from investigating the allegation if

- a)* in the case of an allegation against an employee, the political activity alleged to be improper could impair or be perceived as impairing the ability of that employee to perform their duties in a politically impartial manner; and
- b)* in the case of an allegation against a deputy head, there is reason to believe that the deputy head has contravened section 117 of the Act.

- (ii) une description détaillée de ces fonctions approuvée par l'administration en cause,
 - (iii) l'emplacement du lieu de travail,
 - (iv) le niveau et la visibilité du poste et des fonctions;
- b)* la nature de l'élection et, le cas échéant, la circonscription visée.

(2) La Commission peut, en plus des renseignements visés au paragraphe (1), exiger du fonctionnaire ou de l'administration en cause tout autre renseignement nécessaire pour établir si le fait d'être candidat à une élection ou de tenter de le devenir porte atteinte ou semble porter atteinte à la capacité du fonctionnaire d'exercer ses fonctions de façon politiquement impartiale.

2. Les articles 4 et 5 du même règlement sont remplacés par ce qui suit :

4. Pour prendre sa décision conformément aux articles 114 ou 115 de la Loi, la Commission examine et analyse les renseignements exigés du fonctionnaire et de l'administration en cause.

5. Dans les trente jours suivant la date de réception de tous les renseignements exigés par l'article 2, la Commission informe par écrit le fonctionnaire et l'administrateur général de l'administration en cause de sa décision en précisant les motifs et indique les conditions auxquelles l'octroi de la permission est assujettie le cas échéant.

3. L'article 7 du même règlement est remplacé par ce qui suit :

7. (1) L'allégation selon laquelle le fonctionnaire ne s'est pas conformé à l'un des paragraphes 113(1), 114(1) à (3) et 115(1) de la Loi et l'allégation selon laquelle l'administrateur général a contrevenu à l'article 117 de la Loi peuvent être présentées par écrit à la Commission.

(2) Le fait que l'allégation ne soit pas présentée par écrit n'a pas pour effet d'empêcher la Commission de mener une enquête sur celle-ci si :

- a)* dans le cas d'une allégation faite contre un fonctionnaire, l'activité politique visée peut porter ou sembler porter atteinte à sa capacité d'exercer ses fonctions de façon politiquement impartiale;
- b)* dans le cas d'une allégation faite contre un administrateur général, il y a des raisons de croire que celui-ci a contrevenu à l'article 117 de la Loi.

4. (1) Le passage du paragraphe 8(1) du même règlement précédant l'alinéa a) est remplacé par ce qui suit :

8. (1) L'allégation est présentée à la Commission dans le délai suivant :

(2) Le paragraphe 8(2) du même règlement est remplacé par ce qui suit :

(2) Le non-respect du délai de présentation n'a pas pour effet d'empêcher la Commission de mener une enquête sur l'allégation si :

- a)* dans le cas d'une allégation faite contre un fonctionnaire, l'activité politique visée peut porter ou sembler porter atteinte à sa capacité d'exercer ses fonctions de façon politiquement impartiale;
- b)* dans le cas d'une allégation faite contre un administrateur général, il y a des raisons de croire que celui-ci a contrevenu à l'article 117 de la Loi.

(3) For the purpose of subsection (1), an allegation is deemed to have been submitted on the day that is,

- (a) if the allegation is sent by mail, six days after
 - (i) the date of the postmark or the date of the postage meter impression authorized by Canada Post Corporation, or
 - (ii) if both the postmark and the postage meter impression appear on the envelope, the date of the later of them;
- (b) if the allegation is delivered by hand or by courier service, the day on which it is delivered; and
- (c) if the allegation is transmitted by electronic means, the day on which it is transmitted.

5. The schedule to the Regulations is repealed.

COMING INTO FORCE

6. These Regulations come into force on the day on which they are registered.

[36-1-o]

(3) Pour l'application du paragraphe (1), l'allégation est réputée avoir été présentée :

- a) dans le cas où elle est expédiée par la poste, le sixième jour suivant :
 - (i) la date du cachet de la poste ou de l'empreinte de machine à affranchir autorisée par la Société canadienne des postes,
 - (ii) si la date du cachet et celle de l'empreinte figurent toutes deux sur l'enveloppe, celle de ces dates qui est postérieure à l'autre;
- b) dans le cas où elle est livrée en mains propres ou par un service de messagerie, à la date de livraison;
- c) dans le cas où elle est transmise par un moyen électronique, à la date de transmission.

5. L'annexe du même règlement est abrogée.

ENTRÉE EN VIGUEUR

6. Le présent règlement entre en vigueur à la date de son enregistrement.

[36-1-o]

INDEX

Vol. 146, No. 36 — September 8, 2012

(An asterisk indicates a notice previously published.)

COMMISSIONS**Canada Revenue Agency**

Income Tax Act

Revocation of registration of charities 2626

Canadian Radio-television and Telecommunications Commission

Decisions

2012-456, 2012-462 to 2012-464 and 2012-470..... 2630

* Notice to interested parties 2627

Notices of consultation

2012-457 to 2012-461..... 2628

Part 1 applications 2628

Regulatory policy

2012-468..... 2630

National Energy BoardTwin Rivers Paper Company Inc. — Application to
export electricity to the United States 2631**Public Service Commission**

Public Service Employment Act

Permission granted (Dauphinee, Lawrence G.) 2632

Permission granted (Wilson, Colin)..... 2632

GOVERNMENT NOTICES**Bank of Canada**

Statement of financial position as at July 31, 2012..... 2623

Finance, Dept. of, and Dept. of Foreign Affairs and International Trade

Customs Tariff

Proposed amendments to the NAFTA rules of origin —
Domestic consultations 2588**GOVERNMENT NOTICES — Continued****Industry, Dept. of**

Appointments..... 2621

Supreme Court of Canada

Supreme Court Act

Session delayed..... 2622

MISCELLANEOUS NOTICES

* Aviva International Insurance Limited, release of assets... 2634

Canadian Council for Accreditation of Pharmacy

Programs (The), relocation of head office 2634

* Cavell Insurance Company Limited, release of assets..... 2634

PARLIAMENT**House of Commons*** Filing applications for private bills (First Session,
Forty-First Parliament)..... 2625**PROPOSED REGULATIONS****Public Safety and Emergency Preparedness, Dept. of**

Firearms Act

Regulations Amending and Repealing Certain
Regulations Made Under the Firearms Act..... 2636**Public Service Commission**

Public Service Employment Act

Regulations Amending the Political Activities
Regulations 2640**SUPPLEMENTS****Chief Electoral Officer**Electoral districts — Proposal for the province of
Manitoba (*Published separately*)Electoral districts — Proposal for the province of
Ontario (*Published separately*)Electoral districts — Proposal for the province of
Prince Edward Island (*Published separately*)

INDEX

Vol. 146, n° 36 — Le 8 septembre 2012

(L'astérisque indique un avis déjà publié.)

AVIS DIVERS

- * Aviva International Insurance Limited, libération d'actif..... 2634
- * Cavell Insurance Company Limited, libération d'actif..... 2634
- Conseil canadien de l'agrément des programmes de pharmacie (Le), changement de lieu du siège social..... 2634

AVIS DU GOUVERNEMENT**Banque du Canada**

- État de la situation financière au 31 juillet 2012..... 2624

Cour suprême du Canada

- Loi sur la Cour suprême
- Session différée..... 2622

Finances, min. des, et min. des Affaires étrangères et du Commerce international

- Tarif des douanes
- Modifications proposées aux règles d'origine de l'ALÉNA — Consultations auprès des Canadiens..... 2588

Industrie, min. de l'

- Nominations..... 2621

COMMISSIONS**Agence du revenu du Canada**

- Loi de l'impôt sur le revenu
- Révocation de l'enregistrement d'organismes de bienfaisance 2626

Commission de la fonction publique

- Loi sur l'emploi dans la fonction publique
- Permission accordée (Dauphinee, Lawrence G.) 2632
- Permission accordée (Wilson, Colin)..... 2632

COMMISSIONS (suite)**Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes**

- * Avis aux intéressés 2627
- Avis de consultation
- 2012-457 à 2012-461 2628
- Décisions
- 2012-456, 2012-462 à 2012-464 et 2012-470..... 2630
- Demandes de la partie 1..... 2628
- Politique réglementaire
- 2012-468..... 2630
- Office national de l'énergie**
- Twin Rivers Paper Company Inc. — Demande visant l'exportation d'électricité aux États-Unis..... 2631

PARLEMENT**Chambre des communes**

- * Demandes introductives de projets de loi privés (Première session, quarante et unième législature) 2625

RÈGLEMENTS PROJETÉS**Commission de la fonction publique**

- Loi sur l'emploi dans la fonction publique
- Règlement modifiant le Règlement concernant les activités politiques 2640

Sécurité publique et de la Protection civile, min. de la

- Loi sur les armes à feu
- Règlement modifiant et abrogeant certains règlements pris en vertu de la Loi sur les armes à feu 2636

SUPLÉMENTS**Directeur général des élections**

- Circonscriptions électorales — Proposition pour la province de l'Île-du-Prince-Édouard (*publié à part*)
- Circonscriptions électorales — Proposition pour la province de l'Ontario (*publié à part*)
- Circonscriptions électorales — Proposition pour la province du Manitoba (*publié à part*)



If undelivered, return COVER ONLY to:
Publishing and Depository Services
Public Works and Government Services
Canada
Ottawa, Canada K1A 0S5

*En cas de non-livraison,
retourner cette COUVERTURE SEULEMENT à :*
Les Éditions et Services de dépôt
Travaux publics et Services gouvernementaux
Canada
Ottawa, Canada K1A 0S5